

第 16 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年四月十六日，星期三



Número 16

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 16 de Abril de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份。..... 3158

行政法務司司長辦公室：

第15/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供後備數據中心之場地設施配備的合同的簽署人。..... 3158

第16/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供電子護照製作中心及（CA）認證實體中心的構建工程的合同的簽署人。..... 3159

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos 3158

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de fornecimento de equipamento e dispositivo do Centro de Dados Salvaguardados aos mesmos Serviços. 3158

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia da Construção do Centro de Produção de Passaportes Electrónicos e do Centro de Entidade Certificadora (CA), aos mesmos Serviços. 3159

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

- 第34/2008號保安司司長批示，修改公佈於二零零一年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組第70/2001號保安司司長批示第一款第二十五項的行文。..... 3159
- 第35/2008號保安司司長批示，修改公佈於二零零一年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第120/2001號保安司司長批示第二款第四項的行文。..... 3160
- 第36/2008號保安司司長批示，修改公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組第20/2006號保安司司長批示第一款第二十二項的行文。..... 3160
- 第37/2008號保安司司長批示，修改公佈於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組第91/2005號保安司司長批示第一款第二十四項的行文。..... 3161
- 第38/2008號保安司司長批示，修改公佈於二零零五年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組第9/2005號保安司司長批示第一款第四項第四點的行文。..... 3161

社會文化司司長辦公室：

- 第31/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂為塔石體育館大堂增設多用途空間的工程合同的簽署人。 3162
- 第32/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂編製體育發展局西翼辦公樓裝修承包工程的研究和圖則的服務合同的簽署人。..... 3162
- 第33/2008號社會文化司司長批示，修改第74/2000號社會文化司司長批示第一款第十三項的行文。..... 3162

審計署：

- 批示摘錄一份。..... 3163

終審法院院長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 3163

檢察長辦公室：

- 批示摘錄數份。..... 3164

行政暨公職局：

- 批示摘錄一份。..... 3165

法務局：

- 批示摘錄數份。..... 3166

民政總署：

- 決議摘錄數份。..... 3167

- 批示摘錄數份。..... 3168

Gabinete do Secretário para a Segurança:

- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2008, que dá nova redacção à alínea 25) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 39/2001, II Série, de 26 de Setembro. 3159
- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2008, que dá nova redacção à alínea 4) do n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 46/2001, II Série, de 14 de Novembro. 3160
- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2008, que dá nova redacção à alínea 22) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14/2006, II Série, de 6 de Abril. 3160
- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2008, que dá nova redacção à alínea 24) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 40/2005, II Série, de 5 de Outubro. 3161
- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 38/2008, que dá nova redacção ao ponto 4 da alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10/2005, II Série, de 9 de Março. 3161

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2008, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de execução de empreitada relativa à Criação de Espaço Polivalente no Átrio do Pavilhão Polidesportivo de Tap Seac. 3162
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2008, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de estudo e elaboração do projecto de obras de remodelação do Edifício Administrativo da Ala Oeste do mesmo Instituto. 3162
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2008, que dá nova redacção à alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2000. 3162

Comissariado da Auditoria:

- Extracto de despacho. 3163

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

- Extracto de despacho. 3163

Gabinete do Procurador:

- Extractos de despachos. 3164

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Extracto de despacho. 3165

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Extractos de despachos. 3166

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Extractos de deliberações. 3167

- Extractos de despachos. 3168

法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄數份。.....	3170	Extractos de despachos.	3170
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	3171	Extractos de despachos.	3171
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	3171	Extractos de despachos.	3171
聲明書數份。.....	3173	Declarações.	3173
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	3175	Extracto de despacho.	3175
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	3175	Extractos de despachos.	3175
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	3176	Extractos de despachos.	3176
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	3179	Extractos de despachos.	3179
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	3179	Extracto de despacho.	3179
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	3179	Extractos de despachos.	3179
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	3180	Extractos de despachos.	3180
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	3182	Extracto de despacho.	3182
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	3182	Extractos de despachos.	3182
更正批示摘錄一份。.....	3185	Rectificação de extracto de despacho.	3185
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	3186	Extractos de despachos.	3186
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄一份。.....	3187	Extracto de despacho.	3187
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	3187	Extractos de despachos.	3187
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	3189	Extractos de despachos.	3189
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	3189	Extractos de despachos.	3189
澳門大學：		Universidade de Macau:	
批示摘錄一份。.....	3190	Extracto de despacho.	3190
文化基金：		Fundo de Cultura:	
批示摘錄一份。.....	3192	Extracto de despacho.	3192

旅遊基金：	
批示摘錄數份。.....	3193
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	3197
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	3198
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	3199
環境委員會：	
批示摘錄一份。.....	3199

政府機關通告及公告

海關佈告：	
為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3200
為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3200
為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3201
為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3201
行政暨公職局佈告：	
二零零八年第一季度獲財政資助的私立實體名單。.....	3202
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	3202
公告一則，關於張貼為填補特級公關督導員一缺及特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。...	3203
通告一則，著令改穿夏季制服。.....	3203
法務局佈告：	
為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	3204
為填補顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3204
為填補首席高級技術員（法律範疇）四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3205
為填補首席翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	3205

Fundo de Turismo:	
Extractos de despachos.	3193
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	3197
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	3198
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	3199
Conselho do Ambiente:	
Extracto de despacho.	3199

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe.	3200
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal.	3200
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal.	3201
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial.	3201
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2008.	3202
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	3202
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista, e duas de técnico auxiliar especialista.	3203
Aviso que determina o uso do uniforme de Verão.	3203
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .	3204
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor.	3204
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, área jurídica.	3205
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor principal.	3205

商業及動產登記局佈告：

二零零八年三月份的商業登記名單。..... 3206

民政總署佈告：

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 3282

公告一則，關於三盞燈道路及市政設施整治工程（第一期第二階段）的公開招標。..... 3282

公告一則，關於“為民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水重型泵車”的公開招標。..... 3284

通告一則，關於取消“為民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水重型泵車”的第006/SVT/2008號公開招標。..... 3285

告示一則，關於將路環一段公共街道納入民國巷後再為其命名。..... 3285

財政局佈告：

為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3286

為填補一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3286

為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3287

二零零八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。..... 3287

二零零八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單。..... 3287

勞工事務局佈告：

二零零八年第一季度獲財政資助的私立實體名單。..... 3289

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3290

退休基金會佈告：

通告一則，關於公積金制度二零零七年度財務報表。..... 3291

告示一則，關於法務局一名已故助理員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 3299

澳門金融管理局佈告：

告示一則，關於對兩名前保險中介人提起違法程序。..... 3299

二零零七年十二月份的資產負債分析表。..... 3301

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista dos registos comerciais referente ao mês de Março de 2008. 3206

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 3282

Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Projecto de Requalificação Urbana da Rua Fernão Mendes Pinto e Arruamentos Transversais (1.ª fase – 2.ª parte)». 3282

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento ao IACM, de duas viaturas-bomba pesadas, com sistema de sucção e lavagem de esgotos de alta pressão. 3284

Aviso de anulação do Concurso Público n.º 006/SVT/2008, referente ao fornecimento ao IACM, de duas viaturas-bomba pesadas, com sistema de sucção e lavagem de esgotos de alta pressão. 3285

Edital sobre a integração de um troço da via pública na Travessa da República, Coloane, e sua designação. ... 3285

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. . 3286

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 3286

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 3287

1.ª relação trimestral de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas referente ao ano de 2008. 3287

1.ª relação trimestral de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas referente ao ano de 2008. 3287

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referentes ao 1.º trimestre de 2008. 3289

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 1.ª classe. 3290

Fundo de Pensões:

Aviso referente às demonstrações financeiras anuais do Regime de Previdência relativas ao exercício de 2007. 3291

Éditos respeitantes à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar da Direcção dos Serviços de Justiça. 3299

Autoridade Monetária de Macau:

Édito respeitante a um processo de infracção instaurado contra dois ex-mediadores de seguros. 3299

Sinopse dos valores activos e passivos, referente ao mês de Dezembro de 2007. 3301

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員（電機範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3303
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3303
- 公告一則，關於張貼為填補首席公關督導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3303

治安警察局佈告：

- 通告一則，關於開考基礎職程的副警長晉升課程的錄取考試，以填補普通職程三十五缺及無線電職程一缺。..... 3304

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（電訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 3304

衛生局佈告：

- 通告一則，關於護理資格認可委員會人員的新組成。..... 3305

澳門理工學院佈告：

- 將若干權限轉授予該學院財務管理處處長及出納處處長。..... 3305

旅遊學院佈告：

- 通告一則，關於向旅遊學院提供清潔服務的公開招標。..... 3307

房屋局佈告：

- 為填補顧問高級技術員十七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 3308
- 為填補特級技術輔導員十七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 3309

公證署公告及其他公告

- 輝華體育會——章程。..... 3311
- 炎黃文化產業協進會——章程。..... 3312
- 澳門文化表現形式多樣性促進會——章程。..... 3313
- 澳門愛快車會——章程。..... 3313
- 孫子兵法研究學會——章程。..... 3315
- 振華聲粵藝會——章程。..... 3315
- 澳門青年藝術協會——章程。..... 3316

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de electrotécnica. 3303
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 3303
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas principal. 3303

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Aviso do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de trinta e cinco vagas ordinárias e uma de radiomontador. 3304

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de telecomunicações. 3304

Serviços de Saúde:

- Aviso referente à nova composição da Comissão para o Reconhecimento das Habilitações de Enfermagem. 3305

Instituto Politécnico de Macau:

- Subdelegação de competências nos chefes da Divisão de Gestão Financeira e da Divisão de Tesouraria deste Instituto. 3305

Instituto de Formação Turística:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística. 3307

Instituto de Habitação:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico superior assessor. 3308
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete vagas de adjunto-técnico especialista. 3309

Anúncios notariais e outros

- Fai Wa Sports Club. — Estatutos. 3311
- 炎黃文化產業協進會。 — Estatutos. 3312
- Association of Promotion of the Diversity of Cultural Expressions of Macau. — Estatutos. 3313
- Associação de Alfa Romeo de Macau. — Estatutos. 3313
- 孫子兵法研究學會。 — Estatutos. 3315
- 振華聲粵藝會。 — Estatutos. 3315
- 澳門青年藝術協會。 — Estatutos. 3316

澳門東南學校校友會——章程。.....	3317	Associação dos Antigos Alunos da Escola Tong Nam de Macau. — Estatutos.	3317
志輝體育會——章程。.....	3318	Clube Desportivo Chi Fai. — Estatutos.	3318
鴻耀體育會——章程。.....	3319	鴻耀體育會。 — Estatutos.	3319
澳門富士車會——章程。.....	3319	Associação de Subaru de Macau. — Estatutos.	3319
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會——修改章程。.....	3320	Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau. — Alteração dos estatutos.	3320
基督教金巴崙長老會澳門堂——修改章程。.....	3321	Igreja Presbiterana Cumberland de Macau. — Alteração dos estatutos.	3321
A.M.I.C.P.—Associação Missionária da Igreja de Cristo Pentecostes dos Últimos Dias ——修改章程。.....	3322	A.M.I.C.P.—Associação Missionária da Igreja de Cristo Pentecostes dos Últimos Dias. — Alteração dos estatutos.	3322
澳門商業銀行有限公司——試算表於二零零七年十二月三十一日（修正）。.....	3323	Banco Comercial de Macau, S. A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2007 (rectificação).	3323

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室代主任二零零八年三月十八日之批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, substituto, de 18 de Março de 2008:

應張志恆的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同自二零零八年四月七日起予以解除。

Cheong Chi Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 7 de Abril de 2008.

摘錄自行政長官於二零零八年四月八日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2008:

為著位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區土地租賃及免除公開競投批給合同第三條款的效力，按照公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示，該批示其後經公佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改，珠澳跨境工業區澳門園區土地屬澳門工業園區發展有限公司擁有，由澳門工業園區發展有限公司與新澳餐飲業投資有限公司於二零零八年三月二十八日訂立的B2a地塊土地轉租承諾合同，已獲核准。

Para efeitos da cláusula 3.ª do contrato de concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde — de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, e parcialmente alterado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2006, é aprovado o contrato promessa de subarrendamento do terreno, a designar por Parcela B2a, celebrado a 28 de Março de 2008, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a New Macau Alimentação de Investimento, Limitada.

二零零八年四月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第15/2008號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2008

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de

機器世界貿易公司”簽訂向身份證明局提供後備數據中心之場地設施配備的合同。

二零零八年四月三日

行政法務司司長 陳麗敏

第 16/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”簽訂向身份證明局提供電子護照製作中心及（CA）認證實體中心的構建工程的合同。

二零零八年四月三日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年四月七日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 34/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第13/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第三款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零一年九月二十六日《澳門特別行政區公報》第三十九期第二組的第70/2001號保安司司長批示第一款（二十五）項的行文修改為：

“（二十五）按照法律規定，批准給予薪俸、年資獎金和其他現行規定的補助及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de equipamentos e dispositivos do Centro de Dados Salvaguardados, à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IBM World Trade Corporation».

3 de Abril de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, *Lai Ieng Kit*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia da Construção do Centro de Produção de Passaportes Electrónicos e do Centro de Entidade Certificadora (CA), à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IBM World Trade Corporation».

3 de Abril de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 7 de Abril de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2008

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000 e n.º 3 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

1. A alínea 25) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 39, de 26 de Setembro de 2001, passa a ter a seguinte redacção:

«25) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade, entre outros abonos e subsídios em vigor, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;»

二、追認警察總局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年四月三日

保安司司長 張國華

第35/2008號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第13/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第三款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零一年十一月十四日《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組的第120/2001號保安司司長批示第二款（四）項的行文修改為：

“（四）按照法例規定，批准給予薪俸、年資獎金和其他現行規定的補助及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認海關關長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年四月三日

保安司司長 張國華

第36/2008號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第13/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第三款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零六年四月六日《澳門特別行政區公報》第十四期第二組的第20/2006號保安司司長批示第一款（二十二）項的行文修改為：

“（二十二）按照法例規定，批准給予年資獎金和其他補助及現行津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認司法警察局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年四月三日

保安司司長 張國華

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

3 de Abril de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2008

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000 e n.º 3 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

1. A alínea 4) do n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2001, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 46, de 14 de Novembro de 2001, passa a ter a seguinte redacção:

«4) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade, entre outros abonos e subsídios em vigor, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo Director-geral dos Serviços de Alfândega, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

3 de Abril de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2008

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000 e n.º 3 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

1. A alínea 22) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 14, de 6 de Abril de 2006, passa a ter a seguinte redacção:

«22) Autorizar, nos termos legais, a atribuição de prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director da Polícia Judiciária, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

3 de Abril de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 37/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第13/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第三款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零五年十月五日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組的第91/2005號保安司司長批示第一款（二十四）項的行文修改為：

“（二十四）按照法例規定，批准給予薪俸、年資獎金和其他補助及現行津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認澳門監獄獄長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年四月三日

保安司司長 張國華

第 38/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第13/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第三款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零五年三月九日《澳門特別行政區公報》第十期第二組的第9/2005號保安司司長批示第一款（四）項第四點的行文修改為：

“（四）按照法例規定，批准給予現行薪俸、年資獎金和其他補助及津貼，並依法作出有關之扣除，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認澳門保安部隊事務局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年四月三日

保安司司長 張國華

二零零八年四月七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2008

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000 e n.º 3 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

1. A alínea 24) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2005, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 40, de 5 de Outubro de 2005, passa a ter a seguinte redacção:

«24) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director do Estabelecimento Prisional de Macau, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

3 de Abril de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 38/2008

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000 e n.º 3 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

1. O ponto 4 da alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2005, publicado no *Boletim Oficial*, II Série, n.º 10, de 9 de Março de 2005, passa a ter a seguinte redacção:

«(4) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor, operando os respectivos descontos previstos na lei, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

3 de Abril de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 7 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第31/2008號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 31/2008

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與迅興建築有限公司簽訂為塔石體育館大堂增設多用途空間的工程合同。

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução de empreitada relativa à Criação de Espaço Polivalente no Átrio do Pavilhão Polidesportivo de Tap Seac, a celebrar com a empresa «Companhia de Construção Shun Heng, Limitada».

二零零八年四月七日

7 de Abril de 2008.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第32/2008號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 32/2008

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與楊道禮建築師簽訂編製體育發展局西翼辦公樓裝修承包工程的研究和圖則的服務合同。

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de estudo e elaboração do projecto de obras de remodelação do Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto com o arquitecto Omar Yeung.

二零零八年四月八日

8 de Abril de 2008.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第33/2008號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 33/2008

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，第14/2000號行政命令第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e do n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、第74/2000號社會文化司司長批示第一款（十三）項的
行文修改為：

“（十三）按照法律規定，批准將十二月二十一日第
87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規
定的年資獎金及津貼，第8/2006號法律《公務人員公積金
制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認社會工作局局長在本轉授權限範圍內所作出的行
為。

二零零八年四月十日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年四月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

1. A alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2000 passa a ter a seguinte
redacção:

«13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo presidente do Instituto de Acção Social, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

10 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零八年四月九日的批示：

伍炎和，第二職階首席翻譯員，於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中合格，為獨一應考人，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，及第86/89/M號法令第十條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本署人員編制翻譯人員組別內第一職階主任翻譯員。

二零零八年四月十日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年四月一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 9 de Abril de 2008:

Ng Im Wo, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, aos 10 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária, *Chio Chim Chun*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2008:

Lei Vai Kong, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período

3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b)項及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室的第三職階熟練助理員李偉光之散位合同獲准續期一年及更改為第四職階熟練助理員，由二零零八年四月十七日起生效。

二零零八年四月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零零八年二月二十二日及二月二十七日的批示：

高志強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階一等技術輔導員，由二零零八年三月二十三日起生效。

陳家輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階首席技術員，由二零零八年四月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年三月十日及三月十一日的批示：

陳惠秋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年三月二十日起生效。

鄭榮粵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第四職階熟練助理員，由二零零八年四月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年三月十七日的批示：

歐添明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第四職階熟練助理員，由二零零八年四月十日起生效。

de um ano, e alterado o índice salarial para o 4.º escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 e 27 de Fevereiro de 2008:

Kou Chi Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2008.

Chan Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 10 e 11 de Março de 2008:

Chan Wai Chao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2008.

Kuong Weng Ut — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Março de 2008:

Au Tim Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2008.

李社宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第五職階半熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年三月三十一日起生效。

呂振榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第一職階熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年四月五日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年三月二十八日的批示：

郭錦輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階一等技術輔導員，由二零零八年四月六日起生效。

林燕生——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第三職階二等翻譯員，由二零零八年五月一日起生效，為期一年。

二零零八年四月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年三月二十九日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認古蹟基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零零八年四月三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Lei Se Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2008.

Loi Chan Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Março de 2008:

Kuok Kam Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2008.

Lam In Sang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2008:

É concedido o reconhecimento à Fundação Monumentos, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零零八年二月十二日作出之批示：

應黃娟華之請求，在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零零八年三月十七日起予以解除。

按行政法務司司長於二零零八年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳照、黃石聰、黃家豪、譚希名及陳繼開在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年三月十七日起生效。

按本局副局長於二零零八年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第四職階熟練助理員李志強的散位合同續期一年，自二零零八年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，法律及司法培訓中心第五職階助理員劉妮娜的散位合同續期一年，自二零零八年四月一日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年三月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階一等資訊技術員彭昆平的編制外合同第三條款修改為第一職階首席資訊技術員，薪俸點450及續期一年，自二零零八年四月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階一等文員樊金鳳的編制外合同第三條款修改為第一職階首席行政文員，薪俸點305及續期一年，自二零零八年四月十八日起生效。

按本局副局長於二零零八年三月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階首席助理技術員岑綺樺的編制外合同續期一年，自二零零八年五月二日起生效。

按本局副局長於二零零八年三月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第三職階助理員梁桂美及何健華的散位

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Fevereiro de 2008:

Wong Kun Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2008:

Chan Chio, Wong Sek Chong, Vong Ka Hou, Tam Hei Meng e Chan Kai Hoi — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Março de 2008:

Lei Chi Keong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2008.

Lao Nei Na, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2008:

Pang Kuan Peng, técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão, índice 450, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2008.

Fan Kam Fong, primeiro-oficial, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Março de 2008:

Sam I Wa, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Março de 2008:

Leung Kuai Mei e Ho Kin Wa, auxiliares, 3.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os contratos de assalaria-

合同續期一年，各自二零零八年四月七日及四月十五日起生效。

按本局副局長於二零零八年三月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等高級技術員鍾惠平的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零零八年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術員陳佩玲的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零零八年三月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年三月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，法律及司法培訓中心第二職階二等技術員湯卓助的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零零八年三月三十一日起生效。

按簽署人於二零零八年三月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，蕭安娜、謝婉芳、蘇鳳翔及呂巧文在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，首兩位自二零零八年四月三日及其餘分別自二零零八年四月十日及四月二十四日起生效。

二零零八年四月十日於法務局

局長 張永春

mento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 e 15 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Março de 2008:

Chong Wai Peng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Chan Pui Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2008.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2008:

Tong Cheok Fan, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2008.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2008:

Sio On Na, Che Un Fong, Sou Fong Cheong e Loi Hao Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 para as duas primeiras e 10 e 24 de Abril de 2008, para as restantes.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年三月七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，管

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 7 de Março de 2008:

Licenciada Iao, Nim Pek, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do

理委員會編制外合同人員，第二職階一高等級技術員尤念碧學士，獲修改有關合同第三條款，職級調整為第一職階首席高級技術員，薪俸540點，自二零零八年三月七日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年三月二十八日會議所作之決議：

吳，粵華學士——在有關考試唯一之合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時海島市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，該名人員獲確定委任為有關人員編制內第一職階首席高級技術員。

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月十五日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第一職階特級技術輔導員Celeste Maria da Rosa，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸400點，自二零零八年四月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部下列員工獲續有關編制外合同，為期一年：

焦志良——第一職階一等技術員，薪俸400點，自二零零八年四月十一日起生效；

崔偉松及劉德華——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，分別自二零零八年四月三日及四月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十三日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第一職階一等技術輔導員鄭偉雄，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸305點，自二零零八年四月十八日起生效。

quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 28 de Março de 2008:

Licenciada Ung, Ut Wa, única aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-CMIP, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Extractos de despachos

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Celeste Maria da Rosa, contratada além do quadro, do GJN — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chio, Chi Leong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 11 de Abril de 2008;

Choi Wai Chong e Lao, Tak Wa, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 e 19 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Cheang, Wai Hong, contratado além do quadro, dos SCEU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館第三職階二等助理技術員劉嬌，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸220點，自二零零八年四月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員侯炳祺，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸305點，自二零零八年四月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月十九日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處下列員工獲修改有關編制外合同第三條款：

Cândido, Cristina Bernardete學士——第二職階一等高級資訊技術員，薪俸510點，自二零零八年五月二十一日起生效；

Do Rosario, Cristina Maria——第二職階一等助理技術員，薪俸240點，自二零零八年五月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十二日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲續有關編制外合同：

林思遠——第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，為期一年，自二零零八年四月二十六日起生效；

譚偉雄——第一職階二等技術輔導員，薪俸260點，為期兩年，自二零零八年四月二十七日起生效；

布少華——第二職階二等助理技術員，薪俸205點，為期一年，自二零零八年四月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Lao Kio, contratada além do quadro, do MAM — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Hau Peng Kei, contratado além do quadro, dos SIS — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, contratadas além do quadro, da DI — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Cândido, Cristina Bernardete, para técnica superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 21 de Maio de 2008;

Do Rosario, Cristina Maria, para técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam See Yuen Eric, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de um ano, a partir de 26 de Abril de 2008;

Tam Vai Hung, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Abril de 2008;

Pou Sio Wa, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, pelo período de um ano, a partir de 7 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Ao, Ieong Pan, contratado além do quadro, dos SVT — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como ad-

交通運輸部第三職階一等技術輔導員歐、楊鑽，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸335點，自二零零八年四月三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等助理技術員余庭楓，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸230點，自二零零八年四月十日起生效。

二零零八年四月八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

junto-técnico de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Março de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Iu, Teng Fong, contratado além do quadro, dos SAL — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Abril de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室人員尤曉瑩的編制外合同自二零零八年五月二十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等技術輔導員的薪俸點260點。

摘錄自辦公室主任於二零零八年三月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第五款之規定，本辦公室第一職階熟練工人譚岳鋒及張少基的散位合同自二零零八年三月二十三日及四月十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點160點。

二零零八年四月九日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2008:

Iao Hio Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Maio de 2008.

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 20 de Março de 2008:

Tam Ngok Fong e Cheong Sio Kei, operários qualificados, 1.^o escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1, 3 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Março e 13 de Abril de 2008, respectivamente.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 9 de Abril de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十七日之批示：

麥偉棟碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，由二零零八年五月五日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局產業發展廳廳長之職務。

根據經濟財政司司長於二零零八年四月一日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款c項之規定，批准給予“日東紡澳門玻織紡織有限公司”下列之稅務鼓勵：

所得補充稅削減百分之五十，為期兩年，由二零零八年一月一日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二零零八年四月八日於經濟局

代局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用許志剛、黃偉俊、吳絲雨、黃祖兒、黃家明、鍾麗欣及黃藍翔在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年四月七日起，首四位職級為第一職階二等技術輔導員，其餘三位為第一職階二等督察，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月二十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，史寧在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合約自二零零八年四月十二日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2008:

Mestre Mac Vai Tong — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 5 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2008:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Nittobo Macau Companhia de Produção de Fibras de Vidro Lda.», a saber:

Redução de 50% do Imposto Complementar de Rendimentos, pelo período de dois anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 2008, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Abril de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

Hoi Chi Kong, Wong Wai Chon, Ng Si U, Wong Chou I Jacqueline, Wong Ka Meng, Chong Lai Ian e Wong Lam Cheong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, os primeiros quatro como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, e os restantes três como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Março de 2008:

Si Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁美德在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年四月十五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，古永忻在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李詠薰、姚惠芳、鍾曉東及 Masato Gerald Geoffrey Muraishi 在本局擔任職務的編制外合約獲續期壹年，自二零零八年四月二十日，首位維持第一職階顧問高級技術員之職級，其餘以附註方式修改合約第三條款，第二位及第三位轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸，最後一位轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸。

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，朱奕聰在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零零八年四月十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月二十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用梁錦堯在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年四月七日起，職級為第一職階二等督察，薪俸點為260點。

Leong Mei Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2008.

Ku Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Francisca Luiz, Iu Vai Fong, Chong Io Tong e Masato Gerald Geoffrey Muraishi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, mantendo a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, para a primeira, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos restantes contratos com referência às categorias de técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, para a segunda e terceiro, e técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, para o último, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2008:

Leong Kam Io — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2008.

聲明書
Declarações

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（副刊）的第7/2007號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展輔助委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 7/2007, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, I Série (Suplemento), de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-04 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01-00	新俸或服務費	Vencimentos ou honorários	60,000.00		“07/04/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/04/2008”
01-01-01-02-00	年資獎金 (新項目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	10,000.00		
01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	80,000.00		
01-01-06-00-00	重疊薪俸 (新項目)	Duplicação de vencimentos (nova rubrica)	200,000.00		
01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	40,000.00		
01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	40,000.00		
01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	50,000.00		
02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		100,000.00	
02-03-06-00-00	招待費	Representação		200,000.00	
02-03-09-00-99	其他	Outros		200,000.00	
07-10-00-00-00	機械及設備 (新項目)	Maquinaria e equipamento (nova rubrica)	20,000.00		
		總額 Total	500,000.00	500,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. / 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código	Alin. 項					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-01-01-00 05-04-00-00	共用開支 建設及大型裝修 備用撥款	DESPESAS COMUNS Construções e grandes reparações Dotação provisional	2,634,950.00	2,634,950.00	“28/03/2008 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 28/03/2008”
總額					Total	2,634,950.00	2,634,950.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. / 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código	Alin. 項					
40	00			投資計劃 樓宇 街道及橋樑 港口 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Edifícios Estradas e pontes Portos Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENICIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	15,404,411.00 55,498.40	7,548,132.00 29,122,676.30 1,000,000.00	“07/04/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/04/2008”
總額					Total	53,501,784.40	53,501,784.40	

二零零八年四月十日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Abril de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用李佩華，自二零零八年三月十四日起擔任本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，為期六個月。

二零零八年四月二日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條的規定，批准本局第三職階特級督察鄧倩雯享受長期無薪假，為期九年，自二零零八年四月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月六日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，蘇有衡擔任本局勞動保護處處長的定期委任自二零零八年四月一日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，張順豐在本局擔任第二職階半熟練工人職務的散位合同獲續期一年，薪俸點為140點，自二零零八年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008:

Lei Pui Wa — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como agente de censos e inquéritos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Abril de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2008:

Tang Sai Man, inspectora especialista, 3.^o escalão, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, ao abrigo do artigo 137.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Sou, Iao Hang João Paulo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.^o 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Abril de 2008.

Cheong Son Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 2.^o escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro:

方德貴，自二零零八年四月二十二日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

林發枝，自二零零八年四月一日起續聘擔任第一職階首席助理技術員職務，薪俸點為265點；

朱愛英，自二零零八年四月一日起續聘擔任第一職階一等助理技術員職務，薪俸點為230點。

二零零八年四月九日於勞工事務局

局長 孫家雄

Fong Tak Kuai, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 22 de Abril de 2008;

Lam Fat Chi, como técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Abril de 2008;

Chu Oi Ieng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 1 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年四月二日發出的批示：

(一) 民政總署第三職階首席行政文員馮愛菊之父親馮炳輝及母親曾榮珠，退休及撫卹制度會員編號123250，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零七年十月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的65點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 根據第1/2008號法律第二條規定，特許自二零零八年一月一日起，將該撫卹金調高澳門幣260.00。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之立法會輔助部門科長 João Maria de Castro Ribas da Silva，退休及撫卹制度會員編號20370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的460點訂出，並在

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2008:

1. Fong Peng Fai e Chang Veng Chu, pais de Fong Oi Kok, que foi oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 123250 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Outubro de 2007, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 65 correspondendo a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. A partir de 1 de Janeiro de 2008, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de MOP 260,00, concedida pelo artigo 2.º da Lei n.º 1/2008.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. João Maria de Castro Ribas da Silva, chefe de secção, exercendo em comissão de serviço como chefe da Divisão dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de subscritor 20370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 460, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do

有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年四月七日發出的批示：

(一) 地球物理暨氣象局第七職階助理員 **Ulisses Antonio do Rosario Machado**，退休及撫卹制度會員編號1058，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零八年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階工人 **馮偉漢**，退休及撫卹制度會員編號26832，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零八年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年四月九日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員 **彭春華** 之遺孀 **戴高榮** 與兒子 **彭敬賢** 及 **彭諾賢**，退休及撫卹制度會員編號47678，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零七年十一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Abril de 2008:

1. **Ulisses Antonio do Rosario Machado**, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 1058 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. **Fong Vai Hon**, operário, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26832 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 145, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Abril de 2008:

1. **Tai Kou Weng**, **Pang Keng In** e **Pang Nok In**, viúva e filhos de **Pang Chon Va**, que foi guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Novembro de 2007, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 90 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

(二) 根據第1/2008號法律第二條規定，特許自二零零八年一月一日起，將該撫卹金調高澳門幣360.00。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年四月二日發出的批示：

(一) 衛生局護士林月芳，供款人編號6070114，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年四月九日發出的批示：

(一) 財政局技術輔導員曹樂萌，供款人編號3005835，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五及「過渡帳戶」結餘的百分之五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照二零零八年三月二十八日行政管理委員會主席的批示及經四月二日經濟財政司司長的確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零八年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之合格應考人，Fátima Maria da Conceição da Rosa、周桂芳及余玉蓮，第二職階首席高級技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階顧問高級技術員；鍾日暖及譚春梅，第二職階首席技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階特級技術員；林國華，第二職階首席資訊技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階特級資訊技術員。

二零零八年四月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

2. A partir de 1 de Janeiro de 2008, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de MOP 360,00, concedida pelo artigo 2.º da Lei n.º 1/2008.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2008:

1. Lam Ut Fong, enfermeira dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6070114, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Abril de 2008:

1. Cao Lemeng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3005835, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 5% do saldo da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Março de 2008, homologados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril:

Fátima Maria da Conceição da Rosa, Chow Kuai Fong e U Iok Lin, técnicos superiores principais, 2.º escalão, Chong Ut Nun e Tam Chon Mui, técnicos principais, 2.º escalão, Lam Kuok Wa, técnico de informática principal, 2.º escalão, candidatos aprovados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2008, II Série, de 5 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, para os três primeiros, técnicos especialistas, 1.º escalão, para os dois seguintes e técnico de informática especialista, 1.º escalão, para o último, do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 11 de Abril de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局人員編制第三職階顧問高級技術員莊綺雯，自二零零八年四月九日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局人員編制第二職階特級技術輔導員胡綺雯，自二零零八年四月九日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

二零零八年四月八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 蘇耀祖

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

按照本局代任代局長於二零零八年三月六日之批示：

應第四職階助理員陳志來之申請，自二零零八年四月一日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

二零零八年四月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治 安 警 察 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零八年四月一日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

Chong Yi Man, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, a sua requisição, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2008.

Vu I Man, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, a sua requisição, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 8 de Abril de 2008. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Jorge Sobral*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU**

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, em substituição, destes Serviços, de 6 de Março de 2008:

Chan Chi Loi, auxiliar, 4.º escalão — autorizada a rescisão do contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 1 de Abril de 2008, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Abril de 2008:

Wong Man Fung, guarda n.º 240 951 — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do

條第e)項之規定，警員編號240951王文楓，由二零零八年三月四日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零零八年四月三日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a)項之規定及按其個人意願，下列人員以特別委任方式，由二零零八年四月八日起，前往司法警察局進行刑事偵查員之實習，為期一年，並按照同一《通則》第九十八條b)項之規定轉為處於“附於編制”狀況：

警員編號	113981	黃文傑；
"	134001	洪少弟；
"	122031	蕭政楓；
"	104041	孫波；
"	175041	麥顯聰；
"	232041	陳健民；
"	200050	譚麗鳳；
"	208050	黎燕君；
"	209050	譚麗園；
"	236050	郭麗芳。

二零零八年四月十日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零八年三月四日作出的批示：

鍾博文，以散位合同方式在本局擔任第二職階助理員之職務——應其要求，自二零零八年四月七日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳堅魁擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零零八年四月二十三日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 4 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2008:

O pessoal abaixo mencionado, deste Corpo de Polícia — autorizado, precedendo sua concordância, ao estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, a partir de 8 de Abril de 2008, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto:

Guarda n.º	113 981	Wong Man Kit;
»	134 001	Hong Sio Tai;
»	122 031	Sio Cheng Fong;
»	104 041	Sun Po;
»	175 041	Mak Hin Chong;
»	232 041	Chan Kin Man;
»	200 050	Tam Lai Fong;
»	208 050	Lai In Kuan;
»	209 050	Tam Lai Un; e
»	236 050	Kuok Lai Fong.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Abril de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2008:

Chong Pok Man, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 7 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2008:

Chan Kin Fui — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Abril de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳思晶擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，自二零零八年六月一日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用李家麟擔任本局第三職階熟練助理員之職務，自二零零八年四月六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之150點。

摘錄自本局代局長於二零零八年三月十八日作出的批示：

蔡雨新學士，在刊登於二零零八年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，及第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，並聯同第9/2006號行政法規第二十四條第一款第六項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的三月二十四日第20/2006號保安司司長批示第一款第三項之規定，獲臨時委任為本局編制內技術員人員組別之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

樓煜淳學士，本局編制外合同制度任用之第一職階一等技術員，在刊登於二零零八年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第二名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第六十九條第一款，及第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，並聯同第9/2006號行政法規第二十四條第一款第六項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的三月二十四日第20/2006號保安司司長批示第一款第三項之規定，獲臨時委任為本局編制內技術員人員組別之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

Chan Si Cheng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2008:

Lei Ka Lon — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2008.

Por despachos da directora, substituta, desta Polícia, de 18 de Março de 2008:

Licenciado Choi U San, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 5/2008, II Série, de 30 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, de 24 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14/2006, II Série, de 6 de Abril, indo ocupar o lugar criado por este regulamento administrativo.

Licenciado Lao Iok Son, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia, classificado em segundo lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 5/2008, II Série, de 30 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, de 24 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14/2006, II Série, de 6 de Abril, indo ocupar o lugar criado por este regulamento administrativo.

摘錄自本人於二零零八年四月十日作出的批示：

樓煜淳，本局編制外合同制度任用之第一職階一等技術員——應其要求，自開始執行本局人員編制內第一職階二等技術員職務之日起，解除其合同。

二零零八年四月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

Por despacho do signatário, de 10 de Abril de 2008:

Lao Iok Son, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir da data do início de funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2008. — O Director, *Wong Sio Chak*.

消防局

批示摘錄

按照二零零八年四月八日第040/2008號保安司司長批示：

洪錦發，消防員編號415981——由二零零八年四月九日起，獲確定委任為司法警察局編制內第一職階二等刑事偵查員，正式脫離消防局。

二零零八年四月十日於消防局

代局長 Eurico Lopes Fazenda副消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 040/2008, de 8 de Abril:

Hong Kam Fat, bombeiro n.º 415 981 — abatido ao efectivo do CB, por ter sido nomeado, definitivamente, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 9 de Abril de 2008.

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Abril de 2008. — O Comandante, substituto, *Eurico Lopes Fazenda*, chefe-mor adjunto.

衛生局

批示摘錄

按前本局局長於二零零八年二月二十二日之批示：

黃,荔青，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年三月二十一日起獲續約一年。

陳,敏，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年三月二十六日起獲續約一年。

谷,臻，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年三月十日起獲續約一年。

岑,大進，為本局編制外合同第三職階全科主治醫生，由二零零八年三月三日起獲續約一年。

陳,郁輝、周,羨梅、趙,源立、鍾,淑華、董,曉薇、黃,嘉強及原,璧珊，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零八年四月一日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do então director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2008:

Wong, Lai Cheng, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Março de 2008.

Chan, Man Michelle, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Março de 2008.

Kok, Chon, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Março de 2008.

Shum, Tai Chun, assistente de clínica geral, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Março de 2008.

Chan, Iok Fai, Chao, Sin Mui, Chio, Un Lap, Chong, Sok Wa, Tong, Io Mei, Wong, Ka Keong e Yuen, Pek San, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2008.

李,志洋, 為本局編制外合同第一職階二等高級衛生技術員, 由二零零八年三月六日起獲續約一年。

李,勁文, 為本局編制外合同第一職階二等高級衛生技術員, 由二零零八年三月十三日起獲續約一年。

尤,淑瑞, 為本局編制外合同第三職階首席高級技術員, 由二零零八年三月十二日起獲續約一年。

麥,偉超, 為本局編制外合同第二職階首席高級技術員, 由二零零八年三月十七日起獲續約一年。

周,羨敏, 為本局編制外合同第一職階二等高級技術員, 由二零零八年三月六日起獲續約一年。

梁,潔美, 為本局編制外合同第一職階二等高級技術員, 由二零零八年三月二十六日起獲續約一年。

Dias, Angela Beatriz, 為本局編制外合同第二職階一級診療技術員, 由二零零八年三月三十日起獲續約一年。

謝,榮輝及黃,嘉雯, 為本局編制外合同第一職階二級診療技術員, 由二零零八年三月七日起獲續約一年。

阮,依萍, 為本局編制外合同第五職階護士, 由二零零八年三月二十七日起獲續約一年。

奚,俊梅、李,妍、譚,秀冰及魏,玫莎, 為本局編制外合同第四職階護士, 由二零零八年四月一日起獲續約一年。

趙,妙怡, 為本局編制外合同第三職階護士, 由二零零八年四月一日起獲續約一年。

趙,依儀、黃,秀芬及胡,智敏, 為本局編制外合同第一職階護士, 由二零零八年三月五日起獲續約一年。

李,鏐茵, 為本局編制外合同第一職階護士, 由二零零八年三月十九日起獲續約一年。

黃,燕萍, 為本局編制外合同第一職階護士, 由二零零八年三月二十六日起獲續約一年。

Lei, Chi Jeong, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Março de 2008.

Lei, Keng Man, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Março de 2008.

Iao, Sok Soi, técnico superior principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Março de 2008.

Mak, Wai Chiu, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Março de 2008.

Chao, Sin Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Março de 2008.

Leong, Kit Mei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Março de 2008.

Dias, Angela Beatriz, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Março de 2008.

Che, Weng Fai e Wong, Ka Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 7 de Março de 2008.

Yuen, Yee Ping, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Março de 2008.

Hai, Chon Mui, Lei, In, Tam, Sao Peng e Wei, Meisha, enfermeiros, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2008.

Chio, Mio I, enfermeiro, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2008.

Chio, I I, Wong, Sao Fun e Wu, Chi Man, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Março de 2008.

Lei, Sau Ian, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Março de 2008.

Vong, In Peng, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Março de 2008.

顧凱瑩，為本局編制外合同第一職階護士，由二零零八年三月二十七日起獲續約一年。

莫文漢，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零零八年三月二十九日起獲續約一年。

鍾巧儀，為本局編制外合同第三職階三等文員，由二零零八年三月十七日起獲續約一年。

黃關玲，為本局編制外合同第一職階三等文員，由二零零八年三月五日起獲續約一年。

陳鐵芳，為本局編制外合同第一職階首席診療技術員，由二零零八年三月十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階首席診療技術員。

李德豪，為本局編制外合同第一職階一等技術輔導員，由二零零八年三月十五日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員。

黃恩娜，為本局編制外合同第二職階三等文員，由二零零八年三月二十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階三等文員。

按照前本局局長於二零零八年三月二十五日之批示：

陳景暖，陳明慧，周啟鋒，張揚，郭志宙，李美媛，李肇姍，梁嘉敏，蘇家輝和黃雪敏，本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階第一職等護士之職務，為期六個月，自二零零八年四月三日起生效。

梁秋薇，本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二級診療技術員之職務，為期六個月，自二零零八年四月三日起生效。

按照二零零八年四月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅秀燕——應其要求，中止第E-1538號護士執業牌照之許可，為期兩年。

Ku, Hoi Ieng, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Março de 2008.

Mok, Man Hon, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2008.

Chong, Hau I, terceiro-oficial, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Março de 2008.

Wong, Kuan Leng, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Março de 2008.

Chan, Tit Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 13 de Março de 2008.

Lei, Tak Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 15 de Março de 2008.

Wong, Ian No, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Março de 2008.

Por despachos do então director dos Serviços, de 25 de Março de 2008:

Chan, Keng Nun, Chan, Meng Wai, Chao, Kai Fong, Cheong, Ieong, Kuok, Chi Chao, Lei, Mei Wun, Lei, Sio San, Leong, Ka Man, Sou, Ka Fai e Wong, Sut Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008.

Leong, Chao Mei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Abril de 2008:

Lo Sao In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1538.

按照二零零八年四月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳暖、鄔維揚——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1616、M-1617。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊敏兒、黃方蔚——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0240、W-0241。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年四月七日社會文化司司長作出的批示：

陳惟蒨——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零八年四月七日起，獲委任為本局專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長），為期兩年。

按照二零零八年四月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳淑梅——應其要求，中止第M-0749號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許可准照第AL-0050號，及營業地點位於澳門南灣大馬路665號志豪大廈6樓B座之崔氏X光醫學化驗室II更名為澳康醫學檢驗中心II。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零零八年四月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

李肇嫻——應其要求，中止第E-1428號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零零七年十二月二十六日《澳門特別行政區公報》，第五十二期第二組內第11438頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……陳,惠萍，為第一職階首席技術輔導員，由二零零八年一月八日起轉為第二職階首席技術輔導員……”

應為：“……陳,惠萍，為第一職階首席技術輔導員，由二零零七年十一月二十七日起獲續約一年……”。

二零零八年四月十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Abril de 2008:

Chan Nun e Wu Wai Yeung John — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1616 e M-1617.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Man I e Wong Fong Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0240 e W-0241.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2008:

Chan Wai Sin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, subdirector pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados (director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário) destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 7 de Abril de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Abril de 2008:

Chan Sok Mui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0749.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a alteração da denominação do Laboratório Análises Clínicas Radiografias Chui's II para Centro Médico e Diagnóstico de Saúde Macau II, situado na Av. da Praia Grande, n.º 665, Edif. Greatwill, 6.º andar B, Macau, alvará n.º AL-0050.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Abril de 2008:

Lei Sio San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1428.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2007, II Série, de 26 de Dezembro, a páginas 11438, se rectifica:

Onde se lê: «... Chan, Wai Peng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2008...»

deve ler-se: «... Chan, Wai Peng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Novembro de 2007...».

Serviços de Saúde, aos 11 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年三月十一日批示：

王浴楠學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期壹年，由二零零八年五月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁結萍，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，由二零零八年五月十三日起生效；

二等助理技術員，第一職階、薪俸點為195：霍詠珊，由二零零八年四月十五日起生效及馮慧君，由二零零八年四月二十八日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年三月二十六日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，由二零零八年三月二十七日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

蕭詠恩學士，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

廖艷芳學士及黃嘉麗學士，第一職階二等技術員，薪俸點為350；

秦振輝，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

二零零八年四月八日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Licenciada Wong Iok Nam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Maio de 2008.

Contratado por assalariamento o seguinte pessoal, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Leong Kit Peng, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 13 de Maio de 2008;

Técnicas auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195: Fok Weng San, a partir de 15 de Abril de 2008 e Fong Wai Kuan, a partir de 28 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2008:

Contratado além do quadro o seguinte pessoal, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2008:

Licenciada Sio Weng Ian, como técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455;

Licenciadas Lio Im Fong e Wong Ka Lai, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

Chon Chan Fai, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Abril de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月二十六日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用郭妙瑜在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年四月二日起生效。

二零零八年四月十日於文化局

局長 何麗鑽

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，第2/2001號行政法務司司長批示第六款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項之規定，以散位合同及實習方式聘用下列人員於本局擔任如下職務：

郭寶健，第一職階二等助理技術員，試用期由二零零八年三月十九日至九月十八日止；

簡艷嫻，第一職階二等技術輔導員，試用期由二零零八年三月二十六日至九月二十五日止；

蕭婉文，第一職階二等技術輔導員，試用期由二零零八年三月三十一日至九月三十日止；

余鳳清，第一職階二等助理技術員，試用期由二零零八年三月三十一日至九月三十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，第2/2001號行政法務司司長批

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2008:

Kuok Mio U — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Abril de 2008.

Instituto Cultural, aos 10 de Abril de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2008:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por assalariamento, pelo período experimental, em regime de estágio, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Kok Pou Kin, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de 19 de Março a 18 de Setembro de 2008 (período experimental);

Kan Im Han, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de 26 de Março a 25 de Setembro de 2008 (período experimental);

Sio Un Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2008 (período experimental);

U Fong Cheng, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2008 (período experimental).

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2008:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por assalariamento, pelo período experimental, em regime de estágio, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do De-

示第六款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項之規定，以散位合同及實習方式聘用下列人員於本局擔任如下職務：

關希文，第一職階二等技術員，試用期由二零零八年三月二十九日至九月二十八日止；

布藹文及陳美香，第一職階二高等級技術員，試用期由二零零八年三月三十一日至九月三十日止；

梁秀敏，第一職階二等技術員，試用期由二零零八年三月三十一日至九月三十日止；

謝凱盈，第一職階二等助理技術員，試用期由二零零八年三月三十一日至九月三十日止；

黃嘉欣、陳肖雲及林美玲，第一職階三等文員，試用期由二零零八年三月三十一日至九月三十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十九日作出的批示及本局代局長於二零零八年三月十四日作出的批示：

劉鳳池——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年五月一日起續期一年，職級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，及自二零零八年五月七日，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

蔣其芳——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，由二零零八年五月一日起至十二月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月十九日作出的批示：

蘇啟文——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年六月三日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

creto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Kuan Hei Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de 29 de Março a 28 de Setembro de 2008 (período experimental);

Pou Oi Man e Chan Mei Heong, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2008 (período experimental);

Leong Sao Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2008 (período experimental);

Che Hoi Ieng, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2008 (período experimental);

Vong Ka Ian, Chan Chio Wan e Lam Mei Leng, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2008 (período experimental).

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2008, e por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Março do mesmo ano:

Lau Fong Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Maio de 2008, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Jiang Qifang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período compreendido entre 1 de Maio e 31 de Dezembro de 2008, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2008:

So Kai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2008.

二零零八年四月九日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Abril de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

應林宇君的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年四月二十五日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零零八年三月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳志明及傅麗明，自二零零八年四月三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

張景輝，自二零零八年四月十日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

摘錄自本局局長於二零零八年三月二十七日作出的批示：

應張敬慈的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年四月十四日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零零八年三月三十一日作出的批示：

應鄧菀蕾及梁惠芳的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年四月十六日起予以解除。

二零零八年四月三日於社會工作局

局長 葉炳權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十一日及三月四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用關嘉俊為本辦公室第一

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 29 de Fevereiro de 2008:

Lam U Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 25 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Instituto, de 19 de Março de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Chi Meng e Fu Lai Meng, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Abril de 2008;

Cheong Keng Fai, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 10 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Instituto, de 27 de Março de 2008:

Cheung King Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 14 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Instituto, de 31 de Março de 2008:

Tang Un Loi e Leong Wai Fong — rescindidos, a seu pedido, os contratos além do quadro como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Abril de 2008.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Abril de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro e 4 de Março de 2008:

Kuan Ka Chon — celebrado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de

職階三等文員，薪俸點195，為期六個月，自二零零八年四月十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用朱嘉敏為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零零八年三月二十日起生效。

二零零八年四月二日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Abril de 2008.

Chu Kaman Carmen — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Abril de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門大學

批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項的規定及於二零零六年九月十三日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告，有關澳門大學校董會授予校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零零八年四月十日傳閱核准之澳門大學二零零八年度本身預算之第一次修改：

澳門大學第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 18.º, n.º 1, alínea 5), dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, conjugado com a delegação de poderes do Conselho da Universidade, da Universidade de Macau na Comissão Permanente do Conselho da Universidade, publicada através do aviso no *Boletim Oficial* da RAEM, em 13 de Setembro de 2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2008, autorizada por circulação pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, em 10 de Abril do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用用品 <i>Bens duradouros</i>		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 <i>Material fabril, oficial e de laboratório</i>		855,700.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 <i>Equipamento de secretaria</i>		52,200.00
02	02	00	00	00	非耐用用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 <i>Combustíveis e lubrificantes</i>		454,500.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	608,400.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,723,700.00	
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,081,900.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		2,000,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	500,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		812,800.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		85,300.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		39,700.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	473,400.00	
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	12,800.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		2,000,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,700,000.00	
					總額 <i>Total</i>	6,300,200.00	6,300,200.00

二零零八年四月十日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖、蔡冠深、王宗發、姚偉彬、馬有禮、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 10 de Abril de 2008. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Tse Chi Wai*. — Os Membros, *Lei Pui Lam — Choi Koon Shum — Wong Chong Fat — Iu Vai Pan — Ma Iao Lai — Sou Chio Fai*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零零八年財政年度文化基金第二次預算及獨立預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零八年四月八日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publicam-se as alterações orçamentais à 2.ª alteração orçamental e ao orçamento individualizado do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2008, autorizadas por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril do mesmo ano:

文化基金本身預算第二次預算修改

2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	120,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	110,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		120,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		110,000.00
					總額 <i>Total</i>	230,000.00	230,000.00

第十九屆澳門藝術節獨立預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do XIX Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 (新項目) Alimentação (nova rubrica)	150,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	55,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	400,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	352,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	300,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		1,357,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		50,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		200,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	350,000.00	
					總額 Total	1,607,000.00	1,607,000.00

二零零八年四月十日於文化基金行政管理委員會

主席 何麗鑽

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 10 de Abril de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊基金

批示摘錄

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零八年旅遊基金預算之第一次修改及澳門大賽車獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零零八年三月十九日批示核准：

FUNDO DE TURISMO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo e 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2008, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março do mesmo ano:

旅遊基金第一次本身預算修改
1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	01	05	00	30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	900,000.00	
04	01	05	00	49	澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 CPITMP	603,500.00	
04	01	05	00	50	境外旅遊危機處理辦公室 Gab. Gestão Crises Turismo no Ext.	1,164,000.00	
05	03	00	00	99	其他(新項目) Outras (nova rubrica)	10,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		2,677,500.00
					<i>總額 Total</i>	<i>2,677,500.00</i>	<i>2,677,500.00</i>

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	900,000.00
					<i>總額 Total</i>	<i>900,000.00</i>

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算

Orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
01	02	06	00	00	房屋津貼(新項目) Subsídio de residência (nova rubrica)	10,000.00
01	02	08	00	00	膳食及住宿——現金 Alimentação e alojamento — Numerário	11,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	12,500.00
02	03	04	00	01	不動產(新項目) Bens imóveis (nova rubrica)	550,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
05	02	02	00	00	物料 (新項目) Material (nova rubrica)	20,000.00
					總額 Total	603,500.00

境外旅遊危機處理辦公室獨立預算

Orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	405,500.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	6,000.00
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	10,900.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	70,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	150,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度 (僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	41,000.00
05	04	00	00	03	社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	600.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	280,000.00
					總額 Total	1,164,000.00

澳門大賽車獨立預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	150,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	50,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	50,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	50,000.00	
					總額 Total	150,000.00	150,000.00

二零零八年四月三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：白文浩——委員：蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Abril de 2008. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*. — Os Vogais, *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零八年度澳門大賽車獨立預算之第二次修改，該修改獲社會文化司司長在二零零八年三月二十八日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2008, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第二次修改

2.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		150,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	150,000.00	
					總額 Total	150,000.00	150,000.00

二零零八年四月八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：白文浩——委員：方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Abril de 2008. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*. — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão da Luz* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零八年三月十一日作出的批示：

黃貴華，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年五月二日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月十二日作出的批示：

何敬佩、李政納、梁競雄、伍冠華、陳嘉蓮，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年四月三日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

區天傑，第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年四月三日起生效，並同時將其職級轉為第一職階一等助理技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零八年三月十三日作出的批示：

何振濤、霍淑琮，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年五月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年三月十九日作出的批示：

林遠聞，第一職階半熟練工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零零八年五月一日起生效。

蔡周健兒、李淑冰，第一職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2008:

Vong Kuai Va, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2008:

Ho King Pui, Lei Ching Nap Lewis, Leong Keng Hong, Ng Kun Wa e Chan Ka Lin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Au Thien Kiet, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 13 de Março de 2008:

Ho Chan Tou António e Fok Sok Keng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos do signatário, de 19 de Março de 2008:

Lam Un Man, operário semiqualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Choi Chao Kin I e Lei Sok Peng, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado

之規定，其等散位合同獲得續期一年，由二零零八年五月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年三月二十五日作出的批示：

吳鳳英、黃長舉，第一職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其等散位合同獲得續期一年，由二零零八年五月一日起生效。

二零零八年四月三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2008:

Ng Fong Ieng e Wong Cheong Koi, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零零八年三月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零八年四月一日起，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃少紅，轉為第三職階一等文員，薪俸點為290；

張金清，轉為第三職階二等文員，薪俸點為255。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年四月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改潘錦祺在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零八年四月五日起轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

二零零八年四月八日於郵政局

局長 羅庇士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, de 14 de Março de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008:

Wong Sio Hong de Sousa, para primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290;

Cheong Kam Cheng, para segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2008:

Francisco Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 8 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房屋局**批示摘錄**

根據運輸工務司司長於二零零八年四月三日的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第二名的第二職階一等高級技術員胡麗逢及朱艷馨，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員。

二零零八年四月九日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Abril de 2008:

Wu Lai Fong e Chu Im Heng, técnicas superiores de 1.^a classe, 2.^o escalão, classificadas em 1.^o e 2.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2008, II Série, de 12 de Março — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores principais, 1.^o escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Habitação, aos 9 de Abril de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

環境委員會**批示摘錄**

根據執行委員會代主席於二零零八年三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，葉擴林於本委員會擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零零八年五月七日起生效。

二零零八年三月三十一日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓荳

CONSELHO DO AMBIENTE**Extracto de despacho**

Por despacho da presidente da Comissão Executiva, substituta, de 24 de Março de 2008:

Ip Kuong Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.^o escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Conselho do Ambiente, aos 31 de Março de 2008. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

名單

澳門海關為填補文職人員編制內第一職階主任翻譯員一缺，經於二零零八年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制性進行晉升開考之通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
盧少貞.....	8.6

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年三月二十八日的批示確認)

二零零八年三月三十一日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 譚燕雯

正選委員：關務監督 葉華釗

後補委員：關務監督 吳嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

澳門海關為填補文職人員編制內第一職階首席翻譯員一缺，經於二零零八年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制性進行晉升開考之通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
鍾素新.....	8.3

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado:	valores
Lou Sio Cheng.....	8,6

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 31 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Tam In Man, comissária alfandegária.

Vogal efectivo: Ip Wa Chio, comissário alfandegário.

Vogal suplente: Ung Ka Vai, comissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado:	valores
Chong Sou San.....	8,3

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零零八年三月二十五日的批示確認)

二零零八年三月三十一日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 譚燕雯

正選委員：關務監督 葉華釗

後補委員：關務監督 吳嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階首席行政文員一缺，經於二零零八年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
謝美芬.....	8.41

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年三月二十八日的批示確認)

二零零八年四月七日於海關

典試委員會：

主席：副關務監督 徐佩芬

委員：一等高級技術員 李國輝

關務督察 João Baptista Rosário Vong

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階一等文員一缺，經於二零零八年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
梁小玲.....	8.26

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 31 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Tam In Man, comissária alfandegária.

Vogal efectivo: Ip Wa Chio, comissário alfandegário.

Vogal suplente: Ung Ka Vai, comissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Mei Fan.....	8,41

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 7 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

Vogais: Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe; e

João Baptista Rosário Vong, inspector alfandegário.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Sio Leng.....	8,26

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年三月二十八日的批示確認)

二零零八年四月七日於海關

典試委員會：

主席：副關務監督 徐佩芬

委員：一等高級技術員 李國輝

關務督察 João Baptista Rosário Vong

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 7 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

Vogais: Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe; e

João Baptista Rosário Vong, inspector alfandegário.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

行政暨公職局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政暨公職局現刊登二零零八年第一季度受資助實體的名單：

受惠實體 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído
澳門明愛 Caritas de Macau	資助舉辦活動。 Realização de actividades.	07/03/2008	\$ 1,000.00

二零零八年四月七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$910.00)

公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vêm os Serviços de Administração e Função Pública publicar a listagem de apoio concedido no 1.º trimestre do ano de 2008:

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de

街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零八年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年四月八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制第一職階特級公關督導員一缺及第一職階特級助理技術員兩缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年四月八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

行政法務司司長著令，所有法定穿著制服人員由二零零八年四月二十一日起改穿夏季制服。

二零零八年四月八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$578.00)

pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, e dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Para os devidos efeitos se faz saber que a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça determina que o uso de uniforme de Verão, para o pessoal a ele obrigado por lei, tenha início no dia 21 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

法務局

名單

為填補法務局人員編制專業技術員人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格准考人：分
黃詠妍.....7.98

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零八年四月三日的批示確認)

二零零八年三月二十五日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問高級技術員 葉錦雯

候補委員：一等高級技術員 劉潔心

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階顧問高級資訊技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分
廖東明.....7.92

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經行政法務司司長於二零零八年四月三日的批示確認)

二零零八年三月二十六日於法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado: valores
Wong Weng In7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Ip Kam Man, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Lau Kit Sam, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado: valores
Lio Tong Meng7,92

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Março de 2008.

典試委員會：

主席：資訊處代處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級資訊技術員 戴燕雪

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補法務局人員編制高級技術人員組別第一職階首席高級技術員（法律範疇）四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格應考人：	分
1.º 吳靄燕	8.03
2.º 許麗芳	7.98
3.º 趙淑儀	7.91
4.º 邱顯哲	7.86

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零八年四月三日的批示確認)

二零零八年三月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：代局長 梁葆瑩

正選委員：法律翻譯廳代廳長 吳子健

候補委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática, substituto.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos: e

Tai In Sut, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Oi In	8,03
2.º Hoi Lai Fong	7,98
3.º Chiu Sok I.....	7,91
4.º Iao Hin Chit	7,86

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Leong Pou Ieng, directora, substituta.

Vogal efectivo: Ng Chi Kin, chefe do Departamento de Tradução Jurídica, substituto.

Vogal suplente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

合格准考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 姚穎珊	8.09	1.º Io Weng San	8,09
2.º Vitória Lam	7.80	2.º Vitória Lam	7,80

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零零八年四月三日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2008).

二零零八年三月二十六日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Março de 2008.

典試委員會：

O Júri:

主席：副局長 高舒婷

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, sub-directora.

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos: e

顧問翻譯 Pamela Maria Rodrigues

Pamela Maria Rodrigues, intérprete-tradutora assessora.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008 年 03 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Março de 2008**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林榮鉗個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路 3 9 9 號灣景園 2 座地下 U 座

登記編號 N° do registo: 20729 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳玉燕

葡文 português : CHAN YUK YIN EVA

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 3 0 號華寶花園 5 座 1 0 樓 Z 室

登記編號 N° do registo: 20730 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李善個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環拱形馬路岐關新邨第 3 期 3 樓 A J

登記編號 N° do registo: 20731 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳彩云 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街 2 3 號東華新村第 2 座 1 1 樓 H 室
登記編號 N.º do registo: 20732 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁振賢個人企業主
葡文 português : LEONG CHAN IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路第 1 座 1 4 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 20733 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮偉明 B 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永樂圍 6 1 — 7 5 號中福花園 1 3 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 20734 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘順松個人企業主
葡文 português : PUN SON CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街 9 3 號聯新廣場第 1 座 1 1 樓 A
登記編號 N.º do registo: 20735 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮亦笑
葡文 português : FONG IEK SIO
自然人住所 domicílio : 澳門下環街鹽里 2 3 號原富花園 5 樓 C
登記編號 N.º do registo: 20736 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林潔瑩個人企業主
葡文 português : LAM KIT IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西灣燒灰爐街 2 號灣畔居 5 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 20737 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李海燕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 8 3 號海冠中心 1 9 樓 A 室
登記編號 N.º do registo: 20738 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉志偉個人企業主

葡文 português : LAU CHI WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街356號樂富新邨樂德樓5/F S室
登記編號 N° do registo: 20739 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ESTEVA MARIA ELENA WAGAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Pescadores, n° 28, Edifício Marbela Garden, 4° andar E, em Macau
登記編號 N° do registo: 20740 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李俊傑個人企業主
葡文 português : LI CHUN KIT JACKY E.I.
英文 inglês : LI CHUN KIT JACKY
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街410號萬國華庭2期20樓I室 Rua de Évora, n° 410, Edifício Man Kok Plaza, 20° I, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 20741 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魏賁個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓K
登記編號 N° do registo: 20742 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧新旒個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環望廈新邨9座1樓C
登記編號 N° do registo: 20743 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽俊明個人企業主
葡文 português : AU YEUNG CHUN MING OSCAR E.I.
自然人住所 domicílio : 香港荃灣柴灣角街95號華俊工業中心904室 Flat 4 9/F Wa Chun Industrial Centre, 95 Chai Wa Kok St. Tsuen Wan, Hong Kong
登記編號 N° do registo: 20744 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CHEONG TENG IEONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Francisco Xavier Pereira, n°s 41-43, Edifício Lei Heng, 7° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 20745 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇洪新個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港北角錦屏街37號地下
登記編號 N° do registo: 20746 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚婉冰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴士度街7號5樓A
登記編號 N° do registo: 20747 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NIZA DA SILVA VALÉRIO
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 6 3 A 號德鑽大廈地下
登記編號 N.º do registo: 20748 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉建群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街 3 4 0 濠江花園 2 座翠竹閣 1 3 樓 G
登記編號 N.º do registo: 20749 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃少豪個人企業主
葡文 português : HUANG SHAOHAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路 V 地段第 5 座 3 2 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 20750 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛真真個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門和樂街 8 4 號第 1 座粵發 1 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 20751 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李鴻祥個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 7 3 號江南大廈地下 C 鋪
登記編號 N.º do registo: 20752 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳蓮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門渡船台 2 2 號豐裕大廈 3 樓 D 室
登記編號 N.º do registo: 20753 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃永強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣 2 0 / A E
登記編號 N.º do registo: 20754 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎錦華
葡文 português : LAI KAM WA
自然人住所 domicílio : 澳門萬安巷 8 號地下萬安大廈
登記編號 N.º do registo: 20755 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭錦源個人企業主

葡文 português : KUOK KAM UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門木橋街32號地下
登記編號 N° do registo: 20756 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭少櫻個人企業主
葡文 português : CHIANG SIO IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居地下F舖
登記編號 N° do registo: 20757 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林明麗個人企業主
葡文 português : LAM MENG LAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園第6座12樓G
登記編號 N° do registo: 20758 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李惠蘭A
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣B座8/Q
登記編號 N° do registo: 20759 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧子強A個人企業主
葡文 português : LOU CHI KEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉橫街9號華祐大廈3樓A
登記編號 N° do registo: 20760 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 池仲偉
葡文 português : CHI ZHONGWEI
英文 inglês : CHI ZHONGWEI
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場10樓J室
登記編號 N° do registo: 20761 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳彤華
葡文 português : NG TONG WA
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園紫荊閣23座26樓F座
登記編號 N° do registo: 20762 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃經緯個人企業主
葡文 português : WONG KENG WAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔飛能便度街 8 8 號南龍花園 3 / D
登記編號 N.º do registo: 20763 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高樹逢個人企業主
葡文 português : KO SHU FUNG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 1 0 號黃金閣 4 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 20764 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃田裕個人企業主
葡文 português : WONG TIN U E.I.
英文 inglês : WONG TIN U

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐新大廈 1 3 樓 H 座 Estrada Marginal do Hipodromo s/n.º, Edifício Iau San, 13.º andar, H13, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20765 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佟秋霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高美士街 9 6 號利佳大廈 6 E
登記編號 N.º do registo: 20766 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉明順
葡文 português : LAU MENG SON
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇圍 9 號宏美大廈 6 / P
登記編號 N.º do registo: 20767 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張德成個人企業主
葡文 português : CHEONG TAK SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鱗里 1 9 號高安大廈 5 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 20768 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : HWEE KEM HTOE E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Comendador Ho Yin, S/N, Mercado Abastecedor Macau Nam Yue, 1.º andar, Apartamento 1-A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20769 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳國強 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門通商新街建業大廈 4 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 20770 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪本發個人企業主
葡文 português : HONG PUN FAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工業街 1 號龍園雲龍閣 2 3 / A B

登記編號 N° do registo: 20771 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : G & J 貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔菜園路友利花園 10 樓 E 座

登記編號 N° do registo: 20772 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 妮歌莉

葡文 português : LE COLEY

英文 inglês : LE COLEY

自然人住所 domicílio : 澳門夜嘢街名暉樓 5 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 20773 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唐永明

葡文 português : TONG WING MING

自然人住所 domicílio : 澳門議事亭里柏寧大廈 12 樓 E 座

登記編號 N° do registo: 20774 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳錦華 (D) 個人企業主

葡文 português : CHAN KAM WA (D) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街 13 號添發大廈 2 / F

登記編號 N° do registo: 20775 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳翠珊個人企業主

葡文 português : CHEN, CUIZHAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居翠景台 16 樓 B 室

登記編號 N° do registo: 20776 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周麗華 A

葡文 português : CHARUNONGKRAN, SUNEE

自然人住所 domicílio : Rua Abreu Nunes, n° 3, Edifício Wa Tou, 2° andar, em Macau

登記編號 N° do registo: 20777 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪巧玲個人企業主

自然人住所 domicílio : Rua Sul do Patane, n° 19, Edifício Wa Pou Commercial Centre, 21° andar B, em Macau

登記編號 N° do registo: 20778 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李影梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路 110 號

登記編號 N° do registo: 20779 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林影紅個人企業主
葡文 português : LAM IENG HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 1 1 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 20780 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王美娜
葡文 português : WONG MEI NA
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路 1 9 6 號東華新邨第 1 2 座 3 / H
登記編號 N.º do registo: 20781 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭潔華個人企業主
葡文 português : SIO KIT WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路望夏新村 1 4 座 2 樓 B
登記編號 N.º do registo: 20782 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周曉聆個人企業主
葡文 português : CHAO HIO LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 2 9 號雍景灣 1 座 7 / B
登記編號 N.º do registo: 20783 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何永祥個人企業主
葡文 português : HE, YONGXIANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 8 5 號 B 地下
登記編號 N.º do registo: 20784 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林建釗個人企業主
葡文 português : LAM KIN CHIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門罉些喇提督馬路 8 5 — 8 9 號新益利廣場地下
登記編號 N.º do registo: 20785 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚永祥個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N
登記編號 N.º do registo: 20786 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡志信個人企業主
葡文 português : KAN CHI SHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街 3 — 4 1 號文苑大廈 3 / F
登記編號 N.º do registo: 20787 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張馥嘉

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 1—5 號祐漢中心 2 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 20788 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李永康 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街金利達花園第 1 座 1 6 樓 A
登記編號 N° do registo: 20789 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃小玲 (B) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 1—5 號祐漢中心 2 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 20790 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俞輝個人企業主

葡文 português : U FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 座 1 3 樓 L 座
登記編號 N° do registo: 20791 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關惠嫻個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅馬街 9 5 號建興龍大廈興海閣 1 2 / Y
登記編號 N° do registo: 20792 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余紹強個人企業主

葡文 português : U, SIO KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路 5 7 9 號運順新邨第 E 座 8 樓 C E 座
登記編號 N° do registo: 20793 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭安庭個人企業主

葡文 português : ZHENG ANTING E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada Nordeste da Taipa, S/N, Edifício Jardim Oceano, Yu Un, 22° andar C22,
Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 20794 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 江靜芳個人企業主

葡文 português : KONG CHENG FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 3 8 1 號嘉應花園第 3 座 1 3 樓 A A 座
登記編號 N° do registo: 20795 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚廣雄個人企業主

葡文 português : TAM KWONG HUNG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街 1 7 0 號恆基花園 1 0 樓 W 室
登記編號 N° do registo: 20796 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : VIOLAINE CORRADI, E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20797 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉倫汽車用品貿易行
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市南海區大瀝鎮黃岐六聯北村觀容路7路
登記編號 N.º do registo: 20798 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : JEFFREY HALL, E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Xian Xing Hai, n.º 81, Edifício Zhu Kuan, 10.º andar I, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20799 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖永信
葡文 português : LIU WENG SON
自然人住所 domicílio : 澳門蓮莖園6—8號富豪閣2A
登記編號 N.º do registo: 20800 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GONZALES REYNALDO CASTRO
自然人住所 domicílio : Travessa da Ilha Verde, Edifício Ching Choi Fa Un, Bloco 4, 5.º andar B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20801 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高北俊個人企業主
葡文 português : KOU PAK CHON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第1期24樓D座
登記編號 N.º do registo: 20802 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍城博彩中介有限公司
葡文 português : LONG CHENG PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
英文 inglês : LONG CHENG GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心6樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億豐生物科技(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA BIOLÓGICA IEK FONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : IEK FONG BIOTECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路63號恆昌大廈6樓C座
資本 capital : MOP\$360.000,00
登記編號 N.º do registo: 30280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新社亮汽車電單車教授駕駛學校有限公司
葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO DE AUTOMÓVEIS E MOTOCICLOS SAN SE LEONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街479號廣華新村第1座B鋪地下及閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門創裔國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHONG IOI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : M SMART LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝廣場5樓J、K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菁峯國際藥品貿易有限公司
葡文 português : PICO VERDE INTERNACIONAL FARMACEUTICAL NEGOCIO LIMITADA
英文 inglês : PEAK INTERNATIONAL PHARMACEUTICAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門海邊馬路81號海景花園麗景閣6樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洛奇制作有限公司
葡文 português : SORTE PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : LUCKY PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大井巷6號泉達樓D鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂駿置業有限公司
葡文 português : LOC JUN PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : LEGENDCY PROPERTY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門海灣南街327號(A、B、C座)地下V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻銳電子科技一人有限公司
葡文 português : HUNG YI TECNOLOGIA ELECTRÓNICA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HUNG YI ELECTRONIC SCIENCE TECHNOLOGIES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門土地廟前地享良大廈1號B鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏達建築材料貿易有限公司
葡文 português : WANG TAT - MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : WANG TAT - CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED

法人住所 sede : Rua de Abreu Nunes, n.ºs 18 e 20, r/c, A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏福建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO WANG FOK LDA.
英文 inglês : WANG FOK CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路410—416號東華新村第2座地下B座
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 30288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝陽市場推廣有限公司
葡文 português : FAVOR MARKETING PROMOÇÃO LDA.
英文 inglês : FAVOR MARKETING PROMOTION LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興隆廣場19樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滇緬貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路1142號國際中心第12座S舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛芙羅黛蒂花園有限公司
葡文 português : JARDIM DE AFRODITE, LIMITADA
英文 inglês : APHRODITE'S GARDEN, LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際找換店有限公司
葡文 português : CASA DE CÂMBIOS INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL MONEY CHANGER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路74號彩虹苑地下A座 Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 74, Edifício Choi Hong Un, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳興創意有限公司
葡文 português : ORION ART LDA.
英文 inglês : ORION ART LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街7至79號海洋花園玫瑰苑18樓B座 Rua Um dos Jardins do Oceano, n.ºs 7 a 79, Ocean Gardens - Rose Court, 18.º andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菱達斯(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LINGDASI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LINGDASI (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 1 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30294 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DSLAW, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景遠裝修工程有限公司
葡文 português : KENG UN - OBRAS DE DECORAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : KENG UN - DECORATION WORKS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Abreu Nunes, n°s 18 e 20, r/c A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康華建築工程顧問有限公司
葡文 português : HONG WA - CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : HONG WA - CONSTRUCTION CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Abreu Nunes, n°s 18 e 20, r/c A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進景觀設計工程顧問有限公司
葡文 português : CHON - DESIGN E CONSULTADORIA PAISAGÍSTICA, LIMITADA
英文 inglês : CHON - SCENERY DESIGN & CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Abreu Nunes, n°s 18 e 20, r/c A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏申建設(澳門)有限公司
葡文 português : HONG SHEN CONSTRUÇÃO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HONG SHEN CONSTRUCTION (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 2 樓 1 2 1 1 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園焗苑 1 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀批發有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園焜苑 1 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世貿易有限公司
葡文 português : SENG SAI EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SENG SAI TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園焜苑 1 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30302 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順智工程有限公司
葡文 português : SUNG CHEE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SUNG CHEE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街百達花園第 2 座地下 I 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝煌裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門大和街 7 — C 號富景大廈地下 E 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 30304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方舟樂園養生保健有限公司
法人住所 sede : 澳門大纜巷 1 3 號 A 新業大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順信投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SHUN XIN, LIMITADA
英文 inglês : SHUN XIN INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門科央布拉街 4 2 5 號百德大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐置業有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 至 2 8 7 號中土大廈 7 樓 M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力圖物業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LEK TOU, LIMITADA
 英文 inglês : LEK TOU REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301—2302室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 23° andar, salas 2301-2302, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 30308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金城國際人力資源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS COMPASS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : COMPASS INTERNATIONAL HUMAN RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷3號通曦閣5樓J座 Calçada do Gaio, n° 3, Edifício Tong Hei, 5° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拔萃企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE EXCELLENT, LIMITADA
 英文 inglês : EXCELLENT ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心12樓06室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民眾建澳聯盟有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE UNIÃO MAN CHON KIN OU, LIMITADA
 英文 inglês : MAN CHON KIN OU UNION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路8—26E號華麗華新村第2座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群馬物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO GANDARINHA LIMITADA
 英文 inglês : GANDARINHA PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雅居樂物業開發有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL MACAU AGILE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU AGILE REAL ESTATE DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街57號昌明花園地下M座 Rua de Brás da Rosa, n° 57, Edifício Jardim de Cheong Meng, r/c, M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富安物業國際投資有限公司

葡文 português : FU AN IMOBILIÁRIO INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : FU AN PROPERTY INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街2 4 3號廣福安花園第9座A D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南昌餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS NAM CHEONG LIMITADA
 英文 inglês : NAM CHEONG FOODS AND BEVERAGES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心1樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上品設計有限公司
 葡文 português : FOLIO ESTÚDIO DESIGN LDA.
 英文 inglês : FOLIO DESIGN STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街1 6 9號聯成大廈5樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏景金泰地產投資有限公司
 葡文 português : ADVANTAGE INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : ADVANTAGE PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 0樓B至D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳世達電器有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ELÉTRICOS O'STAR LIMITADA
 英文 inglês : O'STAR ELECTRIC CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路4 7 A號富德大廈G F樓A 2室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 道富地產投資有限公司
 葡文 português : TOU FU IMOBILIÁRIO E INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : TOU FU PROPERTY INVESTMENT AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基俾若翰街4 5至4 9號地下V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信禾貿易一人有限公司
 葡文 português : SHUN VO COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHUN VO TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路2 2 0號聚龍花園第3座龍威臺7樓B座 Estrada Nordeste da Taipa,
 n.º 220, Conjunto Residencial - Bloco III, 7.º andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥興工程(澳門)有限公司
 葡文 português : CHEUNG HING ENGENHARIA (MACAU) COMPANHIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園20座2樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茶的概念(澳門)有限公司
 葡文 português : CONCEPÇÃO DE CHÁ (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TEA CONCEPTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門澳興投資有限公司
 葡文 português : MACAU AOXING INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : MACAU AOXING INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第6座13樓A P · Q座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 30323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博域會展服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO BROAD LDA.
 英文 inglês : BROAD VIC MICE SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街202-246號澳門金融中心7樓H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & P 品牌有限公司
 葡文 português : C & P LUXO LIMITADA
 英文 inglês : C & P LUXURY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈19樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天樂國際(澳門)有限公司
 葡文 português : TED CONCEPT INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : TED CONCEPT INTERNACIONAL (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n° 126, Centro Comercial I
 Tak, 5° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和源行貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路錦繡商場 1 / N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英德投資顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門順景廣場 1 0 5 號海景園第 3 座 2 7 樓 T 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玖久興地產投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環寰宇天下第 4 座 4 0 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水木潤澤建築置業投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL FLOURISHING
FUTURE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FLOURISHING FUTURE CONSTRUCTION, INVESTMENT AND DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY
LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德達企業有限公司
葡文 português : BETTA EMPRESAS, LIMITADA
英文 inglês : BETTA ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 至 2 8 號中福商業中心 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富龍物流一人有限公司
葡文 português : RICH DRAGON LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RICH DRAGON LOGISTICS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美裕投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO MEI YU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P — V 座 Avenida da Amizade, n.º 1023,
Edifício Nam Fong, 2.º andar P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尼克森一人有限公司
 葡文 português : NIXON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NIXON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 所羅門一人有限公司
 葡文 português : SOLOMON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SOLOMON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯發生貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUN FAT SANG, LIMITADA
 英文 inglês : LUN FAT SANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓 2 7 0 8 室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 27° andar, Sala 2708, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 30336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信佳投資有限公司
 葡文 português : SCOPE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SCOPE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 0 9 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高雅投資有限公司
 葡文 português : SHOWER INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SHOWER INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 0 9 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新雄昌裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES SAN HUNG CHEONG LDA.
 英文 inglês : SAN HUNG CHEONG DECORATE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 號永輝大廈 1 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒久工藝一人有限公司

法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷 1 4 號利安大廈 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泓國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : XIN HONG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : XIN HONG INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門石牆街 1 1 1 號華達大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中陽裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門羅憲新街 1 2 號 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬松國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : MACTRON INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : MACTRON INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街 8 5 號仁輝大廈 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉業裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門玉盞巷 6 號勝利大廈 G F 樓 B 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國誠一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 4 4 號新寶花園地下 Q 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰鼎節能科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA TAI TENG, LIMITADA
英文 inglês : BELL ENERGY SAVING TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 3 1 號誠昌大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳作有限公司
葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路316-362號南岸花園地下Y舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華物建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA WA MAT, LIMITADA
 英文 inglês : WA MAT CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161至253號廣福祥花園地下S座 Avenida 1° de Maio, n°s 161 a 253, Edifício Kuong Fok Cheong Garden, r/c S, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正啓元貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHENG KAI UN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHENG KAI UN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街48號海濱花園第12座17樓B座 Rua do Canal Novo, n° 48, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 12, 17° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪冠工程有限公司
 葡文 português : HONG KUN ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : HONG KUN ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮邦(澳門)進出口有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU) WENG PONG, LIMITADA
 英文 inglês : WENG PONG (MACAO) IMPORTS & EXPORTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第2座9樓K座 Avenida de Kwong Tung, Edifício Hong Fat Fa Un, 9° andar K, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力宏貿易有限公司
 葡文 português : LEK WANG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LEK WANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街101號大豐廣場一曉峰閣11樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珂羅娜時裝澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CORONA MODA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CORONA FASHION MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Nordeste, s/nº, Edifício La Baie Du Noble, Bloco 2, r/c O, P, Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA VIAGENS E TURISMO HAN'S LIMITADA
英文 inglês : HAN'S TRAVEL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏巷31—33號富麗苑地下
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 30354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聲輝工程(澳門)有限公司
葡文 português : SING FAI ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SING FAI ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威信娛樂管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE DIVERSÕES E LAZER WAI SON, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街萬暉花園6樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮佳房地產工程有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市廣場2樓2L1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海利裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門主教巷1—A號1樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領航工貿有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街297號金海山花園第14座10樓B
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 30359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓昇物業代理有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL CHARTER STAR LDA.

英文 inglês : CHARTER STAR PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳林清潔滅蟲有限公司
 葡文 português : OU LAM SERVIÇOS DE LIMPEZA E DESINFECÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : OU LAM CLEANING & PEST CONTROL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢永寧廣場199號寶暉花園地下H舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 30361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 島人製作有限公司
 葡文 português : ISLAND MAN PRODUÇÕES LDA.
 英文 inglês : ISLAND MAN PRODUCTIONS LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山巴坡沙大馬路吉祥閣21樓B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯永(08)工程有限公司
 葡文 português : UNION ETERNAL (08) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : UNION ETERNAL (08) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心17樓F座
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N° do registo: 30363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀基設計有限公司
 葡文 português : SIS DESIGN, LIMITADA
 英文 inglês : SIS DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門凧星海大馬路81至121號珠江大廈15樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精武體育賽事(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESPORTOS E COMPETIÇÕES CHING MO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHING MO SPORTS AND COMPETITION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路36-B號茂業商業大廈2樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新奧(澳門)燃氣投資有限公司
 葡文 português : XINAO GÁS E INVESTIMENTOS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : XINAO GAS AND INVESTMENTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街202號金融中心大廈9樓A座 Rua de Pequim, n° 202, Edifício de Financial Center, 9° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 30366 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利生地產投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL LEI SANG, LIMITADA

英文 inglês : LEI SANG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75至81號永輝大廈2樓 Avenida da Praia Grande, n.ºs 75 a 81, Edifício Veng Fai, 2.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30367 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : B A S E 娛樂亞洲股份有限公司

葡文 português : BASE ENTRETENIMENTO ÁSIA S.A.

英文 inglês : BASE ENTERTAINMENT ASIA LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 30368 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金夫人(澳門)有限公司

葡文 português : GOLDEN LADY (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : GOLDEN LADY (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3A號國際銀行大廈14樓1404至1405室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30369 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 地利顧問一人有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心5樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 專業地氈工程(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TAPETES PROFESSIONAL (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PROFESSIONAL CARPET (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂街57至77號宏德工業大廈9樓A至B座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 30371 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銳豐工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS IOI FONG, LIMITADA

英文 inglês : KEEN HARVEST ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海濱花園3座地下A舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 30372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 棋洋國際(澳門)有限公司
 葡文 português : QIYANG INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : QIYANG INTERNATIONAL (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港22號碼頭3樓304室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門專業會議展覽有限公司
 葡文 português : MACAO PROFESSIONAL ORGANIZAÇÃO DE CONFERÊNCIAS E EXIBIÇÕES LDA.
 英文 inglês : MACAO PROFESSIONAL CONFERENCE & EXHIBITION ORGANIZER LTD.
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街28號威順閣1樓B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順風旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS BOA VIAGEM, LIMITADA
 英文 inglês : GOOD TRIP TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門號置地廣場8樓P810
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 30375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 非常婚禮有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ORGANIZAÇÃO DE FESTAS DE CASAMENTO EXCEPCIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FAIRLY WEDDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街21號1樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻業工程建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO SUN HUNG YIP, LIMITADA
 英文 inglês : SUN HUNG YIP ENGINEERING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238至286號建興龍廣場14樓L座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山特屋物業管理股份有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES SANDALWOOD, S.A.
 英文 inglês : SANDALWOOD LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 16° andar, Sala 1607, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 30378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禾富一人有限公司

葡文 português : WAFFLE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WAFFLE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門草地圍 1 4 — A 號和輝大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐濤製作有限公司
葡文 português : MURINE TSUI PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : MURINE TSUI PRODUCTION HOUSE LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 M 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲工程檢測中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE TESTE DE ENGENHARIA DA ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : ASIA ENGINEERING TEST CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 3 — 1 5 號友聯大廈 3 樓 E、F 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威尼斯人路丞酒店管理有限公司
葡文 português : VENETIAN COTAI - GESTÃO HOTELEIRA, LIMITADA
英文 inglês : VENETIAN COTAI HOTEL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apart. 25, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生寶生物科技(澳門)有限公司
葡文 português : HEALTHBABY BIOTECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HEALTHBABY BIOTECH (MACAU) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝盈餐飲投資控股有限公司
葡文 português : VICTOR GAIN - INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO DE RESTAURANTE, LIMITADA
英文 inglês : VICTOR GAIN RESTAURANT INVESTMENT HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P—V 室 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar, P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名門居飲食集團有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS MENG MUN KOI GRUPO LIMITADA

英文 inglês : WINDSOR ARCH RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街1號至1號C地庫L舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創先地產代理有限公司
 葡文 português : FUTURO CRIATIVO PROPRIEDADE AGÊNCIA LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE CREATIVE PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路139號百利寶花園地下I舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30386 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳利國際有限公司
 葡文 português : PROFIT CHEER INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PROFIT CHEER INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠豐置業投資一人有限公司
 葡文 português : SHING FUN PROPRIEDADE E INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHING FUN PROPERTY & INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街地下22號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇庭(澳門)有限公司
 葡文 português : MANSÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MANSION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路99號南華商業中心11樓
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 30389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞聯會議展覽有限公司
 葡文 português : ASIA LINK CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ASIA LINK CONVENTION AND EXHIBITION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路417號至429號南灣商業中心17樓E座 Avenida da Praia Grande, n°s 417 a 429, Praia Grande Commercial Centre, 17° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖路斯企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE ST. ROSE, LIMITADA
 英文 inglês : ST. ROSE ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬博(澳門)有限公司
葡文 português : VEMBER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VEMBER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, Edifício Luso Internacional, 12.º., Sala 1201, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球智囊有限公司
葡文 português : GLOBAL THINKTANK, LDA.
英文 inglês : GLOBAL THINKTANK LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, The Manhattan South, 11.º., A, Lote 42D/F, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HANMIPARSONS 澳門有限公司
葡文 português : HANMIPARSONS MACAU LIMITADA
英文 inglês : HANMIPARSONS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Central Plaza, 15.º andar, Unidade I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光大參茸海味集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GINSENG E MARISCO SECO KWONG TAI LIMITADA
英文 inglês : KWONG TAI GINSENG & MARINE PRODUCT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門義字街19號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翔傢俬工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIA E ENGENHARIA TIN CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : TIN CHEONG FURNITURE & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝街21A號耀輝大廈地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅濤物業投資管理有限公司
葡文 português : ALBECEDO - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO IMOBILIÁRIA, LIMITADA
英文 inglês : ALBECEDO - PROPERTY INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈13樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 13.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華磊雲石工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MARMORE ENGENHARIA WA LUI (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 7 3 號 A 美蓮大廈第 3 座 9 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮發水喉工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CANALIZAÇÃO DE ÁGUA WENG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : WING FAT PLUMBING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅理基博士大馬路永泰大廈 1 4 字樓 F 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 置雅士(澳門)材料工程有限公司
 葡文 português : CHEERS (MACAU) COMPANHIA MATERIAL DA ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHEERS (MACAO) MATERIAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街百達花園第 2 座地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛興國際(澳門)貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運鵬國際一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 3 5 2 號威翠花園 1 1 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 30402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名驅汽車有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS ELEGANT LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT MOTOR LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山威苑花園地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭達投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路泰豐新村地下 1 0 9 B — 1 0 9 C 地舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 30404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿成物業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA CHONA SENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街288—292號海濱花園第8座地下連閣仔
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸昇工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAT SING LIMITADA
英文 inglês : YAT SING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街4號富德花園4樓O座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 4, Fu Tak Garden, 4.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 30406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E D U A R D A 出入口貿易有限公司
葡文 português : EDUARDA - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : EDUARDA IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, Lote V, n.º 141, Lily Court, 19.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.100,00
登記編號 N.º do registo: 30407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港鐵(澳門)房地產管理有限公司
葡文 português : MTR (MACAU) ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
英文 inglês : MTR (MACAU) PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 23.º andar, Sala 2301, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中國國際會展集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONVENÇÕES INTERNACIONAIS MACAU CHINA, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CHINA INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓C、D座及4樓A、I、L、M、N、O、P、Q、R、S、T、V、
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 30409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬程工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA P.H. LDA.
英文 inglês : P.H. ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心18樓
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 30410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲博彩娛樂科技檢測實驗室有限公司
 葡文 português : LABORATÓRIO DE EXAMES DA TECNOLOGIA DE JOGOS E DIVERSÕES A CHAO LIMITADA
 英文 inglês : ASIA GAMING TECHNOLOGIES COMPLIANCE LABORATORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門般皇子大馬路43至53A號澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A2貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL A2, LIMITADA
 英文 inglês : A2 TRADING AGENCY LTD.
 法人住所 sede : Rua da Praia do Manduco, n° 13, Edifício Pou Cheong, 1° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 崇昱紡織有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TEXTEIS JOIN RICH, LIMITADA
 英文 inglês : JOIN RICH ECO TEXTILE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235至287號中土大廈7樓O座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍華石油國際有限公司
 葡文 português : CATHAY PETRÓLEO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : CATHAY PETROLEUM INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$498.000,00
 登記編號 N° do registo: 30414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美皇地產投資及物業管理有限公司
 葡文 português : F H F T SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO PROPRIEDADES E DE INVESTIMENTO IMOBILIARIO, LIMITADA
 英文 inglês : F H F T REALTY MANAGEMENT CORPORATION INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地45—85號海富花園28樓P座 Rotunda de S. João Bosco, n° 45-85, Hoi Fu Garden, 28° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綺妮澳門有限公司
 葡文 português : INNEE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : INNEE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A—246澳門金融中心16樓H室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 30416 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門美帝集團(國際)投資置業質促有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO, FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO (INTERNACIONAL) DO GRUPO MEIDI DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU MEIDI GROUP (INTERNATIONAL) INVESTMENT, REAL ESTATE & TRADING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門馬六甲街國際中心第2期地下C X 舖

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 30417 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門大潤集團有限公司

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路群發花園B座10/B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30418 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金輪汽車有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMOVEL VOLANTE LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路花城利盈大廈517號Q舖地下

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 30419 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蓓美有限公司

葡文 português : BLOOMBLOOM COMPANHIA LDA.

英文 inglês : BLOOMBLOOM CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈11樓C座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 30420 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富榮藥業有限公司

葡文 português : FU VENG MEDICAMENTO LIMITADA

英文 inglês : FU VENG MEDICAL & PHARMACEUTICAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈4/F

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 30421 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A G G 百佳集團(澳門)有限公司

葡文 português : AGG GRUPO PAK KAI (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : AGG BAIJIA GROUP (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門關蘭馬路海南花園第1座地下480號H舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 30422 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 六寶集團有限公司

葡文 português : P C C K GRUPO LDA.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路18號中福商業中心6樓E座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗天設計工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E OBRAS SKYHIGH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SKYHIGH DESIGN & CONTRACTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19-25號雄昌花園第3座9樓Q室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興和投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街水字巷6號金誠大廈4樓I座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 埃派克森微電子(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : APEXONE MICROELECTRONICA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : APEXONE MICROELECTRONICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 30426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂安投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO LOCK ON LIMITADA
 英文 inglês : LOCK ON INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街環宇豪庭環翠軒13樓G室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 30427 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世展展覽集團(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO GRUPO WORLDEX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WORLDEX G.E.C. GROUP (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈4字樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B R I T T A N Y 法國餐廳有限公司
 葡文 português : BRITTANY FRANÇA RESTAURANTE LDA.
 英文 inglês : BRITTANY FOOD & BEVERAGE LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2406-2408號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 目的地澳門有限公司
葡文 português : DESTINO MACAU LIMITADA
英文 inglês : DESTINATION MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 11.º andar, Sala 1102A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日富企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE YAT FU LIMITADA
英文 inglês : YAT FU ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 1 4 4 1 — 1 4 4 1 B 號海洋花園馥苑 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活力水源出品有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號環宇豪庭地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活力發展防滑工程有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號環宇豪庭地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國地板控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS E SOALHO CHINA LIMITADA
英文 inglês : CHINA FLOORING HOLDING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 1 3 樓 L 及 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通恆機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA TON HONG LIMITADA
英文 inglês : CURRENT ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓街 2 8 號海星大廈 A 座 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聲威投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SOUND WAY LIMITADA
英文 inglês : SOUND WAY INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街 3 8 3 號鴻發花園 2 4 樓 I 座 Rua do Minho, 383, Hung Fat Garden, 24.º andar I, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 30438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T E C H E D—科技及教育有限公司
 葡文 português : TECHED - TECNOLOGIA E EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : TECHED - TECHNOLOGY AND EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MK投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MK LDA.
 英文 inglês : MK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街無門牌濠庭都會第12座18樓D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶華設計有限公司
 葡文 português : BOA DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : BOA DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓S
 資本 capital : MOP\$170.000,00
 登記編號 N° do registo: 30441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健力清潔器材有限公司
 葡文 português : CLEANIC LIMPEZA EQUIPAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CLEANIC CLEANING EQUIPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166—190號永好工業大廈6樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日昇制作有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街113號荷蘭花園大廈26/F 〇室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷騰速遞物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA E TRANSPORTES EXPRESSO CHIT PANG LDA.
 英文 inglês : JIE PANG LOGISTICS AND EXPRESS TRANSPORT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基坊綠楊花園利和閣4座GF樓D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30444 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奇幻異俠一人有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 2 5 4 B 號信濤灣地下 G 號舖位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祐贏珠寶錶飾有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 1 7 號天泰大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合益裝飾工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO HAP IEK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOP YICK DECORATION ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 P 1 1 — 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華陽雲石工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE MARMORE VA IEONG, LDA.
英文 inglês : WA YEUNG MARBLE ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙萃投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WEALTHY LINK LIMITADA
英文 inglês : WEALTHY LINK INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 8 9 號恆基花園地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓力投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WIN LINK LIMITADA
英文 inglês : WIN LINK INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 8 9 號恆基花園地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓滔投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO OCEAN LINK LIMITADA
英文 inglês : OCEAN LINK INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 8 9 號恆基花園地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓大投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HUGE LINK LIMITADA
 英文 inglês : HUGE LINK INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 8 9 號恆基花園地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 托力貨運貿易有限公司
 葡文 português : CONNECT TRANSPORTES E COMÉRCIO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : CONNECT FORWARDING AND TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 5 5 號永寶閣 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉得環梭有限公司
 葡文 português : JIT GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : JIT GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芒果樹飯店(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE MANGO TREE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MANGO TREE RESTAURANT (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN HONG KIN LDA.
 英文 inglês : SUN HONG KIN ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 3 號容隆大廈 1 樓 C, D 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 30456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤鴻成建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA KUAN HONG SENG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲化驗所巷 1 7 號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金易居投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KAM YI GUI LIMITADA
 英文 inglês : KAM YI GUI INVESTMENT PROPERTY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路6 4號中星商業中心S / L閣樓C舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 30458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏高裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 9樓R室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東印度貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LESTE INDIA LIMITADA
英文 inglês : EAST INDIA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街環宇天下第2座1 0樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金剛影視製作有限公司
葡文 português : KING KONG PRODUÇÃO DE FILMAGEM LIMITADA
英文 inglês : KING KONG PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路2 3號青翠花園第3座3樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上品廣告策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE FOLIO LDA.
英文 inglês : FOLIO ADVERTISING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路3 5號珍德樓4樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進康醫療有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINA PRO HEALTH, LIMITADA
英文 inglês : PRO HEALTH MEDICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路6 9號地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 30463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東藝樓宇設計顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE PROJECTOS DO EDIFÍCIOS ARTE ORIENTAL COMPANHIA LDA.
英文 inglês : ORIENTAL ART BUILDING DESIGN CONSULTANT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路3 4 2號金苑大廈1 6樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中央互動資訊有限公司
 葡文 português : CENTRAL INFORMAÇÃO INTERATIRA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CENTRAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53A號澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森堡建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAM POU LDA.
 英文 inglês : SAM POU CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高園街栢苑大廈151號地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天天新蔬菜有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HORTALIÇAS TIN TIN SAN LDA.
 英文 inglês : TIN TIN SAN VEGETABLES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場地下AD及AE
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 靜嫻貿易一人有限公司
 葡文 português : JINGXIAN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JINGXIAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路309至435號嘉應花園第3座20樓AJ座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B A B A J E E 國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BABA JEE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : BABA JEE INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地1B至1C號群興大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙鴻貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL WUI HONG LIMITADA
 英文 inglês : WUI HONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411至417號皇朝廣場大廈4樓B/C/D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A R N I 澳門有限公司
 葡文 português : MARNI MACAU LIMITADA

英文 inglês : MARNI MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿意公關顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RELAÇÕES PÚBLICAS IOI I, LIMITADA
英文 inglês : THE INSPIRATION PR CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街294號永新工業大廈9樓 Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門霖維商業貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環保利達花園第1座17樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞明建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA A MENG, LIMITADA
英文 inglês : A MENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂街14—60號杏花新村14樓R Rua Alegre, n.ºs 14 a 60, Edifício Hang Fa Garden, 14.º andar R, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星火集團國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ESTRELA GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : ESTRELA GROUP INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華南工業大廈1樓C
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 30475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洋溢紅國際酒業有限公司
葡文 português : BLOOMFIELD - VINHOS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : BLOOMFIELD WINES INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路超級花城利寶閣5樓A座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 30476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中粵工程有限公司
法人住所 sede : 澳門高樓街26A號鴻輝大廈地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天藝傳媒文化有限公司
 葡文 português : TIANYI MEDIA E CULTURAL, LDA.
 英文 inglês : TIANYI MEDIA & CULTURE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街富澤園13E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣澳人才培訓有限公司
 葡文 português : EXCEL COMPANHIA PARA SERVIÇOS DE FORMAÇÃO DE RECURSOS HUMANOS, MACAU LIMITADA
 英文 inglês : EXCEL HUMAN RESOURCES TRAINING SERVICES MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓Z座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東鋁業工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA ALUMINIO GUANGDONG (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GUANGDONG ALUMINIUM ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街214-218號海洋工業中心第2期8字樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大師級運動用品專門店有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街121號雅佳大廈地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花藝廊有限公司
 葡文 português : FLORICULTURA LIMITADA
 英文 inglês : ART - FLOWER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西墳馬路13號地下雲景台A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天時地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613-639號時代商業中心5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華東金屬工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WAH TUNG METAL ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : WAH TUNG METAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈22樓A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣德行有限公司
葡文 português : KWONG TAK HONG - COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KWONG TAK HONG - COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門快艇頭街9號沛明大廈地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘澳科技有限公司
葡文 português : MAXWIN TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MAXWIN TECHNOLOG LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路88至99號南華商業大廈6樓607室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康儀大地物業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HONG I DADI LIMITADA
英文 inglês : HONG I DADI REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路634號泉鴻花園碧苑地下O舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P E L I C A N物業投資有限公司
葡文 português : PELICAN INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : PELICAN PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路55號遠洋豪軒17樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安伊比項目策劃(澳門)有限公司
葡文 português : AGGRESSIVE ORGANIZAÇÃO DE EVENTOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AGGRESSIVE EVENTS PLANNER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中銘物業投資顧問代理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE E CONSULTORES AGÊNCIA CHONG MING LDA.
英文 inglês : CHONG MING REAL ESTATE DEVELOPMENT CONSULTANCE & AGENCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街180號新世界花園第1座9樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遊樂有限公司
葡文 português : U LUCK COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : U LUCK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴冷登街2A, 2B號地舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東港灣地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL EAST BAY LIMITADA
 英文 inglês : EAST BAY REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓 Avenida da Praia Grande, n° 409,
 Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 攀攀貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PAN PAN, LIMITADA
 英文 inglês : PAN PAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門如意廣場48號寶利閣6樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ACTIVE POLAR (澳門)有限公司
 葡文 português : ACTIVE POLAR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ACTIVE POLAR (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30494 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : OITOBAR - EXPLORAÇÃO DE BARES E RESTAURANTES, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Direita Carlos Eugénio, n° 86, r/c, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 完美坊專業美容中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DA BELEZA PROFISSIONAL PURE LIMITADA
 英文 inglês : PURE PROFESSIONAL BEAUTY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路213-317號鴻業大廈地下G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰愛它航空服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE AVIAÇÃO VIM, LIMITADA
 英文 inglês : VIM AVIATION SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園第一座18樓D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志誠建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座10樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咖啡因有限公司
葡文 português : CAFEÍNA, LDA.
英文 inglês : CAFFEINE, LTD.
法人住所 sede : Rua Fernão Mendes Pinto, n.ºs 104 a 106, Edifício Chuen Yuet Garden, r/c B,
Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橙天衛星電視有限公司
葡文 português : CHENGTIAN TELEVISÃO DE SATÉLITE LIMITADA
英文 inglês : CHENGTIAN SATELLITE TELEVISION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場18樓A至B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文祝碩藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA HCC FARMACÊUTICA LIMITADA
英文 inglês : HCC MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五街168號5樓A座 Rua de Cinco de Outubro, n.º 168, 5.º andar A, em
Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 種標利藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA CENTURY FARMACÊUTICA LIMITADA
英文 inglês : CENTURY MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五街168號5樓B座 Rua de Cinco de Outubro, n.º 168, 5.º andar B, em
Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鑫世恆國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO KAM SAI HANG MACAU INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KAM SAI HANG MACAU INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街15號至73號匯景花園第2座15樓G座 Rua de Chiu Chau, n.ºs
15-73, Edifício Wui Keng Garden, Bloco 2, 15.º andar G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30503 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬龍集團國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL GRUPO MANN LONG LIMITADA
 英文 inglês : MANN LONG INTERNATIONAL GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心6樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30504 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華衛星電視(集團)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE CHINA (GRUPO), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈4樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14191 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN HOI VENG KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN HOI VENG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOI VENG CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈10樓
 資本 capital : MOP\$290.000,00
 登記編號 N° do registo: 10796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 置富物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIO JIFU LIMITADA
 英文 inglês : JIFU PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253廣福祥花園第8座地舖D J 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DCBG市場推廣有限公司
 葡文 português : DCBG MARKETING SOLUÇÃO LDA.
 英文 inglês : DCBG MARKETING SOLUTIONS LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路388號海洋大廈7樓A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐企停車場服務澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PARQUES VINCI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : VINCI PARK SERVICES MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19618 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德鄰社建築置業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO TAK LON SE, LIMITADA
英文 inglês : TAK LON SE CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街60號鏡湖醫院慈善會地下
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 25917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇美物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA LOGÍSTICA SONG MEI, LIMITADA
英文 inglês : SONMI LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡/黑沙環斜路9號新益花園第3座7樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓邦國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA WANG PONG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WANG PONG INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n.ºs 112A-126, Centro
Comercial I Tak, 5.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$121.600,00
登記編號 N.º do registo: 14526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合發棚業(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MONTAGEM ANDAIMES HOP FAT (MACAU) SERVICOS LIMITADA
英文 inglês : HOP FAT SCAFFOLDING SERVICE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244至246號澳門金融中心15樓H室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻澤貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG CHAK SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : HONG CHAK TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路東華新村13座8樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18910 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DEGRÉMONT MACAU TRATAMENTO DE ÁGUAS, LIMITADA
英文 inglês : DEGRÉMONT MACAU WATER TREATMENT LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 e 3, Edifício "Luso Internacional "
27.º andar
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 10285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華奧佳泰國際投資有限公司
葡文 português : WA AO KAI TAI INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : WA AO KAI TAI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街飛通工業大廈A座13樓A
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 17089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方紅美容化妝有限公司
 葡文 português : SALÃO DE BELEZA SUNRISE LIMITADA
 英文 inglês : SUNRISE COSMETICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路704號泉鴻花園地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建宏工程服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO E OBRAS DE KIN WANG, LDA.
 法人住所 sede : 澳門火船頭137號岐關大廈地下
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N° do registo: 23815 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MAN LONG TAO CHI FAT CHI IAO HANG CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL MAN LONG, LIMITADA
 英文 inglês : MAN LONG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n° 11, Edifício Kuan Fat Fa Yuen, 10° andar "B",
 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仔沙國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL DE MAZAR, LIMITADA
 英文 inglês : MAZAR INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街183號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信德利人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS TRUST, LIMITADA
 英文 inglês : TRUST HUMAN RESOURCES CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心1樓G舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯發國際有限公司
 葡文 português : SAN LUN FAT INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : SAN LUN FAT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝花園19樓M Alameda do Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kuong Fai Fa Un, 19° andar-M, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門方舟投資移民服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園第20座21樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉騰建築工程有限公司
葡文 português : MACAU KATO ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU KATO CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路519號唯德花園地下AF座 Rua dos Hortelões, n.º 519, Edifício Victor Garden, r/c AF, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 16587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非亞出入口有限公司
葡文 português : AFRIASIA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : Rua Cidade do Porto, n.º 415, Edifício Jardim Brilhantismo, 10.º andar AF, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達益國際有限公司
葡文 português : DAYI - INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : DAYI INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街2號祐欣大廈7樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普愛亞細亞有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MUNDIAIS OPTIMA LIMITADA
英文 inglês : OPTIMA WORLDWIDE SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華峰集團有限公司
葡文 português : TOP CHINA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TOP CHINA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路639號時代商業中心17樓1702室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新寶昌建設有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SUN POU CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SUN POU CHEONG CONSTRUCTION COMPANY
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路2 1 4號裕華大廈第7座地下A舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 28721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣福地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路2 3 8—3 1 2號廣福安花園地下A B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心耕策劃有限公司
 葡文 português : QUATRO REIS PLANEAMENTO LDA.
 英文 inglês : SAM KING ENTERTAINMENT PLANNING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路2 0 3號海天大廈4樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伯靈頓物流管理有限公司
 葡文 português : TRANSPORTES BAX GLOBAL LOGISTICA LIMITADA
 英文 inglês : BAX GLOBAL LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n° 43-53 A, Edifício The Macau Square, 9° andar
 M, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 13909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利市場推廣(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : P.L. MARKETING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : P.L. MARKETING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 9 9號羅德禮商業大廈1 1樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文輝貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO M-F, LIMITADA
 英文 inglês : M-F TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街1 9號雄昌花園3座8樓X座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉卓(澳門)建築工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO WAI CHEUK MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WAI CHEUK (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街寶龍花園寶龍閣 1 5 / F , M室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉泰貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TONY JHONE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : TONY JHONE TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 2 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17803 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : L T O 海外澳門離岸商業服務有限公司 (清算中)
葡文 português : LTO OVERSEAS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)
英文 inglês : LTO OVERSEAS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 1 6 0 號光輝商業中心 1 2 樓 I — 1 2
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20347 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永浩中國有限公司
葡文 português : FLAMING CHINA LDA.
英文 inglês : FLAMING CHINA LIMITED
法人住所 sede : 香港新界葵涌喜街 1 — 1 1 號達利國中心 1 1 字樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30430 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : A-MAX HOLDINGS LIMITED MACAU BRANCH
法人住所 sede : Claredon House, 2, Church Street, Hamilton, HM 11, Bermuda
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力奇—先進有限公司澳門分行
葡文 português : NILFISK - ADVANCE LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
英文 inglês : NILFISK - ADVANCE LIMITED - MACAU BRANCH
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartimento 13,
em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30505 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金溢物流倉庫有限公司

葡文 português : LOGÍSTICAS DE ARMAZÉM DOURADO, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN WAREHOUSE LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心12樓 Avenida da Praia Grande, n° 815,
 Edifício Talent Commercial Centre, 12° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16268 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒業國際投資有限公司
 葡文 português : HANG IP INTERNACIONAL INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : HANG IP INTERNATIONAL INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳利地產及投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO E DE INVESTIMENTOS KIRBY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KIRBY REALTY AND INVESTMENTS (MACAU) CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈11樓B室
 資本 capital : MOP\$450.000,00
 登記編號 N° do registo: 27263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門畢德國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU BD INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BD INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$240.000,00
 登記編號 N° do registo: 26084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰科防火保安(澳門)股份有限公司
 葡文 português : TYCO (MACAU) SERVIÇOS DE CONTRA-INCÊNDIO E SEGURANÇA, S.A.
 英文 inglês : TYCO FIRE, SECURITY & SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈3樓
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華澳美投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO WA OU MEI LIMITADA
 英文 inglês : WA OU MEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238—286號建興龍商業中心寫字樓19樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C I I R L 房地產投資有限公司
 葡文 português : CIIRL INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : CIIRL REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 3 5 號南澳花園第 1 座 1 3 樓 A 座 Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 235, Edifício Nam Ou Garden, Bloco I, 13.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 23147 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陽光農業發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO AGRÍCOLA IEONG KUONG , LIMITADA

英文 inglês : SUNSHINE AGRICULTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 16059 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 成功建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SUCCESS LIMITADA

英文 inglês : SUCCESS CONSTRUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 8 樓 S 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 22413 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 塘城建築工程一人有限公司

葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TONG SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : TONG SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING ONE PERSON COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路新建業商業中心 1 6 號 S 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29834 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C A R F I P — 商業服務有限公司

葡文 português : CARFIP - SERVIÇOS COMERCIAIS, LIMITADA

英文 inglês : CARFIP - COMMERCIAL SERVICES, LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar M-N, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 26888 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 京士頓製衣廠有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KINGSTON , LIMITADA

英文 inglês : KINGSTON GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區澳門園區 A 地段工業大樓 4 樓 I 4

資本 capital : MOP\$600.000,00

登記編號 N.º do registo: 1928 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國際香煙 (澳門) 有限公司

葡文 português : GRANDE INTERNACIONAL TABACO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GREAT INTERNATIONAL TOBACCO (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 8 3 H 海冠中心地下 I 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合興金屬製品(澳門)有限公司
 葡文 português : HOP HING PRODUTOS DE METAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HOP HING METAL WORKS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒1座8樓H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美高餐飲管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURANTE E BEBIDAS AMIGO LIMITADA
 英文 inglês : AMIGO F&B MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2532舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新意有限公司
 葡文 português : EC MACAU LIMITADA
 英文 inglês : EC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar M-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24968 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: I TOU HONG KAN KONG KOU CHIT KAI CHAI CHOK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DUAS DIMENSÕES ASSOCIADAS, LIMITADA
 英文 inglês : 2 DIMENSIONALS ASSOCIATES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Tai Lin, s/n°, Edifício Flower City - Lei Yip, FL 11, Flat T, Taipa, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N° do registo: 12151 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BEM VISTA , LIMITADA
 英文 inglês : WELL VIEW (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 12176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得益投資移民顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS E IMIGRAÇÃO TAK IEK SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : TAK IEK INVESTMENT, MIGRATION AND CONSULTANT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園4座12/U Rua de Bragança, Edifício Jardim de Wa
 Bao, 12° andar U, Bloco 4, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 27383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶利國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL INTERNACIONAL BANNY COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BANNY INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園新街83及89號建富新邨置富閣地下Y—Z舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢順企業有限公司
葡文 português : YAT SON EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : YAT SON ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路98—100號利添閣地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 24628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新來順實業有限公司
葡文 português : SUN LOI SON COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
英文 inglês : SUN LOI SON INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路98—100號利添閣地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 24286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F I L M A C A U有限公司
葡文 português : COMPANHIA FILMACAU LIMITADA
英文 inglês : FILMACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 9th Floor, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰萊管理澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO TELOK MACAU, LIMITADA
英文 inglês : TELOK MANAGEMENT MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施利華投資有限公司
葡文 português : SILVA INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SILVA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德詠(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DEVAG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : DEVAG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2631號鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東域寬頻通訊有限公司
 葡文 português : TUNG VEC COMUNICAÇÃO BANDA LARGA LDA.
 英文 inglês : TUNG VEC COMMUNICATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街259號新福花園R/C A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友邦工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FRIENDS (MACAU) LDA.
 英文 inglês : FRIENDS ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路S/N百合閣16樓C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑾成(澳門)有限公司
 葡文 português : ALLIED SUCCESS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ALLIED SUCCESS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路576至600—J號第一國際商業中心16樓P1603室
 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 576-600J, First International Commercial Center, 16/FL., Sala P1603, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳森有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路111號廣福安花園地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新隆時裝有限公司
 葡文 português : SUN HOM MODA LDA.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185至187號澳門工業中心4樓B、C座 Avenida Venceslau de Moraes, n°s 185-187, Centro Industrial Macau, 4° andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16158 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : NATA, LDA.
 法人住所 sede : Largo do Aquino, n° 11, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富貴娛樂(集團)有限公司
葡文 português : FU KUAI DIVERSÕES (GRUPO) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE ENTERTAINMENT (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭豪投資有限公司
葡文 português : PAUL & KING INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PAUL & KING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門財富衛視傳媒有限公司
葡文 português : MACAU WEALTH TV MEDIA VIA SATÉLITE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU WEALTH SATELLITE TV MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思源建設(澳門)有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO DE PROPRIEDADES OCEÂNICOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : OCEANIC LAND CONSTRUCTION (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街9-11號信誠大廈5樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊思澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : IMAGINEX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : IMAGINEX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈17樓E室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 括設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN COUP, LIMITADA
英文 inglês : COUP DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街1號C美城大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27145 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TUNG UN TAI TEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES TUNG UN TAI TEI , LIMITADA
 英文 inglês : EASTERN WORLDWIDE FORWARDING AGENCY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Bloco 3, Edifício Industrial Kek Seng, 6° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11311 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OI TOU MAO IEC IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ESTORIL, LIMITADA
 英文 inglês : ESTORIL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Bloco 3, Edifício Industrial Kek Seng, 6° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 1307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 以諾國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ENOCH LIMITADA
 英文 inglês : ENOCH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場021及022商舖 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Shop 021 e 022, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 22295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際工程顧問有限公司
 葡文 português : CPI - CONSULTORIA E PROJECTOS INTERNACIONAIS, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心11樓1102—1103室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 6922 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君豪國際投資有限公司
 葡文 português : KINGLIKE - INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : KINGLIKE INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈7樓G及H室 Alameda do Dr. Carlos D. Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar G e H, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 18416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒悅貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HANG YUET LIMITADA
 英文 inglês : HANG YUET TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷8號發利工業大廈6樓A B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兩利工程有限公司
葡文 português : LEUNG LEE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : LEUNG LEE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 S / N 茵景園第 1 座 6 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中鐵十六局集團(澳門)建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA ZHONG TIE SHI LIU JU GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONG TIE SHI LIU JU GROUP (MACAU) CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 2 樓 1 2 1 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力創建築置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL LEGSTRONG, LIMITADA
英文 inglês : LEGSTRONG CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 2 0 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D F A 澳門有限公司
葡文 português : DFA MACAU LIMITADA
英文 inglês : DFA MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 1 1 樓 F 座 Avenida Venceslau de Morais, n.º 185, Centro Industrial Macau, 11.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恒建築貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DE COMERCIO WING HANG LIMITADA
英文 inglês : WING HANG CONSTRUCTION AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 — 1 9 1 號澳門工業中心 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加路消防機電工程有限公司
葡文 português : CARLOS ENGENHARIA DE ELECTROMECHANICA E PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS LDA.
英文 inglês : CARLOS ELECTRICAL MECHANICAL AND FIRE SERVICES ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門新勝街 2 5 號信輝大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金德管理顧問有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO E CONSULTADORIA GOLDLINK, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDLINK CONSULTANT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 28918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新海島置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HOI TOU LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOI TOU REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心8樓A座N座 Rua de Pequim, n°s 244-246, Macau Finance Centre, 8/A, N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富城包裝澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE EMBALAGEM RICH CITY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : RICH CITY PACKAGING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路417—429號南灣商業中心15樓4—6室 Avenida da Praia Grande, n°s 417-429, Centro Comercial Praia Grande, 15° andar, Salas 4-6, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豐閣工藝裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE DECORAÇÃO DESIGN E DE ENGENHARIA KENT COURT LDA.
 英文 inglês : ARTS DECORATION DESIGN ENGINEERING KENT COURT LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街91號梓明閣A舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國通信服務澳門有限公司
 葡文 português : CHINA COMUNICAÇÕES SERVIÇOS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA COMSERVICE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場13樓06室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 29263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球瑜珈亞洲有限公司
 葡文 português : IOGA UNIVERSAL ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : UNIVERSAL YOGA ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Macau Square, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安得利澳門飲食服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMES E BEBES ANGLISS MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ANGLISS MACAU FOOD SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街52—58號海洋工業中心第2期4樓C & D座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合偉投資管理(澳門)有限公司
 葡文 português : HOPEWILL INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HOPEWILL INVESTMENT & MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301友邦廣場1504室
 資本 capital : MOP\$70.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德成顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DES, LIMITADA
 英文 inglês : DES - PROJECT CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路189號金苑大廈G舖地下 Avenida Sir Andres Ljungsted, n.º 189, Edifício Kam Yuen, Loja G, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16736 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN YENG FUNG TAU CHI FAT CHIN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN YENG FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN YENG FUNG DEVELOPMENT AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—255號中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉匯投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO CONSOLIDATED, LIMITADA
 英文 inglês : CONSOLIDATED DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈閣樓 Avenida da Praia Grande, n.º 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, Mezzanine, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門耐得國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO MACAU NYDE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU NYDE INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街240—243號澳門金融中心17樓H座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17747 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝宏工程有限公司
 葡文 português : FAI WANG ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : FAI WANG ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185—191號澳門工業中心14樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆美抽紗廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE BORDADOS DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HANDMADE EMBROIDERY MANUFACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝苑(光輝商業中心)19樓U座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海外勞(澳門)職業介紹所有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHUHAI WAILAO (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心10樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓隆工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門夜姆巷24號杏發大廈3樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20570 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHIT TAT TIN TAI CONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CHIT TAT - ENGENHARIA DE ELEVADORES, LIMITADA
 英文 inglês : CHIT TAT ELEVATOR ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1287號金來工業大廈第2座2樓F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 11820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉匯工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA CONSOLIDATED, LIMITADA
 英文 inglês : CONSOLIDATED ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈6樓B Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 137, Edifício Industrial Pou Fung, 6° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 1972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞泰建設工程發展(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO A TAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YA TAI CONSTRUCTION ENGINEERING DEVELOPMENT (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路寶暉景花園寶利閣2座15樓O座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D F 亞洲工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : DF ÁSIA ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DF ASIA ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Suite 17I, Kwong Fai Commercial Center, 181-187 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力達資訊服務有限公司
 葡文 português : NETEL INFORMAÇÃO E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : NETEL INFORMATION AND SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心180號17樓L座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳達工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EXPRESS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : EXPRESS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝 (集團) 商業中心7樓K-P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kong Fai Com., Floor 7, Block K-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳怡控股有限公司
 葡文 português : G.E.S. GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : G.E.S. HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝 (集團) 商業中心7樓K-P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kong Fai Com., Floor 7, Block K-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳信物業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADES CRESCENDO, LIMITADA
 英文 inglês : CRESCENDO PROPERTY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝 (集團) 商業中心7樓K-P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kong Fai Com., Floor 7, Block K-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡信清潔服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA EAST SUN LDA.
 英文 inglês : EAST SUN CLEANING SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝 (集團) 商業中心7樓K-P座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kong Fai Com., Floor 7, Block K-P, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三致投資有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAM CHI, LIMITADA
英文 inglês : SAM CHI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 17.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B A 有限公司
葡文 português : BA - SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : BA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Kwong Tung, n.º 169, Edifício Hillsville, 16.º andar E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太影視媒體服務有限公司
羅馬拼音 romanização: A TAI IENG SI MUI TAI FOK MOU IAO HAN KONG SI
葡文 português : SERVIÇOS DE MEIOS DE COMUNICAÇÕES POR TELEVISÃO ÁSIA PACÍFICO, LIMITADA
英文 inglês : ASIA PACIFIC MP & TV MEDIA SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大樓5樓37室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華通泰豐衛星網絡資訊服務有限公司
葡文 português : HUA TONG TAI FONG - SERVIÇOS DE INFORMAÇÕES DE REDE DE TELECOMUNICAÇÕES POR SATÉLITE, LIMITADA
英文 inglês : HUA TONG TAI FONG SATELLITE NETWORK INFORMATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大樓5樓37室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堡泰建築材料工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA BONDTEC, LIMITADA
英文 inglês : BONDTEC BUILDING MATERIALS & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街147-191號中華總商會大廈12樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達(澳門)物流有限公司
葡文 português : TANG TAT LOGÍSTICA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TANG TAT LOGISTIC (MACAO) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場科英布拉街百德大廈5樓Q座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利陸建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL LEI LUK, LIMITADA
 英文 inglês : LEI LUK CONSTRUCTION AND PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I I I — U地段有限公司
 葡文 português : III - LOTE U LIMITADA
 英文 inglês : III - LOT U LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞贏國際有限公司
 葡文 português : ASIA GAIN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ASIA GAIN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29934 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TSAN KAM TIN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : OURIVESARIA JUST GOLD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JUST GOLD (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路57號地下 Avenida Infante D. Henrique, n° 57, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 總有限公司
 葡文 português : OMNI, LIMITADA
 英文 inglês : OMNI LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, Edifício Nam Fong, Bloco I, 3° A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中富宣傳活動策劃製作有限公司
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街36號C德益大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科泰系統有限公司
葡文 português : QUALITECH SISTEMA LDA.
英文 inglês : QUALITECH SYSTEMS LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街75號佑滿大廈4樓B
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 21281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA IN-TECH LIMITADA
英文 inglês : IN-TECH ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街75號佑滿大廈4樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯繞通科技(澳門)有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA GLOBALRES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBALRES TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈6樓I—K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 畢馬威有限公司
葡文 português : K - LEGAL, LIMITADA
英文 inglês : K - LEGAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 24.º andar B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安聯泰企業有限公司
葡文 português : EMPRESAS ON LUEN TAI LIMITADA
英文 inglês : ON LUEN TAI ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天能科技有限公司
葡文 português : CRUZEIRO DO SUL TECNOLOGIAS AVANÇADAS, LIMITADA
英文 inglês : SOUTHERN CROSS TECHNOLOGIES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門大砲台斜巷29號G地下
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 13559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J L 娛樂推廣有限公司

葡文 português : JL PROMOÇÕES DE ESPECTÁCULOS, LIMITADA
 英文 inglês : JL PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 2 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 網城在線(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ETOWN ONLINE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ETOWN ONLINE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈 6 樓 I—K 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 13524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇龍旅遊投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO E INVESTIMENTO YU LONG, LIMITADA
 英文 inglês : YU LONG TOURISM AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0—E 第一國際商業中心大廈 2 5 樓
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 13536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉信製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KA SON, LIMITADA
 英文 inglês : KA SON GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區澳門園區 A 地段工業大廈 8 樓 A 8, B 8, C 8, D 8 及 E 8 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗盛工業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : RISING FABRIL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : RISING MANUFACTURING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14891 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FAI WONG IEONG HONG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FAI WONG, LIMITADA
 英文 inglês : FAI WONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街 1 0 號龍運大廈 3 樓 L 座 Rua Central, n° 10, Edifício Lung Van, 3° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啫喱美容美甲有限公司
 葡文 português : BELEZA E MANICURISTA CHE LEI LIMITADA

英文 inglês : CHE LEI BEAUTY & MANICURE SALON LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路78—F號南新花園第1座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 首滙（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : CAPITAL WORLD (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAPITAL WORLD (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓P室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門出國在線服務有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉豐企業有限公司
葡文 português : EMPRESA WAVE FRONT, LIMITADA
英文 inglês : WAVE FRONT ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭阿姆斯特丹建築群
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門登騰物流有限公司
葡文 português : SOCIEDADE LOGÍSTICA D & P (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : D & P LOGISTICS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida General Castelo Branco, n.º 778, RC-M Edifício Vai Yin Garden, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MARANATHA — 藝術社有限公司
葡文 português : MARANATHA - SOCIEDADE DE ARTES, LIMITADA
英文 inglês : MARANATHA - ARTS SOCIETY LIMITED
法人住所 sede : Travessa Da Gruta n.º 46-83, 3.º andar O-L, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀21金銀有限公司
葡文 português : CENTURY 21 VISTA LIMITADA
英文 inglês : CENTURY 21 VISTA LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路207號超級花城利寶閣地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利成針織廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS UNIVERSAL, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路101-105號太平工業大廈(第1期)地下, 1樓, 8樓A坐, 11樓A座, 12樓A-C座 Istmo Ferreira do Amaral, n's 101a105, Edif. Industrial Pacífico, Fase I, r/c A, 1º A, 8º A, 11º A, 12º A-C, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北京雄韜偉業能源科技發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA DE BEIJING XIONGTAOWEIYE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BEIJING XIONGTAOWEIYE ENERGY TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灣景物業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADE BAY LIMITADA
 英文 inglês : BAY PROPERTY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, Unidade B, 9º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長溢國際實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONG PROFIT, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓駿工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SUPER MARK ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUPER MARK ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街101號大豐廣場曉豐閣3/F R室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科娛市場推廣及顧問服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING E CONSULTADORIA FO U, LIMITADA
 英文 inglês : ENTERTAINMENTECH MARKETING & CONSULTING SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160-206號東南亞商業中心15樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海高工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOI KO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOI KO ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街1 4 7 號容安閣地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汶達航空設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DA AVIAÇÃO UEN DA, LIMITADA
英文 inglês : UEN DA AVIATION PRODUCTS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路花城—利茂大廈地下A R
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈富環保科技有限公司
葡文 português : YIELD FULL TECNOLOGIA AMBIENTAL LDA.
英文 inglês : YIELD FULL ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基南街5 9 — 7 3 號權昌御庭地下F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29172 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈富機電設備有限公司
葡文 português : YIELD FULL - EQUIPAMENTOS MECÂNICOS E ELÉTRICOS, LIMITADA
英文 inglês : YIELD FULL MECHANICAL & ELECTRICAL EQUIPMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街5 9 — 7 3 號權昌御庭地下F 室
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 18282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太子酒樓投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO RESTAURANTE TAIZI LIMITADA
英文 inglês : TAIZI RESTAURANT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心1 4 樓C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30055 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FCLAW, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新馬路3 9 號中央廣場1 3 樓C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌軒珠寶（國際）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS KEGO, (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : KEGO JEWELLERY (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村大運河購物中心2 4 0 2 a 舖

資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 26422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 策安保安(澳門)有限公司
葡文 português : CERTIS SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CERTIS SECURITY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心8樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方舟樂園養生保健有限公司
法人住所 sede : 澳門大纜巷13號A新業大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明尼吐巴投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MANITOBA LIMITADA
英文 inglês : MANITOBA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將馬路1號喜鳳臺12樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 24391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅都外牆有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FACHADA ARISTO, LIMITADA
英文 inglês : ARISTO FACADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園19樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 標興隆(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA PIU HENG LONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PIU HENG LONG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南貴花園19樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星洲運輸工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE E ENGENHARIA SINGAPURA LIMITADA
英文 inglês : SING CHOW TRANSPORTATION & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街73號4座26樓W座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 17451 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶發（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : PERFECT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PERFECT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈18樓J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域思廣告製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE VEK SI LDA.
英文 inglês : MAXI DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門高樓街30號E利華閣地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬程仕業（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PENG CHENG SHI YE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PENG CHENG SHI YE (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣東大馬路悅景峰B座27樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立信建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO STAND FAITH, LIMITADA
英文 inglês : STAND FAITH CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路78號匯景花園第1座14樓J座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三花（港澳）國際藥業有限公司
葡文 português : MEDICINAL DE HONG KONG - MACAU INTERNACIONAL SAN FLOR LDA.
英文 inglês : SUN FLOWER MEDICINE (HONG KONG - MACAU) INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街183號海冠中心15樓J座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 23004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國馬丁（國際）投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS CHINA - MÁ TENG (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : CHINA - MA TING (INTERNATIONAL) INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 畢馬威環球有限公司
葡文 português : K - MUNDO, LIMITADA
英文 inglês : K - WORLD COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 323, Edifício Banco da China, 24° andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全達系統工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA READY LIMITADA
 英文 inglês : READY SYSTEM ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邵賢偉建築工程師(國際)有限公司
 葡文 português : SIU YIN WAI ARQUITECTURA E ENGENHEIRO (INTERNACIONAL) LDA.
 英文 inglês : SIU YIN WAI & ASSOCIATES (INTERNATIONAL) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓L室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 19138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G A I N W A Y (澳門)一人有限公司
 葡文 português : GAINWAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal Limiada
 英文 inglês : GAINWAY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓L室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A S I A N S T A T E S (澳門)一人有限公司
 葡文 português : ASIAN STATES (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal Limitada
 英文 inglês : ASIAN STATES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓L室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S Y W 土木工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA CIVIL SYW LIMITADA
 英文 inglês : SYW CIVIL ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓L室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 29245 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉濠工程有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÕES E OBRAS PÚBLICAS KA HOU, LIMITADA
 英文 inglês : KA HOU CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心15樓H、I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昆侖保安管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SERVIÇO DE SEGURANÇA KUN LUN, LIMITADA
英文 inglês : KUN LUN SECURITY SERVICE & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈4樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千惠有限公司
葡文 português : CENTER WAY LIMITADA
英文 inglês : CENTER WAY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路744—A號湖景豪庭8樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安居樂地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA BEST HOME LIMITADA
英文 inglês : BEST HOME PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門崗陵街11號廣發大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21837 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN TOU CHOI CHEONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.
英文 inglês : MACAU SLAUGHTER-HOUSE LIMITED
法人住所 sede : Edifício do Matadouro de Macau, na Ilha Verde
資本 capital : MOP\$40.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星富有限公司
葡文 português : STARICH LDA.
英文 inglês : STARICH LIMITED
法人住所 sede : 澳門家辣堂街7—9號利美大廈3樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻偉工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HONGWAY LIMITADA
英文 inglês : HONGWAY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街9號A地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嫁世堂有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CARISMA LDA.
 英文 inglês : CHARISMA ETHOS LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街55號瑞昌大廈地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港滅蟲服務一人有限公司
 葡文 português : HONG KONG DESINFESTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HONG KONG PEST CONTROL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈9樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠皇冠招待及服務有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN HOSPITALITY AND SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 19° andar A-C e K-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方表行(澳門)有限公司
 葡文 português : ORIENTAL RELÓGIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL WATCH (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43號至53號A澳門廣場地下D座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, The Macau Square, r/c D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿匯貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL CHON WUI LDA.
 法人住所 sede : 澳門福安街87號鉅富花園第4座地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一寶設計有限公司
 葡文 português : YAT BO DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : YAT BO DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門墨山街42號C舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富有拓展資源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS BIGLOT LIMITADA

英文 inglês : BIGLOT RESOURCE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南澳科技有限公司
葡文 português : NAM OU CIÊNCIA E TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NAM OU SCIENCE AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門山邊街 2 0 號地下 D 座 Rua Encosta, n.º 20, r/c, letra "D", freguesia da Sé,
em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13887 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中歐計劃投資有限公司
葡文 português : EUROCHINA, PROJECTOS E INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : EUROCHINA, INVESTMENT PROJECTS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依利安達（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : ELEC & ELTEK COMPANHIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ELEC & ELTEK COMPANY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$1.081.300,00
登記編號 N.º do registo: 24687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光電科技（澳門）有限公司
葡文 português : KUONG TIN TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KUONG TIN TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 1 0 號發利工業大廈 4 樓 A
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 22556 (SO)

二零零八年四月十日於商業及動產登記局——代局長 Isabel Fátima da Silva Nantes.

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 10 de Abril de 2008.

A Conservadora, substituta, Isabel Fátima da Silva Nantes.

(是項刊登費用為 \$161,570.00)
(Custo desta publicação \$ 161 570,00)

民政總署

名單

本署透過二零零八年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階首席行政文員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

De Nogueira Frederico, Edite Maria 8,30

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零八年三月二十八日管理委員會會議確認)

二零零八年三月五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

一等技術員 岑寶芬

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

三盞燈道路及市政設施整治工程（第一期第二階段）

公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：飛能便度街及爹利仙拿姑娘街。
3. 承攬工程目的：整治三盞燈道路及市政設施。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

De Nogueira Frederico, Edite Maria..... 8,30

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Março de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Março de 2008.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Sam Pou Fan Simões, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Concurso público da empreitada de «Projecto de Requalificação Urbana da Rua Fernão Mendes Pinto e Arruamentos Transversais (1.ª fase — 2.ª parte)»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua de Fernão Mendes Pinto e Rua da Madre Terezina, Macau.
3. Objecto da empreitada: reordenamento dos arruamentos da zona da Rotunda Carlos da Maia e infra-estruturas urbanas.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣拾萬元正（\$100,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判給工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之部分支付中再扣除百分之五，作為將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
- 地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。
- 截止日期及時間：二零零八年五月十五日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓。
- 日期及時間：二零零八年五月十九日，上午十時。
- 為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
- 有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內在澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓，民政總署道路渠務部查閱。
- 有興趣者亦可於二零零八年四月三十日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定，每份為澳門幣陸佰元正（\$600.00）。
13. 工期：此工程之工期不得超過九十天。
14. 標書評核標準及其所佔之比重：
- 工程總造價及各項單價..... 70%

5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, «Edifício do IACM», Macau, até às 17,00 horas do dia 15 de Maio de 2008. (As propostas devem ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau).
11. Local, dia e hora do acto público:
- Sede do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, «Edifício do IACM», Macau, no dia 19 de Maio de 2008, pelas 10,00 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
- O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.
- No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 30 de Abril de 2008, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 600,00 (seiscentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.
13. Prazo de execução da obra:
- O prazo de execução não poderá ser superior a noventa dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.
14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:
- Preço global da empreitada e lista de preços unitários..... 70%;

——合理工期.....	10%
——施工計劃.....	5%
——對類似工程之經驗.....	5%
——材料質量.....	10%

15. 附加的說明文件：由二零零八年五月一日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零零八年四月八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$3,775.00)

“為民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水重型泵車”

第009/SVT/2008號公開招標

按二零零八年四月一日行政法務司司長之批示，現為“民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水重型泵車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年五月二十七日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾肆萬元正（\$140,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年五月二十九日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零八年四月二十九日上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

— Prazo de execução razoável.....	10%;
— Plano de trabalhos.....	5%;
— Experiência em obras semelhantes.....	5%;
— Material.....	10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir de 1 de Maio de 2008, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 775,00)

«Fornecimento, ao IACM, de duas viaturas-bomba pesadas, com sistema de sucção e lavagem de esgotos de alta pressão»

Concurso Público n.º 009/SVT/2008

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de duas viaturas-bomba pesadas, com sistema de sucção e lavagem de esgotos de alta pressão».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 27 de Maio de 2008. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Maio de 2008. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 29 de Abril de 2008, na Divisão de Formação e Documentação deste Instituto.

二零零八年四月十日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

通告

取消第006/SVT/2008號公開招標

根據行政法務司司長於二零零八年四月一日之批示，取消第006/SVT/2008號“為民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水重型泵車”之公開招標。

二零零八年四月十日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$744.00)

告示

民政總署管理委員會於二零零八年三月十七日會議議決將路環一段公共街道納入民國巷，有關資料如下：

80075民國巷，葡文為Travessa da República

屬聖方濟各堂區

由船鋪街起至該巷位於天后廟附近80號樓宇之圍欄止。

此街道前由民國馬路起至船鋪街止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零零八年四月十一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Aviso

Anulação do Concurso Público n.º 006/SVT/2008

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2008, foi anulado o Concurso Público n.º 006/SVT/2008 para o «Fornecimento, ao IACM, de duas viaturas-bomba pesadas, com sistema de sucção e lavagem de esgotos de alta pressão».

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Abril de 2008.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 17 de Março de 2008, deliberou integrar um troço da via pública na Travessa da República, Coloane, passando esta a identificar-se pelo seguinte:

80075 Travessa da República, em chinês 民國巷

Freguesia de São Francisco Xavier

Começa na Rua do Estaleiro e termina no portão de vedação do prédio n.º 80 desta Travessa, junto do Templo Tin Hau Miu.

Anteriormente esta via tinha o seu começo na Avenida da República e terminava na Rua do Estaleiro.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

為填補財政局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，經經濟財政司司長於二零零八年三月六日作出之批示，且刊登於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

何綺薇。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年四月一日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

第一委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

第二委員：特級技術輔導員 Ricardo Campo

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經經濟財政司司長於二零零八年三月六日作出之批示，且刊登於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

譚麗霞。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年四月三日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 何燕梅

第一委員：處長 鄧世杰

第二委員：處長 張祖強

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Candidato admitido:

Ho I Mei.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Primeiro-vogal: Lao Ka Fei, técnica superior assessora.

Segundo-vogal: Ricardo Campo, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Candidato admitido:

Tam Lai Ha.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Ho In Mui Silvestre, chefe de departamento.

Primeiro-vogal: Tang Sai Kit, chefe de divisão.

Segundo-vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，經經濟財政司司長於二零零八年三月六日作出之批示，且刊登於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

詹少珊。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年四月七日於財政局

典試委員會：

主席：局長 劉玉葉

第一委員：副局長 江麗莉

第二委員：副局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$979.00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零零八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
038	謝祖澤 Chia Choe Chak	澳門美副將大馬路46-48號地下 Av. do Coronel Mesquita, n.ºs 46-48, r/c, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

批閱：局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$910.00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零零八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2008:

Candidato admitido:

Chim Sio San.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Lao Ioc Ip, directora.

Primeira-vogal: Vitória Alice Maria da Conceição, subdirectora.

Segundo-vogal: Iong Kong Leong, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

1.ª relação trimestral do ano 2008 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Orieta, Lau Ioc Ip*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

1.ª relação trimestral do ano 2008 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
271	Alan Russell Powrie	Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong, 14.º andar, Apart. I, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007
109	范世義 Fan Sai Yee	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Av. da Praia Grande, 429, 11.º andar, Sala 1103, Edf. Centro Com. da Praia Grande, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007
332	馮汝南 Fung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Av. da Praia Grande, 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1103, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007
051	Henry Dermot Agnew	Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, 223-225, Edf. Nam Kwong, 14.º andar, Apart. I, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007
024	李文彬 Lee Man Ban	澳門荷蘭園大馬路113-115號荷蘭花園大廈19樓H座	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007
052	勞啟明 Lo Kai Ming, Charles	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar, H-N, The Macau Square Apartment, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007
307	宋理明 Sung Alfred Lee Ming	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1102室 Av. da Praia Grande, 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1102, Macau	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
025	余汝健 Yu Yu Kin	澳門荷蘭園大馬路113-115號荷蘭花園大廈19樓H座	於二零零七年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2007

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 劉玉葉

Visto.

A Directora dos Serviços, Orieta, *Lau Ioc Ip*.

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

名單

Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零零八年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2008:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 12,000.00
澳門民生協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 13,400.00
澳門職工民心協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 7,200.00
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 8,400.00
澳門三行民益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 13,400.00
澳門職工聯盟	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 12,000.00
澳門三行工友互助會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 7,000.00
澳門賽馬會員工互助會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 6,000.00
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 5,200.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/12/2007、 18/02/2008 及19/02/2008	\$ 511,530.00
澳門建築機械工程商會 Associação dos Proprietários Máquinas de Construção de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 47,650.00
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Constru- ção Civil de Macau	舉辦活動經費 Custear despesas de realização de actividades.	18/12/2007	\$ 42,000.00
澳門幸運博彩業職工總會 Macau Gaming Industry Labourers associa- tion	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	26/02/2008	\$ 934,105.00
澳門勞工督察工會 Associação Sindical dos Inspectores de Tra- balho de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/02/2008	\$ 2,200.00

二零零八年四月八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$2,613.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de
Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 2 613,00)

公告

勞工事務局為填補人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員六缺，經二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年四月七日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de
Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

通告

Aviso

根據第15/2006號行政法規第二十七條第三款的規定，現公佈獲經濟財政司司長於二零零八年四月八日核准附有帳目法定證書的公積金制度二零零七年度財務報表：

Ao abrigo do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2006, publicam-se as demonstrações financeiras anuais do Regime de Previdência relativas ao exercício de 2007 acompanhadas da certificação legal das contas, aprovadas por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2008:

澳門特別行政區公務人員公積金制度

Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM

年度活動報表

Demonstração dos Movimentos Anuais

截至二零零七年十二月三十一日止年度

Exercício findo em 31 de Dezembro de 2007

	附註 Notas	2007 澳門幣 MOP
年初可作福利分派的淨資產 Activos Líquidos Disponíveis para Pagamento de Benefícios no Início do Ano		-
供款收入 Receitas das Contribuições		
個人供款帳戶 Contas das Contribuições Individuais	5	316,882,492
澳門特別行政區供款帳戶 Contas das Contribuições da RAEM		242,423,303
特別帳戶 Contas Especiais	4	377,346,613
過渡帳戶 Contas Transitórias	5	391,733,051
		<u>1,328,385,459</u>
已付及應付離職供款人權益 Direitos Pagos e a Pagar aos Contribuintes Desligados do Serviço	6	(7,488,622)
已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額 SalDOS das Contas de Direitos Não Revertidos Pagos e a Pagar	2(g)	(8,614,543)
投放供款項目的價值變動 Mais ou Menos Valia dos Planos de Aplicação das Contribuições	7	18,752,253
		<u>2,649,088</u>
其他收入 Outras Receitas	8	1,053,182
		<u>1,332,087,729</u>
年底可作福利分派的淨資產 Activos Líquidos Disponíveis para Pagamento de Benefícios no Final do Ano		

財務狀況表
Demonstração do Resultado Financeiro

於二零零七年十二月三十一日
em 31 de Dezembro de 2007

	附註 Notas	2007 澳門幣 MOP
資產		
Activo		
投放供款項目	9	1,328,869,613
Planos de Aplicação das Contribuições		
銀行存款	10	3,778,678
Depósitos Bancários		
其他應收	11	398,810
Outros Valores a Receber		
		1,333,047,101
負債		
Passivo		
應付離職供款人權益	12	(958,834)
Direitos a Pagar aos Contribuintes Desligados do Serviço		
應付澳門特別行政區	13	(189)
Valores a Pagar à RAEM		
其他應付		(349)
Outros Valores a Pagar		
		(959,372)
可作福利分派的淨資產		1,332,087,729
Activos Líquidos Disponíveis para Pagamento de Benefícios		1,332,087,729

財務報表附註

1. 基本資料

澳門特別行政區公務人員公積金制度（「公積金制度」）是透過於二零零七年一月一日生效之第8/2006號法律設立的。根據該法律第二條的規定，公積金制度由退休基金會負責管理及執行。公積金制度投放供款的項目、運作及監管由第15/2006號行政法規作出規範。

符合第8/2006號法律第三條規定的公務人員，可透過登記加入公積金制度。除此之外，於二零零六年十二月三十一日在退休及撫卹制度登記的供款人（不包括法院及檢察院司法官），可在不遲於二零零七年六月二十九日申請轉入公積金制

Notas às Demonstrações Financeiras

1. Informação básica

O Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM («Regime de Previdência»), foi constituído pela Lei n.º 8/2006, que entrou em vigor no dia 1 de Janeiro de 2007. Nos termos do disposto pelo artigo 2.º do referido diploma, cabe ao Fundo de Pensões a gestão e a execução do regime, sendo os planos, o funcionamento e a fiscalização da aplicação das contribuições regulamentados pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2006.

Os trabalhadores dos serviços públicos que preenchem os requisitos estipulados no artigo 3.º da Lei n.º 8/2006, podem aderir ao Regime de Previdência através de inscrição. Além disso, os subscritores que, em 31 de Dezembro de 2006, se encontrem inscritos no Regime de Aposentação e Sobrevivência (excluindo os magistrados judiciais e do Ministério Público), podem, até 29 de Junho de 2007, requerer a mudança para o Regime de Previdência, sendo o respectivo tempo de serviço para

度，其截至二零零六年十二月三十一日在退休及撫卹制度的服務時間，轉化為公積金制度供款時間及移轉價值。

公積金制度為一項確定供款的退休保障計劃。公務人員及澳門特別行政區按預設的供款率，每月共同供款。退休基金會會按供款人的意願，將有關供款投放於公積金制度提供的投放供款項目。透過供款的累積連同投資回報，為供款人提供退休保障。

(a) 註銷登記

供款人離職又或當供款人轉為處於不可加入公積金制度的狀況時，其於公積金制度的登記將自動註銷。

(b) 供款人人數的變動

	新加入人數 Novas adesões	轉制人數 Mudanças de regime	供款人數 Total de contribuintes
於年度內新登記 Novas inscrições do corrente ano	7,499	1,980	9,479
於年度內註銷登記 Cancelamentos de inscrição do corrente ano	(125)	(48)	(173)
截至2007年12月31日 Até 31 de Dezembro de 2007	7,374	1,932	9,306

(c) 供款率

	個人供款 Contribuições Individuais	澳門特別行政區供款 Contribuições da RAEM
新加入 Novas adesões	7%	14%
轉制 Mudanças de regime	10%	20%

2. 主要會計政策

(a) 合規聲明

本財務報表是按照澳門特別行政區頒布的《一般財務報告

efeitos de aposentação e sobrevivência até 31 de Dezembro de 2006, convertido em tempo de contribuição do Regime de Previdência e em valor a transferir.

O Regime de Previdência é um plano de garantias de aposentação, baseado no sistema de contribuições definidas, pelo qual os trabalhadores dos Serviços Públicos e o Governo efectuam mensalmente contribuições a taxas previamente fixadas. O Fundo de Pensões procede à aplicação das respectivas contribuições nos planos de aplicação disponibilizados pelo regime, consoante a vontade do contribuinte. As garantias de aposentação são facultadas aos contribuintes através de acumulação das contribuições e dos rendimentos obtidos das respectivas aplicações.

(a) Cancelamento da inscrição

É automaticamente cancelada a inscrição do contribuinte que desligue do serviço ou passe a estar em situação que não lhe permita a adesão ao Regime de Previdência.

(b) Variação do número de contribuintes

(c) Taxas de contribuição

2. Principais políticas contabilísticas

(a) Declaração de conformidade

As demonstrações financeiras são preparadas em conformidade com as Normas Sucintas de Relato Financeiro

準則》及退休基金會通告所公佈的財務報表及相關附註之格式規定編製。以下是公積金制度採用的主要會計政策概要。

(b) 財務報表的編制基準

本財務報表以澳門幣列示。除投放供款項目是使用公允值入帳外（見下述會計政策2（c）），本財務報表是以歷史成本作為計算基準。

(c) 投放供款項目

投放供款項目以初始取得成本入帳，並於結算日以公允價值列帳。相關公允價值與原帳面價值的差額以及日後公允價值的變動計入當期年度活動報表。

(d) 供款

供款以權責發生制入帳。

(e) 利息收入

利息收入是根據本金之餘額及所訂定之有效利率按時間比例計算。

(f) 已付及應付離職供款人權益

已付及應付離職供款人權益指在該年度內向註銷登記的供款人所應支付的權益總額。

(g) 已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額

已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額指在該年度內註銷登記的供款人不獲歸屬之供款帳戶結餘，該結餘歸澳門特別行政區所有。

(h) 可作福利分派的淨資產

可作福利分派的淨資產指資產減去負債後的餘額。於結算日，將當期各項收入及支出結轉至可作福利分派的淨資產。

(i) 外幣換算

以外幣為貨幣單位的交易，按交易當日之匯率換算為澳門幣。以外幣為單位的貨幣性資產及負債，則按結算日之匯率換算為澳門幣。因兌換而產生之溢利及虧損，納入年度活動報表處理。

promulgadas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e de acordo com os modelos das demonstrações financeiras e respectivas notas, publicados pelo Fundo de Pensões. O resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas pelo Regime de Previdência é de seguida apresentado.

(b) Bases de preparação das demonstrações financeiras

As demonstrações financeiras são expressas em patacas. As demonstrações financeiras foram preparadas de acordo com o princípio do custo histórico, excepto os planos de aplicação das contribuições que são contabilizados ao justo valor (ver política contabilística 2(c) abaixo descrita).

(c) Planos de aplicação das contribuições

Os planos de aplicação das contribuições são reconhecidos inicialmente ao custo de aquisição e posteriormente ao justo valor à data de balanço. As diferenças entre o justo valor e o valor inicialmente contabilizado, e as variações futuras do justo valor são contabilizadas nas demonstrações dos movimentos do ano a que se reporta.

(d) Contribuições

As contribuições são contabilizadas segundo o regime contabilístico do acréscimo.

(e) Rédito de juros

Os réditos de juros são reconhecidos numa base de proporcionalidade de tempo, atendendo ao saldo do capital e à taxa de juro efectiva.

(f) Direitos pagos e a pagar aos contribuintes desligados do serviço

Os direitos pagos e a pagar aos contribuintes desligados do serviço representam o montante total pago ou a pagar aos contribuintes que cancelaram as inscrições durante o exercício.

(g) Saldos das contas de direitos não revertidos pagos e a pagar

Os saldos das contas de direitos não revertidos pagos e a pagar representam os saldos das contas de contribuições que não são revertidos aos contribuintes que cancelaram as inscrições durante o exercício, e que serão revertidos para a Região Administrativa Especial de Macau.

(h) Activos líquidos disponíveis para pagamento de benefícios

Activos líquidos disponíveis para pagamento de benefícios correspondem ao valor residual dos activos. A cada data de balanço, o resultado apurado entre as receitas e as despesas daquele período é transferido para os activos líquidos disponíveis para pagamento de benefícios.

(i) Conversão de moedas estrangeiras

As transacções em moeda estrangeira são convertidas em patacas à taxa de câmbio em vigor nas datas das transacções. Os activos e os passivos monetários em moeda estrangeira são convertidos à taxa de câmbio da data de balanço. Os ganhos e perdas de câmbio são reconhecidos nas demonstrações dos movimentos do ano.

3. 費用

為執行公積金制度引致的負擔，由澳門特別行政區承擔。

與投放供款項目相關的費用方面，除特別訂明外，管理投資基金的必要開支已計算在出資單位的價值內。而管理銀行存款組合所需的費用由退休基金會負責，但倘有的銀行費用則由供款人承擔。

4. 特別帳戶

於二零零七年一月一日仍在職的編制外散位工人及助理人員或等同人員（職程的最高薪俸點等於或少於工人及助理人員的最高薪俸點的編制外散位人員）如加入公積金制度，可按第25/96/M號法令的計算方式，獲得一筆金錢補償，該補償記錄於“特別帳戶”內。

於二零零七年一月一日沒有在退休及撫卹制度登記，且仍在職的非編制外散位工人及助理人員或等同人員，如不遲於二零零七年六月二十九日加入公積金制度，可按第25/96/M號法令的計算方式，獲得一筆特別供款，該供款記錄於“特別帳戶”內。

5. 過渡帳戶

獲批准由退休及撫卹制度轉入公積金制度的供款人，可獲按其薪俸、服務年數及相應乘數計算得出的移轉價值。移轉價值轉化為公積金制度下的供款，其中三分之一記錄於供款人的“個人供款帳戶”，三分之二記錄於“過渡帳戶”。

取得公積金制度供款人身份後且有作供款的首五年視為過渡期間。過渡期間完結後，“過渡帳戶”的結餘轉入“澳門特別行政區供款帳戶”，而“過渡帳戶”隨即消滅。

6. 已付及應付離職供款人權益

3. Despesas

Os encargos decorrentes da execução do Regime de Previdência são suportados pela Região Administrativa Especial de Macau.

Quanto às despesas relacionadas com os planos de investimento, salvo disposição em contrário, os custos necessários à gestão dos fundos de investimento são computados no valor das respectivas unidades de participação. As despesas decorrentes da gestão da carteira de depósitos bancários são suportados pelo Fundo de Pensões, excepto as eventuais despesas bancárias, que são suportadas pelos contribuintes.

4. Contas especiais

O pessoal operário e auxiliar em regime de assalariamento fora do quadro ou equiparado (pessoal assalariado fora do quadro cujo índice máximo do vencimento da respectiva carreira seja igual ou inferior ao índice máximo de vencimentos aplicável ao pessoal operário e auxiliar), que a 1 de Janeiro de 2007 se encontrem em efectividade de funções, e que adiram ao Regime de Previdência, é atribuída uma compensação pecuniária, calculada nos termos do Decreto-Lei n.º 25/96/M e registada numa Conta Especial.

Os trabalhadores que não sejam pessoal operário e auxiliar em regime de assalariamento fora do quadro ou equiparado, e que a 1 de Janeiro de 2007 não estejam inscritos no Regime de Aposentação e Sobrevivência e se encontrem em efectividade de funções, e que adiram ao Regime de Previdência até 29 de Junho de 2007, têm direito a uma prestação pecuniária extraordinária, calculada nos termos do Decreto-Lei n.º 25/96/M e registada numa Conta Especial.

5. Contas transitórias

Aos contribuintes autorizados a mudar do Regime de Aposentação e Sobrevivência para o Regime de Previdência, são calculados os valores a transferir com base nos seus vencimentos, no número de anos de serviço e correspondentes factores de multiplicação. O valor a transferir é convertido em contribuições para o Regime de Previdência, sendo um terço registado na Conta das Contribuições Individuais e dois terços na Conta Transitória.

Os primeiros cinco anos a contar da aquisição da qualidade de contribuinte do Regime de Previdência e durante os quais o contribuinte tenha efectuado contribuições são considerados como período transitório. Findo o período transitório, o saldo da Conta Transitória é transferido para a Conta das Contribuições da RAEM, sendo logo extinta a Conta Transitória.

6. Direitos pagos e a pagar aos contribuintes desligados do serviço

	2007
	澳門幣
	MOP
個人供款帳戶	4,137,161
Contas das Contribuições Individuais	
澳門特別行政區供款帳戶	707,398
Contas das Contribuições da RAEM	

	2007 澳門幣 MOP
特別帳戶 Contas Especiais	1,519,051
過渡帳戶 Contas Transitórias	1,125,012
	<u>7,488,622</u>

7. 投放供款項目的價值變動

7. Mais ou menos valia dos planos de aplicação das contribuições

	2007 澳門幣 MOP
已實現及未實現投資收益： Ganhos realizados e não realizados dos planos de aplicação das contribuições	
- 環球股票基金：聯博——環球股票策略基金（S1股） Fundo de Investimento em Acções Internacionais: <i>AllianceBernstein — Global Equity Blend Portfolio (Class S1)</i>	1,594,858
- 環球債券基金：PIMCO Funds: Global Investors Series plc Global Bond Fund (Institutional Class) Fundo de Investimento em Obrigações Internacionais: PIMCO Funds: <i>Global Investors Series plc Global Bond Fund (Institutional Class)</i>	11,505,507
- 銀行存款組合 Carteira de Depósitos Bancários	5,651,888
	<u>18,752,253</u>

8. 其他收入

8. Outras receitas

其他收入為不屬於投放供款項目產生之銀行存款利息收入。

Outras receitas referem-se aos juros de depósitos bancários que não sejam provenientes dos planos de aplicação das contribuições.

9. 投放供款項目

9. Planos de aplicação das contribuições

	2007 澳門幣 MOP	
環球股票基金：聯博——環球股票策略基金（S1股） Fundo de Investimento em Acções Internacionais: <i>AllianceBernstein — Global Equity Blend Portfolio (Class S1)</i>	639,100,861	48%
環球債券基金：PIMCO Funds: Global Investors Series plc Global Bond Fund (Institutional Class) Fundo de Investimento em Obrigações Internacionais: PIMCO Funds: <i>Global Investors Series plc Global Bond Fund (Institutional Class)</i>	365,390,521	27%
銀行存款組合 Carteira de Depósitos Bancários	324,378,231	25%
	<u>1,328,869,613</u>	100%

10. 銀行存款	<i>10. Depósitos bancários</i>	
按存款種類劃分：		
Distribuídos por tipos de depósito:		
		2007
		澳門幣
		MOP
澳門幣往來存款		2,675,707
Depósitos à Ordem em MOP		
澳門幣儲蓄存款		1,102,971
Depósitos de Poupança em MOP		
		<u>3,778,678</u>
		<u><u>3,778,678</u></u>
11. 其他應收	<i>11. Outros valores a receber</i>	
		2007
		澳門幣
		MOP
投放供款項目出資單位的贖回		398,010
Resgate das unidades de participação		
由澳門特別行政區負擔的銀行手續費		800
Despesas bancárias por encargo da RAEM		
		<u>398,810</u>
		<u><u>398,810</u></u>
12. 應付離職供款人權益	<i>12. Direitos a pagar aos contribuintes desligados do serviço</i>	
		2007
		澳門幣
		MOP
個人供款帳戶		314,070
Contas das Contribuições Individuais		
澳門特別行政區供款帳戶		53,467
Contas das Contribuições da RAEM		
過渡帳戶		591,297
Contas Transitórias		
		<u>958,834</u>
		<u><u>958,834</u></u>
13. 應付澳門特別行政區	<i>13. Valores a pagar à RAEM</i>	
應付澳門特別行政區之款項為供款投放之調整已產生之盈餘。	Os valores a pagar à RAEM referem-se aos proveitos resultantes de ajustamentos às aplicações das contribuições.	

帳目法定證書

致退休基金會行政管理委員會

本核數師（以下簡稱「我們」）已審核澳門特別行政區公務人員公積金制度（以下簡稱「公積金制度」）的財務報表，此

Certificação legal das contas

Para o Conselho de Administração do Fundo de Pensões

Auditámos as demonstrações financeiras do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da

財務報表包括於二零零七年十二月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的年度活動表，以及主要會計政策的概要及其他附註解釋。

退休基金會行政管理委員會對公積金制度的財務報表須承擔的責任

退休基金會行政管理委員會須負責根據澳門特別行政區頒佈的《一般財務報告準則》及退休基金會通告所公佈的財務報表及相關附註之格式規定編製及呈報財務報表。這些責任包括：設計、實施和維持適當的內部控制，以避免因舞弊或錯誤而導致在編製及呈報財務報表方面出現重大誤報；選擇和運用適當的會計政策；作出合理的會計估計；以及保存適當和正確的會計紀錄。

核數師的責任

我們的責任是在實施核數工作的基礎上對上述財務報表發表意見。我們是按照我們雙方所協定的應聘條款的規定，僅向整體退休基金會行政管理委員會報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

我們已根據澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》實施了核數工作，這些準則要求我們遵守有關職業道德的規範，以及要求我們計劃和實施核數工作，以合理確信財務報表是否不存在重大誤報。

核數工作包括實施適當的核數程序，以獲取支持財務報表內的金額及披露內容的核數證據。這些程序依據核數師的專業判斷來作出選擇，包括對舞弊或錯誤而引致的財務報表存在重大誤報的風險所作的評估。在對這些風險作出評估時，我們考慮了與被審核實體財務報表的編製及呈報相關的內部控制，以便設計適當的核數程序，但並非為了對被審核實體內部控制的有效性發表意見。核數工作亦包括評價管理層所採用的會計政策的適當性和會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體反映。

我們相信，我們已獲得了充分和適當的核數證據，為發表核數意見提供了合理的基礎。

Região Administrativa Especial de Macau (adiante abreviadamente designado por Regime de Previdência), que integram a demonstração do resultado financeiro a 31 de Dezembro de 2007 e demonstração dos movimentos anuais do ano então findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Responsabilidade do Conselho de Administração do Fundo de Pensões pelas demonstrações financeiras do Regime de Previdência

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões é responsável pela preparação e apresentação das demonstrações financeiras de acordo com as Normas Sucintas de Relato Financeiro promulgadas pelo Governo da RAEM, e de acordo com os modelos das demonstrações financeiras e respectivas notas, publicados pelo Fundo de Pensões. Esta responsabilidade inclui conceber, implementar e manter um controlo interno pertinente para a preparação e apresentação de demonstrações financeiras isentas de distorções significativas, devido a fraude ou a erros, seleccionar e aplicar políticas contabilísticas adequadas e preparar estimativas contabilísticas razoáveis nas circunstâncias e manter adequados e exactos registos contabilísticos.

Responsabilidade dos Auditores

A nossa responsabilidade é a de expressarmos uma opinião sobre essas demonstrações financeiras, com base na nossa auditoria. Este relatório é elaborado exclusivamente para o Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de acordo com os termos contratuais acordados, e para mais nenhuma outra finalidade. Não assumimos quaisquer responsabilidades nem aceitamos obrigações perante qualquer outra pessoa pelo conteúdo deste relatório.

Conduzimos a nossa auditoria de acordo com as Normas de Auditoria e as Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Tais normas exigem que o auditor cumpra com requisitos de ordem ética, assim como que a mesma seja planeada e executada com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes.

Uma auditoria envolve a realização de procedimentos para se obter prova de auditoria sobre as quantias e divulgações nas demonstrações financeiras. Os procedimentos seleccionados dependem do julgamento profissional do auditor, incluindo a avaliação dos riscos de distorção significativa das demonstrações financeiras, como resultado de fraudes ou de erros. Ao realizar tais avaliações do risco, consideramos o controlo interno relevante para a preparação e razoável apresentação das demonstrações financeiras da entidade, com o objectivo de definir os procedimentos de auditoria apropriados às circunstâncias, e não com o fim de expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno dessa entidade. Uma auditoria também inclui a avaliação da adequação das políticas e critérios contabilísticos utilizados, e da razoabilidade das estimativas efectuadas pelo Conselho de Administração, bem como a apreciação da apresentação, em termos globais, das demonstrações financeiras.

Entendemos que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião de auditoria.

意見——無保留意見

我們認為，上述財務報表符合澳門特別行政區之《一般財務報告準則》，在所有重要方面真實和恰當地反映了公積金制度於二零零七年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度的財務活動。

李婉薇——註冊核數師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈23樓D座

二零零八年三月二十六日

(是項刊登費用為 \$17,750.00)

Opinião — Opinião sem reservas

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras a que acima se faz referência apresentam adequadamente, em todos os aspectos materiais, a posição financeira do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM, à data de 31 de Dezembro de 2007, e os movimentos financeiros do ano findo, nos termos das Normas Sucintas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Edifício Banco da China, Unidade D, 23.º Andar, Avenida Doutor Mário Soares, Macau

26 de Março de 2008.

(Custo desta publicação \$ 17 750,00)

三十日告示

謹此公佈現有法務局已故第七職階助理員 De Assis, Antonio Fatima 之遺孀高明麗及兒子 De Assis, Adriano 申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在澳門特別行政區公報刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年四月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$744.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Kou, Meng Lai e De Assis, Adriano, viúva e filho de De Assis, Antonio Fatima, que foi auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 8 de Abril de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

澳門金融管理局**告示**

茲公佈：澳門金融管理局於二零零三年八月七日對以下前保險中介人提起違法程序：

許榮聰

王秀鳳

因其違反了經六月二十八日第27/2001號行政法規修改及重新公佈的六月五日第38/89/M號法令批准的從事保險中

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**Éditos**

Faz-se público que, tendo sido instaurado, em 7 de Agosto de 2003, um processo de infracção pela Autoridade Monetária de Macau contra os ex-mediadores de seguros:

Hoi Weng Chong

Wong Sao Fong

por prática de infracção ao disposto na alínea c) do artigo 9.º do regime jurídico do exercício da actividade de mediação de seguros, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo

人業務法規第九條c)項規定，以及違反了八月三十日第009/2001AMCM號通告，為此本局根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第九十三條及第九十四條規定，向上述前保險中介人寄出結案報告讓其於指定限期（十五日）內作出陳述，隨後上述前保險中介人要求延長指定期限，但本局已按照專責保險監察之委員行使經三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第十七條第四款規定授予的權力，並透過二零零八年二月一日的批示，駁回該申請，理由是該申請沒有法律依據，以及嫌疑人已就與決定有關的問題及有關此卷宗所呈交的證據作出陳述，因此，根據二零零八年四月三日第238/CA號決議，決定不接納任何於二零零八年一月十一日通知嫌疑人就向其提起違法程序的結案報告作出陳述期限外提交的書面聽證。

基於未能透過雙掛號信通知嫌疑人上述駁回批示，現自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知上述嫌疑人上述決定。另外，上述嫌疑人可於通知後十五日限期內，向經濟財政司司長提出聲明異議，或於通知後三十日限期內，向行政長官提出訴願。

二零零八年四月三日於澳門金融管理局

行政委員會

委員 潘志輝

委員 尹先龍

(是項刊登費用為澳門幣 \$1,873.00)

n.º 27/2001, de 28 de Junho, e ainda por prática de infracção ao estabelecido no Aviso n.º 009/2001-AMCM, de 30 de Agosto, tendo-lhes sido enviado o relatório final para, em determinado prazo (quinze dias), se pronunciarem sobre o mesmo, ao abrigo do estabelecido nos artigos 93.º e 94.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, requereram que lhes fosse prorrogado o prazo fixado, pedido esse que foi indeferido em 1 de Fevereiro de 2008, conforme despacho do administrador com o pelouro da supervisão de seguros, no uso de poderes delegados ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 17.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, por carecer de fundamento legal e porque os arguidos já se pronunciaram sobre as questões que importam à decisão e sobre as provas produzidas no âmbito desse processo, pelo que, de acordo com a Deliberação n.º 238/CA, de 3 de Abril de 2008, foi decidido não aceitar qualquer audiência por escrito apresentada fora do prazo fixado na notificação de 11 de Janeiro de 2008 para os arguidos se pronunciarem sobre o relatório final referente ao processo de infracção que lhes foi instaurado.

Não tendo sido possível notificar os arguidos do despacho de indeferimento supramencionado por carta registada com aviso de recepção, correm éditos de 30 (trinta) dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando os arguidos sobre a decisão acima referida, podendo haver, no prazo de quinze dias, a contar da notificação, reclamação ao Secretário para a Economia e Finanças, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Chefe do Executivo.

Autoridade Monetária de Macau, aos 3 de Abril de 2008.

Pe'l'O Conselho de Administração:

António José Félix Pontes, administrador;

Wan Sin Long, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 873,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零七年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2007

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	106,290,509,174.32	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	110,242,922,425.38
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	3,775,547,409.32
銀行結存	Depósitos e contas correntes	70,810,709,026.93	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	56,310,034,792.70
海外債券	Títulos de crédito	29,224,574,366.03	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	4,218,291,421.33
特別投資組合	Fundos discretionários	6,241,317,141.90	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	33,705,000,000.00
其它	Outras	13,908,639.46	其它 Outras responsabilidades	12,234,048,802.03
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	12,695,630,215.73	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	0.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	62,574,000.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	11,068,213.27	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其它負債 Outros valores passivos	171,619,398.47
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	400,073.76	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	171,619,398.47
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	386,192,547.74	其它帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	12,229,539,380.56	資本儲備 Reservas patrimoniais	9,897,341,707.55
其它資產	Outros valores activos	1,325,744,141.35	資本滾存 Dotação patrimonial	4,171,002,637.17

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	120,311,883,531.40		120,311,883,531.40

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術員（電機範疇）一缺，經於二零零八年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年四月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 蕭結德

委員：二等高級技術員 陳岸武

首席資訊技術員 張健祥

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零八年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年四月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 黃婉華

委員：特級技術輔導員 鄭嘉妍

特級技術輔導員 陳淑慧

（是項刊登費用為 \$910.00）

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席公關督導員二缺，經於二零零八年三月二十六日第十三期《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrotécnica do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Chan Ngon Mou, técnico superior de 2.ª classe; e

Cheong Kin Cheong, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Un Wa Guerreiro, adjunto-técnico especialista.

Vogais: Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista; e

Chan Shuk Wai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Di-

特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年四月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級資訊技術員 馮敏

委員：首席資訊技術員 湯雅欣

首席技術員 鍾尚治

(是項刊登費用為 \$950.00)

recção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Fong Man, técnico de informática especialista.

Vogais: Tong Nga Ian, técnico de informática principal; e

Chong Seong Chi, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

治安警察局

通告

按照二零零八年四月二日刊登第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程中三十五個及無線電職程中一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零零八年四月二日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de trinta e cinco vagas ordinárias e uma vaga de radiomontador.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer por recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Abril de 2008.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

司法警察局

公告

茲通知根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制及審查文件方式進行普

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo

通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階一級高級技術員（電訊範疇）一缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年四月七日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$881.00）

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 7 de Abril de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

衛生局

通告

第5/SS/2008號批示

按七月三十一日第9/95/M號法律第二十六條之規定，茲公布，自二零零八年三月十七日起，護理資格認可委員會改由下列人員組成：

主席：澳門理工學院高等衛生學校校長 劉明

委員：衛生局仁伯爵綜合醫院醫務領導層助理——護士總監 馬敏燕

澳門理工學院高等衛生學校指定之護士 鄭炳樞

澳門理工學院高等衛生學校指定之護士 林愛貞

澳門理工學院高等衛生學校指定之護士 梁倩茹

二零零八年四月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Despacho n.º 5/SS/2008

Para efeitos do disposto no artigo 26.º da Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho, torna-se pública a Comissão para o Reconhecimento das Habilitações de Enfermagem que passou a ter a seguinte composição, a partir de 17 de Março de 2008:

Presidente: Dr.ª Liu Ming, directora da Escola Superior de Saúde, Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Estela Ma, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Serviços de Saúde;

Cheng Bing Shu, enfermeiro indicado pela Escola Superior de Saúde, Instituto Politécnico de Macau;

Lam Oi Ching Bernice Nogueira, enfermeira indicada pela Escola Superior de Saúde, Instituto Politécnico de Macau; e

Cindy Leong aliás Leong Sin U, enfermeira indicada pela Escola Superior de Saúde, Instituto Politécnico de Macau.

Serviços de Saúde, aos 2 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門理工學院

通告

權力之轉授

為了提高澳門理工學院的運作效率，有必要設立分權規定；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Subdelegações de competências

Atendendo à necessidade de estabelecer regras de desconcentração que permitam uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau;

澳門理工學院會計及出納部饒秀麗部長行使澳門理工學院理事會於二零零七年十二月六日第34D/CG/2007號決議所賦予的權力，以及行使秘書長於二零零八年一月三十一日第001/SG/2008號批示所賦予之權力，作出以下轉授權限的規定：

一、轉授予財務管理處盧亦鋒處長或當其出缺或因故不能視事時之代任者以下權限：

- (一) 對財務管理處進行領導、協調和日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 根據法律規定，批准財務管理處員工享受年假及決定員工缺勤是否合理；
- (四) 檢查支出的合法性及監管會計和司庫賬目；
- (五) 在合法性、預留撥款及有權限實體批准開支的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的結算。

二、轉授予出納處趙崇堅處長或當其出缺或因故不能視事時之代任者以下權限：

- (一) 對出納處進行領導、協調和日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 根據法律規定，批准出納處員工享受年假及決定員工缺勤是否合理；
- (四) 在符合學院零用現金規章的前提下，管理及控制會計及出納部（即學院總部）的零用現金。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對由於行使本轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

五、在二零零八年一月三日至本通告於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，對於上述兩位處長在現轉授予之權限範圍內所作之行為予以追認。

二零零八年二月二十九日於澳門理工學院

會計及出納部部長 饒秀麗

(是項刊登費用為 \$2,542.00)

Usando da faculdade que lhe é conferida pela Deliberação n.º 34D/CG/2007 do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, de 6 de Dezembro de 2007, bem como pelo Despacho n.º 001/SG/2008 da Secretária-geral do Instituto Politécnico de Macau, de 31 de Janeiro de 2008, subdelega:

1. No chefe da Divisão de Gestão Financeira, Lou Iek Fong, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências para:

- 1) Proceder à direcção, coordenação e gestão corrente da Divisão de Gestão Financeira;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias, bem como justificar as faltas do pessoal afecto à Divisão de Gestão Financeira, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Verificar a legalidade das despesas e fiscalizar a escrituração da contabilidade e da tesouraria;
- 5) Liquidar as despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privativo do IPM, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente.

2. No chefe da Divisão de Tesouraria, Chiu Sung Kin, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências para:

- 1) Proceder à direcção, coordenação e gestão corrente da Divisão de Tesouraria;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias, bem como justificar as faltas do pessoal afecto à Divisão de Tesouraria, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Proceder à gestão o controlo do fundo de maneo do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, de acordo com o regulamento do Fundo de Maneo deste Instituto.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos dois chefes das divisões referidas, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 3 de Janeiro de 2008 e a data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

Instituto Politécnico de Macau, aos 29 de Fevereiro de 2008.

A Chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria do IPM, *Jau Sui Lie*.

(Custo desta publicação \$ 2 542,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

通告

Anúncio

第1/P/2008號公開招標——向旅遊學院提供清潔服務

Concurso Público n.º 1/P/2008

para a Prestação de Serviços de Limpeza ao Instituto de Formação Turística

1. 招標實體：旅遊學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：為旅遊學院提供清潔服務。
4. 服務提供期：二零零八年（七月至十二月）至二零一零年（共三十個月）。
5. 標書有效期：九十日，由開標日起計。
6. 實地視察集合地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
7. 實地視察日期及時間：二零零八年四月十八日上午九時三十分正。
8. 臨時擔保：\$60,000.00（澳門幣陸萬元正），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保或保險擔保繳付。
9. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
10. 交標地點：澳門望廈山，旅遊學院行政暨財政輔助處。
11. 截止交標日期及時間：二零零八年五月九日下午五時三十分。
12. 開標地點：澳門望廈山，旅遊學院協力樓禮堂。
13. 開標日期及時間：二零零八年五月十三日上午十時正。
* 根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。
14. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：
地點：澳門望廈山，旅遊學院行政暨財政輔助處。
日期：自本公告公佈日起至開標日期及時間止。
時間：工作日的辦公時間內。

1. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística.
4. Período de prestação de serviços: Julho — Dezembro de 2008 ao ano de 2010 (30 meses).
5. Prazo de validade de propostas de adjudicação: noventa dias, contados a partir da data de abertura de propostas.
6. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: Auditório do Edifício-Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-ha, Macau.
7. Data e hora de visita: 18 de Abril de 2008, pelas 9,30 horas.
8. Caução provisória: \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas), mediante garantia bancária ou seguro de caução a favor do Instituto de Formação Turística.
9. Caução definitiva: 4% de montante de adjudicação.
10. Local de entrega de propostas: Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do Instituto de Formação Turística.
11. Data e hora-limite de entrega das propostas: 9 de Maio de 2008, pelas 17,30 horas.
12. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício-Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-ha, Macau.
13. Data e hora de abertura das propostas: 13 de Maio de 2008, pelas 10,00 horas.
* Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deve estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.
14. Consultas do programa do concurso e do caderno de encargos, o local, data e hora de acesso aos respectivos exemplares.
Local: Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-ha, Macau.
Data: da data de publicação do presente anúncio à data de abertura de propostas do concurso público.
Hora: nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

*於本院行政暨財政輔助處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正）。

或透過本院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——投標價（35%）；

——競投人在提供清潔服務方面的專業經驗（25%）；

——以往曾為旅遊學院或其他同類機構提供清潔服務的經驗，特別考慮其所提供清潔服務的複雜性和得到滿意的程度（30%）；

——擔任本競投工作的具備本行業經驗的本地員工佔工作團隊的數目（5%）；

——所提供之清潔用品符合環保要求（5%）。

二零零八年四月十日於旅遊學院

院長 黃竹君

（是項刊登費用為 \$3,256.00）

* Podem adquirir-se exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do Instituto de Formação Turística ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar.

Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na Home page do IFT (*website*:<http://www.ift.edu.mo>).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço proposto (35%);

— Experiência profissional do concorrente na prestação de serviço de limpeza (25%);

— Experiência de serviço de limpeza anteriormente prestado ao Instituto de Formação Turística ou às instituições congéneres, em particular o grau de complexidade do serviço de limpeza e o grau de satisfação conseguido (30%);

— Percentagem dos trabalhadores experientes locais na equipa dedicada ao trabalho indicado no presente concurso (5%); e

— Artigos de limpeza a fornecer cuja qualidade atinge o critério fixado para protecção do ambiente (5%).

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Abril de 2008.

O Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 3 256,00)

房屋局

名單

房屋局為填補人員編制第一職階顧問高級技術員十七缺，經於二零零八年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何佩華.....	8.84
2.º 包慧慧.....	8.83
3.º 林慶章.....	8.69
4.º 胡俊華.....	8.53
5.º 黃景棠.....	8.38
6.º 郭惠嫻.....	8.34
7.º 繆燦成.....	8.29
8.º 張永堅.....	8.17
9.º 鄭志堅.....	8.13

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Pui Va.....	8,84
2.º Pao Vai Vai.....	8,83
3. Lam Heng Cheong.....	8,69
4.º Vu Chon Va	8,53
5.º Vong Keng Tong.....	8,38
6.º Kuoc Vai Han	8,34
7.º Mio Chan Seng	8,29
8.º Cheong Veng Kin	8,17
9.º Kong Chi Kin	8,13

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
10.º 劉綺玲	8.08	10.º Lau I Leng	8,08
11.º 吳金榮	7.95	11.º Ng Kam Weng	7,95
12.º 陳華強	7.89	12.º Chan Wa Keong	7,89
13.º 劉炳祺	7.85	13.º Lau Peng Kei	7,85
14.º 林玉媚	7.80	14.º Lam Iok Mei	7,80
15.º 趙旅平	7.61	15.º Chio Loi Peng	7,61
16.º 黃丹東	7.53	16.º Wong Tan Tong	7,53
17.º Maria Manuela Rosário Gonçalves	7.35	17.º Maria Manuela Rosário Gonçalves	7,35

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年四月二日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年四月九日於房屋局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錫林

正選委員：處長 張東遠

處長 伍祿梅

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

房屋局為填補人員編制第一職階特級技術輔導員十七缺，經於二零零八年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º Alexandra Gracias Nantes	8.49	1.º Alexandra Gracias Nantes	8,49
2.º 徐淑容	8.24	2.º Chie Siok Jong	8,24
3.º 陳桂香	8.16	3.º Chan Kuai Heong	8,16
4.º 周鴻杰	8.14 a)	4.º Chau Hong Kit	8,14 a)
5.º 謝靜儀	8.14	5.º Che Cheng I	8,14
6.º 陳君傑	8.08	6.º Chan Kuan Kit	8,08
7.º 黃艷芳	8.04	7.º Wong Im Fong	8,04
8.º 卓瑞珍	8.01	8.º Cheuk Sui Chun	8,01
9.º Carlos Choi	7.98	9.º Carlos Choi	7,98
10.º 謝炳潤	7.94	10.º Che Peng Ion	7,94
11.º 潘錫池	7.90	11.º Pun Seac Chi	7,90

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2008).

Instituto de Habitação, aos 9 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheang Sek Lam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheong Tong In, chefe de divisão; e

Ng Lok Mui, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2008:

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
12.º 蘇喜添	7.85	12.º Sou Hei Tim.....	7,85
13.º 庾致雄	7.78	13.º U Chi Hong	7,78
14.º 黃錦鴻	7.74	14.º Vong Kam Hong	7,74
15.º 伍成德	7.63	15.º Ng Seng Tak	7,63
16.º 梁美仙	7.59	16.º Leong Mei Sin	7,59
17.º 布永祥	7.41	17.º Pou Weng Cheong	7,41

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款的規定，以較長之公職年資排名。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年四月二日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年四月九日於房屋局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 余華燊

正選委員：首席高級技術員 劉綺玲

候補委員：首席高級技術員 鄭志堅

(是項刊登費用為 \$2,143.00)

a) Classificado com maior antiguidade na função pública, nos termos do n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2008).

Instituto de Habitação, aos 9 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Iu Va San, técnico superior assessor.

Vogal efectiva: Lau I Leng, técnica superior principal.

Vogal suplente: Kong Chi Kin, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 143,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

輝華體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年四月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號30/2008。

輝華體育會

第一章

名稱、總部及宗旨

第一條——輝華體育會植根澳門，本會屬非牟利性質的團體。中文名稱為“輝華體育會”，英文名稱為“Fai Wa Sports Club”，會務依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會總部設於澳門俾利喇街3號富裕大廈地下D座。

第三條——本會宗旨：

- 1) 團結運動愛好者參與體育活動；
- 2) 推動澳門體育運動發展；
- 3) 促進澳門與外地體育組織的合作與交流。

第二章

會員的權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨及經常參與本會活動的人士，經書面提出申請後由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

- a) 出席會員大會；
- b) 參加本會一切活動；
- c) 享受本會一切福利；
- d) 要求召開會員大會特別會議；
- e) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：

- a) 遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；
- b) 按時繳納會費；

c) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章

會務機構

第七條——1) 會務機構：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

2) 會務機構成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

3) 會務機構每屆任期為兩年，可連選連任。

會員大會

第八條——1) 會員大會為本會最高權力機構；

2) 會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書；

3) 會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

第九條——1) 全體會員每年舉行一次平常會議；

2) 基於以下原因可召開全體會員特別會議：

- a) 應會長要求；
- b) 應理事會或監事會半數以上成員要求。

第十條——會員大會的職權：

- a) 制定本會的活動方針；
- b) 審批修改本會章程；
- c) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——1) 召開會員大會，須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程；

2) 開會時必須有大多數會員出席，若超過指定時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。

理事會

第十二條——1) 理事會由一名理事長、若干名副理事長及理事組成，成員必須為單數。

2) 若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——理事會職權：

- a) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；
- b) 招收會員；
- c) 制作年度工作報告書和財務報告書；
- d) 委任本會代表；
- e) 訂定入會費和每月會費；
- f) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務。

監事會

第十四條——1) 監事會由一名監事長、若干名副監事長及監事組成，成員必須為單數。

2) 若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——1) 監事會職權：

- a) 監督本會行政管理機關的運作；
- b) 查核本會的財務；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律及本會章程賦予的其他義務。

2) 監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

第四章

財務收入及其他

第十六條——以任何名義或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

二零零八年四月七日於第一公證署

代公證員 李玉蓮

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第一公證署**證明****炎黃文化產業協進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年四月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號31/2008。

炎黃文化產業協進會章程**第一章****名稱，會址及宗旨**

第一條——名稱：本會定名為“炎黃文化產業協進會”。

第二條——地址：

1. 本會會址設於澳門高尾街20號地下。
2. 經理事會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

- (1) 以弘揚中華民族優秀文化，振奮民族精神為目標，在進行學術研究的基礎上，推進現代化建設，推進炎黃文化產業，為促進炎黃文化貢獻力量。
- (2) 遵守澳門特別行政區基本法、法律、法規、國家和澳門特別行政區政策，遵守社會道德風尚。
- (3) 積極參與及舉辦各類型之國際或地區性相關活動。
- (4) 參與社會工作，服務社群。

第二章**會務範圍**

第四條——會務範圍包括：

- (1) 開展弘揚炎黃文化的學術活動，組織並推廣關於中華炎黃文化面向二十一世紀的學術研究。
- (2) 收集、整理及研究炎黃文化史料，編輯、出版有關刊物，舉辦炎黃文化知識的各類相關講座。
- (3) 支持有關部門和團體進行歷史文化遺跡、文物的整修和保護等相關活動。
- (4) 廣泛開展與海內外有關社會團體和人士的文化交流與合作。
- (5) 為社會各界弘揚中華民族優秀文化活動提供諮詢服務，承辦科研成果推廣和炎黃文化產品項目開發。

第三章**會員****第五條——會員資格**

1. 本會的會員分為團體會員和個人會員。
2. 凡承認本會章程及熱心研究和弘揚炎黃文化的各界人士可申請成為本會個人會員。

3. 申請成為會員，必須填寫入會申請表，由一名會員推薦再經理事會批准。

4. 凡在澳門依法成立之社團，由該社團申請，經理事會批准，可獲接納成為本會團體會員。

第六條——會員的權利：

- (1) 參加會員大會及享有投票權；
- (2) 參加本會所舉辦之各項活動；
- (3) 優惠獲得本會出版書刊資料的權利；
- (4) 享有選舉及被選舉權；
- (5) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利；
- (6) 入會自願，退會自由。

第七條——會員的義務：

- (1) 遵守本會章程；
- (2) 積極參加本會舉辦的各種會務工作和活動；
- (3) 接受本會委託事項並服從本會決議；
- (4) 維護本會合法權益；
- (5) 按規定繳納會費。

第八條——會員退會要書面通知本會，並交回會員證書。

第九條——會員如有嚴重違反本章程或損害本會聲譽及利益的行為，經理事會議決通過，按其情節輕重可對其作出以下處分：

- (1) 書面申誡；
- (2) 開除會籍。

第四章**組織架構**

第九條——本會由會員大會，理事會及監事會構成管理機關：

1. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長及秘書長，並由會員大會選出，任期三年，可連選連任。會員大會職權如下：

- (1) 通過或修改會章；
- (2) 選舉領導層人員；
- (3) 通過理事會及監事會之報告及意見；
- (4) 決定工作方針及計劃。

2. 理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展經常性工作，對會員大會負責。設理事長一人、秘書長一人、財務部長一人及其他理事，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。其職權如下：

- (1) 執行會員大會決議；
- (2) 負責處理日常會務並向會員大會報告工作和財務狀況；
- (3) 決定會員的接納或除名；
- (4) 對外代表“炎黃文化產業協進會”。

3. 監事會設監事長一人，及其他監事，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。監事會負責審查監督本會行政及財務狀況等有關的事務。監事會的職權如下：

- (1) 監察理事會的所有行為；
- (2) 審核會計帳目；
- (3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見。

4. 會員大會於每年首季依法召集開一次。會議將審核及通過由理事會所提交的上一年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，而議程內所有任何其他事項以出席會員之票數決定。而特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或會員按現行法規通知召開。

5. 本會由理事會選聘榮譽、名譽性質之會長、顧問、理事以協助會務發展。並可由理事會決定，授予對於炎黃文化事業做出突出貢獻的海內外人士榮譽、名譽稱號。

6. 解散應有四分之三全體會員通過，視為有效。

第五章**經費**

第十條——炎黃文化產業協進會為一不牟利機構，其經費來源：

- (1) 會員入會會費，及每年年費；
- (2) 會員及熱心人士的捐助；
- (3) 政府的贊助；
- (4) 舉辦各活動及服務的收益。

二零零八年四月九日於第一公證署

代公證員 李玉蓮

(是項刊登費用為 \$2,317.00)

(Custo desta publicação \$ 2 317,00)

第一公證署

證明

澳門文化表現形式多樣性促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年四月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2008。

澳門文化表現形式多樣性促進會

章程

第一條——本會中文名稱為“澳門文化表現形式多樣性促進會”，中文簡稱為“文促會”，英文名稱為“Association of Promotion of the Diversity of Cultural Expressions of Macau”，英文簡稱為“APDCEM”（下稱本會）。

第二條——本會為一存續期不設限期的非牟利文化慈善團體，會址設於澳門黑沙環永康街麗華新邨第一座10樓H，經理事會同意可更改。

第三條——本會宗旨是積極宣傳《世界文化多樣性宣言》和《保護和促進文化表現形式多樣性公約》，促進文化表現形式的多樣性、不同文化間的相互尊重與和平文化建設，推動各種文藝演出、文化發展的繁榮，在各民族間積極開展友誼文化活動，特別是承認大熊貓文化的傳播活動、產業產品與服務具有傳遞中華文化的“人與自然，和諧相處”的核心特徵、價值觀和特殊意義，並致力於與世界各相關團體加強國際合作。

第四條——凡在本澳從事文化教育、宣傳、演出、創作和研究等工作的學者、藝術家、演奏家等專業人士，均可申請加入本會成為會員，會員須遵守

本會章程及各內部規範，積極參加本會各項活動，會員有選舉及被選舉的權利，以及繳交會費之義務。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。領導架構每三年重選，連選可連任。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設會長一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名，由3名或以上的單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長和理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 監事會設監事長一名、副監事長和監事若干名，由3名或以上的單數成員組成。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

第六條——理事會的權限為：策劃及領導本會之活動、批准會員入會和退會的申請及開除會員會籍、制定及提交工作年報及帳目並提交下年度的工作計劃及財政預算；經理事會批准，本會可邀請國內外文化團體的領導或德高望重的教育家、藝術家、著名文化專業人士擔任本會的名譽職務或顧問。

第七條——會員大會每年最少召開一次，由理事長召集，須提前十五日前以書面方式通知。

第八條——理事會下設文化及教育委員會、出版及宣傳委員會、秘書處，行政管理及財務工作的具體運作，由本會附設【內部規章】規範，其細則及有關具體條文交由理、監事會通過後公佈施行，本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第九條——本會印鑑為下述圖案：



二零零八年四月十一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門愛快車會

葡文名稱為 “Associação de Alfa Romeo de Macau”

英文名稱為 “Macao Alfa Romeo Association”

英文簡稱為 “M.A.R.A.”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年四月一日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為57號，有關條文內容如下：

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——中文名稱“澳門愛快車會”，葡文名稱“Associação de Alfa Romeo de Macau”，英文名稱“Macao Alfa Romeo Association”，英文簡稱為“M.A.R.A.”。

第二條——本會法人會址設在澳門漁翁街388號南豐工業大廈第一期地下A舖。

第三條——本會是一個非牟利的體育組織，宗旨是推廣和發展體育活動及賽車運動。

第二章

會員

第四條——凡年滿十八歲並願意遵守本會章程，均可申請加入本會，申請者須經理事會審查並決議通過，方得成為會員。

第五條——會員的權利：

1. 選舉及被選舉權；
2. 享有本會舉辦一切活動之權利。

第六條——會員的義務：

1. 遵守會章和執行理事會之決議；
2. 推動會務；
3. 繳納會費。

第七條——本會會員如欠交會費一年者，經催收而仍欠交，則作自動退會論，之前所繳各費，概不退回。

第八條——本會會員如有違反本會章程，破壞本會之名譽，不服從本會的決議，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍的處分。

第三章 本會架構

第九條——本會架構為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第十條——本會各架構之據位人每兩年選舉一次，被選者可連任。

第十一條——1. 本會各架構之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會主席團在職主席面前進行。

2. 候選之提名，應載有接受全部候選人之個人聲明。

3. 選舉大會於任期屆滿之年的十二月三十一日前舉行，而候選之提名應於選舉大會舉行的十五天前為之。

4. 在職之成員繼續執行其職務至被選出之新成員就職時止。

第十二條——1. 本會各架構之主席如長期因故不能視事，有關架構應在其成員中選出一新主席，並在基本會員中為該架構共同擇定一名新成員。

2. 本會各會議架構之其他成員如因故不能視事，有關架構之其餘在職成員應從基本會員中委任代任人。

3. 被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結止。

第十三條——本會各架構之決議應載於會議紀錄簿冊內，並應載有出席會議之有關架構之據位人之簽名。會員大會之會議紀錄，應載有主持會議之人之簽名。

第十四條——1. 會員大會是由全面享有其權利的全體基本會員組成。

2. 對所有未包括在本會其餘架構特定權限範圍內之事項，均由會員大會負責作決議，特別是：

- (1) 訂定本會之方針；
- (2) 以不記名投票方式選出各架構據位人；
- (3) 通過本會之預算、理事會報告和帳目，以及監事會之意見書；

(4) 按理事會提名，授予名譽會員榮譽；

(5) 修改本會章程及解散本會。

第十五條——會員大會之工作由一名主席、一名副主席及一名秘書組成之大會主席團領導。

第十六條——1. 就本會各架構之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均由會員大會以平常會議為之。

2. 大會之特別會議得透過大會主席團主席主動召集，或應理事會、監事會或三分之二基本會員要求而召集。

3. 會員大會必須至少每年召開一次。

第十七條——大會之召集須最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十八條——1. 如最少有半數基本會員出席，大會在召集書內所定時間開始，否則在三十分鐘後，無論出席之會員人數多少，大會亦開始進行。

2. 大會決議取決於出席之基本會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

3. 修改章程之決議，須獲出席之基本會員四分之三之贊同票。

4. 解散本會之決議，須獲全體基本會員四分之三之贊同票。

第十九條——投票權必須由會員親自到會員大會行使，不容許以任何代表方式為之。

第二十條——1. 理事會為本會執行機構，由單數成員組成，最少五人，其中一人擔任理事長職務，一人擔任秘書，另一人任財政。

2. 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；理事長除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時作之投票。

第二十一條——理事會之權限為：

1. 計劃及指揮本會的活動；
2. 促使執行會員大會及監事會之決議；
3. 向會員大會呈交預算草案、管理帳目及活動報告書；
4. 接納新會員或將會員除名；

5. 訂定入會費及年度會費金額；
6. 建議名譽會員之提名；
7. 法庭內外代表本會；
8. 租入不動產，批准使用本會之動產，並訂定使用條件；
9. 科處譴責和警告之處分；
10. 領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬。

第二十二條——理事長有以下權限：

1. 對外代表本會；
2. 領導本會的各項行政工作；
3. 召集和主持理事會會議。

第二十三條——理事長可解決本會緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

第二十四條——監事會由單數成員組成，最多五人，其中一人為監事長。

第二十五條——監事會之權限：

1. 監督本會行政管理之運作；
2. 查核本會之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及本會章程所載之其他義務。

第四章 最後規定

第二十六條——本會之收益來源包括：

1. 會員繳付的入會費及會費；
2. 任何由會方財產或設施處獲得的租金或利益；
3. 可以合法方式取得的任何其他利益。

第二十七條——如須解散，本會擁有的資產將按大會的決議，贈予本地區的社會福利機構。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Abril de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$2,864.00)
(Custo desta publicação \$ 2 864,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

孫子兵法研究學會

中文簡稱為“孫學會”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年四月二日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為58號，有關條文內容如下：

孫子兵法研究學會**第一章
總則****第一條
名稱**

“孫子兵法研究學會”中文簡稱“孫學會”（以下簡稱本會）。

**第二條
會址**

東北大馬路196號東華新村第12座7樓C。

**第三條
宗旨**

弘揚國粹，明理致用，止戈為武，共創和諧。

**第四條
性質**

非牟利團體。

**第二章
會員****第一條
入會資格**

凡贊同本會宗旨及對“孫子兵法”有興趣之海內外高人雅士、社會賢良經申請，批准即可成為會員。

**第二條
會員權利及義務**

1. 參加會員大會及本會活動。

2. 所有會員均有選舉權及被選舉權。

3. 遵守會章、本會大會決議及理事會決定。

4. 努力達成本會宗旨、維護樹立良好聲譽。

5. 交納入會基金及會費。

**第三條
違規**

本會會員如有損害本會聲譽或違規者，輕者忠告，重者除名。

**第三章
組織**

本會機構有會員大會、理事會及監事會。本會機構成員由會員大會選出，委任期兩年，可再次參選。

**第一條
會員大會**

會員大會（以下簡稱大會）為最高權力機構，由所有享有會員權利的會員組成，大會設會長一名、副會長數名及秘書一名所組成。

1. 制定或修改會章、決定會務總方針及制定本會活動。

2. 審查及批准理、監事會及財務結算之工作報告。

3. 大會的決定及活動以多數票通過決定。

4. 選舉和任免理、監事會會員。

5. 大會每年召開一次。

6. 特別會員大會由半數以上會員聯名，有權召開。

**第二條
理事會**

理事會為本會執行機構，理事會由會長一名、副會長數名、秘書長一名、其餘為理事等成員組成，人數為單數。理事會通常每三個月召開一次。

理事會之職權

1. 根據大會方針，領導、宣傳和管理本會活動。

2. 向大會報告會務、發表工作和財務報告并提出建議。

3. 計劃發展會務，處理日常工作。

4. 聘請社會賢良擔任本會名譽領導或顧問。

5. 接受其他合法團體、有德賢士之贊助（與本宗旨相悖者除外）。

**第三條
監事會**

監事會為本會監察機構，由監察長一名、副監察長兩名及秘書長一名、其餘為監事等成員組成，人數為單數。監事會通常每年召開一次。

監事會之職權

1. 監察理事會工作，并向會員大會作出報告。

2. 定期審查財務賬目。

**第四章
財務**

本會經費主要來源是會員會費、賢士資助及社會捐贈。所有收益均屬於本會經費，只使用於與本會宗旨相關之正途。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Abril de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$1,869.00)
(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

振華聲粵藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年四月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為60號，有關條文內容如下：

振華聲粵藝會**第一章
章程**

第一條——名稱

振華聲粵藝會。

第二條——會址

澳門提督馬路啟基閣7樓A座。

第三條——宗旨

宗旨如下：

- (1) 發展粵劇曲藝事業。
- (2) 製作高質嚴謹演出效果。
- (3) 探索追求潮流動向。
- (4) 多辦喜聞樂見，有益社會的演出活動。
- (5) 培養新一代粵劇曲藝接班人。

第二章 組織

第四條——本會之組織結構包括：

- (1) 會員大會。
- (2) 理事會。
- (3) 監事會。
- (4) 本會成立日起是一永久性的民間藝術機構。

第五條——會員大會權限：

- (1) 制定和修改會章。
- (2) 選舉理事及監事會成員。
- (3) 決定本會之會務方針。

第六條——會員大會

(1) 會員大會由全體有投票權之會員參與組成，每半年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。

(2) 會員大會設主席一人，副主席二人，秘書一人，財務一人，由大會選出，任期二年，可連選連任。

(3) 會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持，所有決議由有投票權出席之大多數贊成方能通過生效。

第七條——理事會

(1) 本會執行機構為理事會，由會員大會選出七至十三人組成，但必為單數，任期二年，可連選連任。

(2) 理事會互選理事會主席一人，副主席二人，秘書一人，財務一人。

(3) 理事會每兩個月召開一次，特別情況按需要安排。

(4) 理事會根據大會所製定之方針及決議展開各項工作。

(5) 本會之外一切責任認可需由主席或副主席及財務總監其中兩位聯名簽署方為有效。

(6) 本會採用之會徽其式樣由理事會通過決定。

第八條——理事會成員職責

(1) 主席：統籌製作，按本會宗旨推廣業務。

(2) 副主席：協助本會所有工作。

(3) 財務：審理本會財政開支及每年向大會提交財務報告。

(4) 秘書：落實和跟進粵藝會一切事務。

第九條——監事會

(1) 本會監督機構為理事會，由會員大會選出三人組成。

(2) 監事會成員互選產生主席，副主席和委員各一人，任期二年。

(3) 監事會職責是監督理事會之會務及財政賬目，以及一年之工作報告。

第三章

第十條——會員之申請、義務及權益

(1) 符合本會要求，熱愛粵劇曲藝事業，認同本會宗旨。

(2) 選舉及被選為本會機構成員。

(3) 參與本會舉辦之各項活動。

(4) 可對粵藝會之工作提出批評和監督。

(5) 入會自由，退會自由。

(6) 準時繳交會費。

第四章

第十一條——附則

(1) 本粵藝會收入來自會費及透過社會之支持贊助，如需要進行之藝術活動則由會員大會授權理事會決定。

(2) 由會員大會授權理事會負責管理及對新會員加入審查。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Abril de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742.00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年藝術協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年四月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為61號，有關係文內容如下：

第一章**總則**

第一條——本會定名為『澳門青年藝術協會』。

第二條——本會會址設於澳門新雅馬路22號福海花園福海閣6樓K座。

第三條——澳門是東西方文化藝術的交匯點，本會通過研究各項文化藝術以達致互相推廣和交流宗旨。從而達至藝術上的提高及藝術界的團結和友誼。

第二章**會員**

第四條——凡對各文化藝術愛好者、研究或收藏人士，不論國籍、年齡、性別，均可申請加入本會成為會員。

第五條——入會者須填寫一份入會申請表，繳交一吋半，半身相片兩張，由本會會員一人介紹，經理事會通過方為正式會員。

第六條——會員之權益與義務：

1. 有選舉權與被選舉權。
2. 享受本會所辦之福利、康樂事業之權利。

3. 有遵守本會會章及決議之義務，並積極維護本會對外的聲譽，不做有損害本會的行為。

第三章**組織**

第七條——本會組織：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第八條——會員大會為本會最高權力機構，並每年舉行一次，其職權如下：

1. 決定工作方針、任務及工作計劃。
2. 選舉理事長，各部長，及理事等。
3. 審查及批准理事會工作報告。
4. 會員大會之召開必須提前8日，由理事會以書面通知各會員召開。

第九條——理事長及理事會成員均由會員大會就會員中選出，任期三年，可連任。會長，副會長由理事會成員就候選名單中選出，任期三年，可連任。副會長之主要職責在於協助會長，在其不能履行職責時，暫代會長之職。

第十條——會長對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內領導理事會進行會務，副會長協助會長推廣各項會務，理事長作理事會召集人。

第十一條——理事會協助會長執行各項會務工作，理事會之組成：由理事長及理事共五人組成。

第十二條——本會之組織，任職期內有嚴重失職或有重大損害本會聲譽者，有必要召開會員大會，並須過半數出席會員贊成方可暫停其職務，或另選適合者接任，凡會員大會之召開，必須經出席會員過半數同意，方得通過一切議決，法律或本會會章特別規定除外。

第十三條——本會為推進會務、增加聲譽，因此本會將聘請有名望之社會賢達、收藏家、專家出任我會之榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及書畫藝術顧問等。

第十四條——監事會：

1. 監事會為本會的監察機構，由會員大會選舉產生三至五人組成，但人數必為單數。每屆監事會人數由現屆理事會最後一次會議議決，但首屆監事會人數由創會會員決定。
2. 監事任期為三年，連選得連任。
3. 監事會設監事長一名、副監事長兩名。

第十五條——監事會的運作：

1. 監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時或過半數成員提出請求時，則召開特別會議。

2. 監事會會議須有過半數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長或其代任者有權再投一票。

第四章 經費

第十六條——永久會員一次過繳納基金及會費三百元，會員入會繳納入會基金葡幣五十元，每年繳納會費葡幣五十元。連續入會六年，即可成為永久會員。

第十七條——本會各項經費由會員基金費捐獻，贊助撥充全部收支帳目由理事會議決制定，由監事會審核，並交由大會轉達各會員知照。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Abril de dois mil e oito. — O Aju-dante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$1,781.00)
(Custo desta publicação \$ 1 781,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門東南學校校友會

中文簡稱為“東南校友會”

葡文名稱為“*Associação dos Antigos
Alunos da Escola Tong Nam de
Macau*”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年四月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為62號，有關條文內容如下：

澳門東南學校校友會

會章

總則

第一條——本會定名為“澳門東南學校校友會”，中文簡稱“東南校友會”，葡文名稱為“*Associação dos Antigos Alunos da Escola Tong Nam de Macau*”。

第二條——本會會址設於白鴿巢前地5-7號東南學校（中學部）內。

第三條——本會的宗旨以加強各屆校友之間的團結及聯系，關心和支持母校的發展，辦好校友的文體、康樂及福利等工作。

第四條——本會為非牟利團體。

會員

第五條——凡曾在母校畢業或肄業者，均可成為本會會員。

第六條——會員的權利

- a. 參加全體會員大會，有發言權及表決權；
- b. 有選舉權及被選舉權；
- c. 參加校友會活動，享受會員福利及權益。

第七條——會員的義務

- a. 會員須遵守本會會章及決議；
- b. 積極參與本會之會員大會及各項活動；
- c. 維護本會聲譽及權益。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

組織

第九條——會員大會

- a. 會員大會為最高權力機構，有權制訂及修改會章、選舉和任免理事會及監事會成員、訂定會費；
- b. 會員大會每年召開一次，提前八天以書面召集；
- c. 在特殊情況下及指明事由，經五分之一以上的會員要求可召開特別會員大會；
- d. 會員大會須在二分之一以上會員出席方為有效，如遇流會，於半小時後重新召開，無論多少會員出席均為有效。
- e. 會員大會主席團由3名成員組成，包括會長、副會長，主席團成員的任期為三年，連選得連任。

第十條——理事會

- a. 理事會為最高執行機構；

b. 理事會由5-45名單數成員組成，包括理事長、副理事長、秘書長、財務部及多名理事等，理事長為理事會主席；

c. 理事會有權召開會員大會、執行會員大會的所有決議、管理會務及發表工作報告；

d. 理事會每兩月召開一次，由理事長或副理事長召集，若有必要時，可提前三天通知召開；

e. 理事會的任期為三年，連選得連任；

第十一條——監事會

a. 監事會為本會監察機構，負責監督和審查理事會的工作，並有權要求召開會員大會；

b. 監事會由3-7名單數成員組成，包括監事長、副監事長及監事，監事長為監事會主席；

c. 監事會任期為三年，連選得連任。

其他

第十二條——修改章程的決議，經理事會提出，會員大會出席會員人數四分之三或以上通過方可修改會章。

第十三條——本會的收入來自母校及其他資助。

第十四條——本會的所有支出費用，須由兩位或以上的理事會成員（財務部部長、理事長或副理事長）簽署方為有效。

第十五條——本會可聘請學校校長、行政人員、教師以及對本校有傑出貢獻或社會上的知名人士加入本會，成為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長或顧問，以指導及匡助會務之進行。

第十六條——以下為本會會徽



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Abril de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$1,820.00)

(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

志輝體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年四月七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第19號，有關條文內容載於附件。

志輝體育會章程

第一條——本會定名為“志輝體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo Chi Fai”，英文名稱為“Chi Fai Sports Club”，以下簡稱本會。本會是一個不牟利的社團，其宗旨是推廣和發展體育活動，培養參加者對運動的興趣，從而達致強身健體的目的，參與官方或民間舉辦的各類體育賽事及活動，同時開展其他聯誼、文化及康樂活動。

本會會址：澳門鏡湖馬路61號蓮德大廈5樓B座。

第二條——會員的權利：

(a) 參加本會的會員大會；
(b) 根據章程選舉或被選舉入領導機構；

(c) 參加本會的活動。

第三條——會員的義務：

(a) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展；

(b) 遵守章程的規定及本會領導機構的決議；

(c) 繳交會費。

第四條——會員的資格及類別：

(a) 所有感興趣者，只要接受本會章程，並登記註冊後，經理事會批准便即成為本會會員；

(b) 經理事會建議，本會對本會工作上作出貢獻之人士授予“名譽會員”稱號；

(c) 本會亦可對本會工作上或經濟上曾作出重大貢獻之人士授予“榮譽會長”，“榮譽會長”或“榮譽顧問”稱號。

第五條——會員的言行若有損害本會聲譽者，經理事會議決後便可被開除會籍。

第六條——本會設以下管理機構：會員大會，理事會及監事會。以上管理機構成員必須在會員大會上由會員選舉產生，任期三年，並可連任。

第七條——會員大會由所有會員組成，設一名會長、一名副會長和一名秘書。會員大會每年至少召開一次或者在必要的情况下，由會員大會會長召開，但最少要提前八日以掛號信通知（通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程）。會員大會之出席人數，於通告指定之時間若有過半數會員出席，又或三十分鐘後第二次召集時，若有三分之一會員出席時，則該次會員大會視為合法，議決從出席者過半票數取決生效。

第八條——會員大會之權限：

(a) 根據章程選舉本會各管理機構；

(b) 制定本會方針；

(c) 聽取本會理事會的報告及監事會的年報；

(d) 修改本會章程。

第九條——理事會是本會的最高執行機構，負責平時的會務管理（行政、財政和紀律管理）。

理事會由一名理事長，一名副理事長及理事所組成，最少三人，但總人數必須為單數。

第十條——監事會之權限：

(a) 監督本會行政管理之運作；

(b) 查核本會之財產；

(c) 就其監察活動編制年度報告；

(d) 履行法律及本會章程所載之其他義務。

監事會由三位成員組成，設一名監事長，一名副監事長和一名監事。

第十一條——本會的主要財政來源是會費、捐贈及其他機構資助。

第十二條——本會的經費應該和其收入平衡。

第十三條——章程若有遺漏之處，必須由會員大會修訂解決。

二零零八年四月七日於海島公證署

二等助理員 束承攻

(是項刊登費用為 \$1,449.00)

(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

鴻耀體育會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年四月七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第20號，有關條文內容載於附件。

鴻耀體育會

第一條——「鴻耀體育會」是一個不牟利的社團，培養青少年對運動的興趣，其宗旨是推廣和發展體育活動，參與官方或民間舉辦的各類體育賽事及活動，同時開展文化及康樂活動。

本會會址：澳門炮兵里信煊大廈2樓D座。

第二條——會員的權利：

- (a) 參加本會的會員大會；
- (b) 根據章程選舉或被選舉入領導機構；
- (c) 參加本會的活動。

第三條——會員的義務：

- (a) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展；
- (b) 遵守章程的規定及本會領導機構的決議；
- (c) 繳交會費。

第四條——所有感興趣者，只要接受本會章程，並登記註冊後，經理事會批准後便即成為本會會員。

第五條——會員的言行若有損害本會聲譽者，經理事會議決後可被開除會籍。

第六條——本會設以下幾個管理機構：會員大會，理事會和監事會。其中的成員是在會員大會上由會員選舉產生，任期三年，並可連任。

第七條——會員大會由所有會員組成，並由會員大會選舉產生一名會長、一名副會長和一名秘書。會員大會是本會最高權力機構，負責制定本會的發展方針。會員大會每年至少召開一次或者

在必要的情況下，由理事會主席或者會員大會會長召開，但至少要提前十日以掛號信通知（通知書上須列明開會之日期，時間，地點及議程）。會員大會之出席人數，於通告指定之時間若有過半數會員出席，又或30分鐘後第二次召集時，若有三分之一會員出席時，則該次會員大會視為合法，議決從出席者過半票數取決生效。

第八條——理事會是本會的最高執行機構，負責平時的會務管理（社會、行政、財政和紀律管理）。

理事會由一名主席、一名副主席及理事所組成，理事人數不限，但總人數必須為單數，兼任者沒有投票權。

第九條——監察委員會由三位成員組成，設一名主席，一名副主席和一名監事。監察委員會之權限：

- (a) 監督本會行政管理之運作；
- (b) 查核本會之財產；
- (c) 就其監察活動編制年度報告；
- (d) 履行法律及本會章程所載之其他義務。

第十條——本會的主要財政來源是會費、捐贈及其他機構資助。

第十一條——本會的經費應該和其收入平衡。

第十二條——章程若有遺漏之處，必須由會員大會修訂解決。

二零零八年四月七日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門富士車會**Associação de Subaru de Macau****Macao Subaru Association**

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年四月七日

起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第21號，有關條文內容載於附件。

澳門富士車會章程

第一條——中文名稱：“澳門富士車會”，葡文名稱：“Associação de Subaru de Macau”，英文名稱：“Macao Subaru Association”。

第二條——本會法人會址設在澳門漁翁街388號南豐工業大廈第一期地下A舖。

第三條——本會是一個非牟利的體育組織，宗旨是發展賽車運動，增強車手的駕駛技術，與澳門體育發展局及澳門大賽車委員會合作，推展本澳的賽車運動。

第四條——凡年滿十八歲並願意遵守本會章程，均可申請加入本會，申請者須經理事會審查並決議通過，方得成為會員。

第五條——會員的權利：

1. 選舉及被選舉權；
2. 享有本會舉辦一切活動之權利。

第六條——會員的義務：

1. 遵守會章和執行理事會之決議；
2. 推動會務；
3. 繳納會費。

第七條——本會會員如欠交會費一年者，經催收而仍欠交，則作自動退會論，之前所繳各費，概不退回。

第八條——本會會員如有違反本會章程，破壞本會之名譽，不服從本會的決議，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍的處分。

第九條——本會架構為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第十條——本會各架構之據位人每兩年選舉一次，被選者可連任。

第十一條——1. 本會各架構之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會主席團在職主席面前進行。

2. 候選之提名，應載有接受全部候選人之個人聲明。

3. 選舉大會於任期屆滿之年的十二月三十一日前舉行，而候選之提名應於選舉大會舉行的十五天前為之。

4. 在職之成員繼續執行其職務至被選出之新成員就職時止。

第十二條——1. 本會各架構之主席如長期因故不能視事，有關架構應在其成員中選出一新主席，並在基本會員中為該架構共同擇定一名新成員。

2. 本會各會議架構之其他成員如因故不能視事，有關架構之其餘在職成員應從基本會員中委任代任人。

3. 被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結止。

第十三條——本會各架構之決議應載於會議紀錄簿冊內，並應載有出席會議之有關架構之據位人之簽名。會員大會之會議紀錄，應載有主持會議之人之簽名。

第十四條——1. 會員大會是由全面享有其權利的全體基本會員組成。

2. 對所有未包括在本會其餘架構特定權限範圍內之事項，均由會員大會負責作決議，特別是：

(1) 訂定本會之方針；

(2) 以不記名投票方式選出各架構據位人；

(3) 通過本會之預算、理事會報告和帳目，以及監事會之意見書；

(4) 按理事會提名，授予名譽會員榮銜；

(5) 修改本會章程及解散本會。

第十五條——會員大會之工作由一名主席、一名副主席及一名秘書組成之大會主席團領導。

第十六條——1. 就本會各架構之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均由會員大會以平常會議為之。

2. 大會之特別會議得透過大會主席團主席主動召集，或應理事會、監事會或三分之二基本會員要求而召集。

3. 會員大會必須至少每年召開一次。

第十七條——大會之召集須最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十八條——1. 如最少有半數基本會員出席，大會在召集書內所定時間開始，否則在三十分鐘後，無論出席之會員人數多少，大會亦開始進行。

2. 大會決議取決於出席之基本會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

3. 解散本會及修改章程之決議，須獲全體基本會員四分之三之贊同票。

第十九條——投票權必須由會員親自到會員大會行使，不容許以任何代表方式為之。

第二十條——1. 理事會為本會執行機構，由單數成員組成，最少五人，其中一人擔任理事長職務，一人擔任副理事長，一人擔任秘書，另一人任財政。

2. 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；理事長除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時方作之投票。

第二十一條——理事會之權限為：

1. 計劃及指揮本會的活動；

2. 促使執行會員大會及監事會之決議；

3. 向會員大會呈交預算草案、管理帳目及活動報告書；

4. 接納新會員或將會員除名；

5. 訂定入會費及年度會費金額；

6. 建議名譽會員之提名；

7. 法庭內外代表本會；

8. 租入不動產，批准使用本會之動產，並訂定使用條件；

9. 科處譴責和警告之處分；

10. 領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬。

第二十二條——理事長有以下權限：

1. 對外代表本會；

2. 領導本會之各項行政工作；

3. 召集和主持理事會會議。

第二十三條——理事長可解決本會緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

第二十四條——監事會由單數成員組成，最多五人，其中一人為監事長。

第二十五條——監事會之權限：

1. 監督本會行政管理之運作；

2. 查核本會之財產；

3. 就其監察活動編制年度報告。

第二十六條——本會之收益來源包括：

1. 會員繳付的入會費及會費。

第二十七條——如須解散，本會擁有的資產將按大會的決議，贈予本地區的社會福利機構。

二零零八年四月七日於海島公證署

二等助理員 束承政

(是項刊登費用為 \$2,610.00)
(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

草堆六街區坊眾互助慈善會

中文簡稱為“草堆六街區坊眾互助會/草六坊會”

葡文名稱為“Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas “Chou Toi””

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年四月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為59號，有關修改之條文內容如下：

澳門草堆六街區坊眾互助慈善會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為澳門草堆六街區坊眾互助慈善會，葡文名稱Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas “Chou Toi” de Macau。會址設於草堆街六十九號二樓。

第十一條——理事會為本會最高執行機關，由會員大會選出理事二十三至二十七人（但必為單數），候補二人，組成理事會執行工作。

其職權如下：

- 1) 執行會員大會決議；
- 2) 向會員大會報告工作及提出建議；
- 3) 審查及批准常務理事會的決議。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Abril de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$676.00)

(Custo desta publicação \$ 676,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Igreja Protestante Presbiterana
Cumberland**

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年四月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為63號，有關修改之條文內容如下：

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

本堂中文名稱為“基督教金巴崙長老會澳門堂”。葡文名稱為“Igreja Presbiterana Cumberland de Macau”。英文名稱為“Macau Cumberland Presbyterian Church”。

(有關全名及簡稱如下：基督教金巴崙長老會香港區會“本會”；基督教金巴崙長老會澳門堂“本堂”；基督教金巴崙長老會澳門堂的會員“會員”)。

第二條

本堂會址設於澳門庇山耶街10號建昌大廈一樓B、C和D座。

第三條

本堂為非牟利團體，宗旨如下：

- a) 宣揚耶穌基督救世的福音，教授聖經真理，並以基督的愛服務社群。
- b) 教導會員成為耶穌基督的忠心門徒。
- c) 與澳門基督教教會合作，共同策劃和推動事務和工作。
- d) 與基督教金巴崙長老會香港區會合作，共同策劃和推動本會和本堂的事務和工作。

第二章

會員

第一條

凡相信耶穌基督，接受本會的信條和體制，並接受洗禮加入本會者，可成為本堂的會員。

第二條

其他教會的會員欲加入本堂，接受本會的信條和體制，並經本堂批准，願意轉會成為本堂的會員。

第三條

會員有權被提名和選舉成為本堂理事會的理事及監事會成員，或出任成為本堂各負責職位之權利。

第四條

凡本堂會員應同心協助推動本堂事務和工作。

第五條

若會員行為不檢或行為與聖經原則相違背，理事會有權按金巴崙長老會信條及體制中的規則來辦事，但須獲得本會的同意。

第三章

組織架構

第一條

本堂隸屬基督教金巴崙長老會香港區會。

第二條

本堂組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第三條

會員大會：

- a) 會員大會由本堂會員組成，由理事會議決召集；
- b) 會員大會每年最少召開會議一次，理事會應於開會前至少提前八天以書面通知會員，或開會前提前三個星期在日主崇拜聚會中宣佈，或透過理事會認為其他合適的方法通知會員；
- c) 會員大會主席由本堂牧師、堂主任或由理事會選出的人選擔任；
- d) 會員大會負責討論及通過理事會之工作報告、財政報告及選舉下屆理事會及監事會成員，並通過本堂會章。

第四條

理事會：

- a) 理事會主要負責決策、推動、處理本堂一切事務及運作；
- b) 理事會乃由本堂主任及被選出之理事所組成，本堂牧師、堂主任及傳道同工為理事會的當然理事；其他理事乃由會員大會選出；
- c) 理事會理事之數目按本堂所需增減，原則上由不少於三名成員組成。每屆理事會理事數目由行將卸任的理事會決定。總人數須為單數；
- d) 理事會主席由會員大會選出；
- e) 理事會成員任期為兩年，若連選得連任。

第五條

理事會內下設：

- a) 主席：負責召開理事會及推動理事會履行其本身之職務；
- b) 文書：負責本堂與香港區會聯繫的一切文書工作、會議記錄、文件和檔案存檔的工作；
- c) 司庫：負責管理一切本堂的財政活動（收支款項），並定期向理事會匯報；
- d) 其他職位可按實際所需增減。

第六條

監事會：

- a) 監察理事會的活動、定期核實由司庫所提交的帳目及對理事會所提交的年度財政報告發表意見；

b) 監事會由三名會員組成，在會員大會的年度大會中選出；總人數須為單數；

c) 監事會成員任期為兩年，若連選得連任。

第四章 經費

第一條

本堂之經費主要為本堂財產之收益、接受團體或個人贊助及捐贈、政府資助及其他合法收入。

第五章 附則

第一條

a) 遇有任何事例，而章程無規定者，得由理事會商討處理；

b) 本章程如有錯誤或遺漏，經理事會議決和徵得金巴崙長老會香港區會同意及經會員大會出席會員四分之三贊同票通過而修改；

c) 本章程之解釋權屬理事會；

d) 本堂一切事務須根據基督教金巴崙長老會的信條和體制處理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Abril de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$2,368.00)
(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS 證明書

CERTIFICADO

A.M.I.C.P. — Associação Missionária da Igreja de Cristo Pentecostes dos Últimos Dias

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零八年四月七日

起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第22號，有關係文內容載於附件。

“A.M.I.C.P. — Associação Missionária da Igreja de Cristo Pentecostes dos Últimos Dias”,

Alteração de Estatutos da Associação

Artigo segundo

A associação tem a sua sede em Macau na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 88, edifício «Fung Leng», primeiro andar, podendo, contudo estabelecer delegações ou outras formas de representação, onde for julgado conveniente e necessário.

二零零八年四月七日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$480.00)
(Custo desta publicação \$ 480,00)

澳門商業銀行有限公司

試算表於二零零七年十二月三十一日
(修正)

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	49,927,121.10	
-外幣	29,283,039.87	
AMCM存款		
-澳門元	143,511,503.54	
-外幣		
應收帳項	151,729,361.77	
在本地之其他信用機構活期存款	13,023,414.69	
在外地之其他信用機構活期存款	39,598,340.57	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	5,488,601,451.41	
在本澳信用機構拆放	1,242,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,438,670,645.00	
股票、債券及股權	705,126,490.92	
承銷資金投資		
債務人	153,640.00	
其他投資	3,062,528.00	
活期存款		
-澳門元		1,708,668,849.78
-外幣		1,006,949,078.33
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,768,966,642.03
-外幣		3,431,368,834.31
公共機構存款		1,511,865,798.57
本地信用機構資金		17,938,349.97
其他本地機構資金		
外幣借款		138,306,945.49
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		23,421,939.99
債權人		66,695.76
各項負債		22,501,284.35
財務投資	11,482,156.94	
不動產	65,041,448.34	
設備	10,369,889.81	
遞延費用	3,774,305.52	
開辦費用	9,704,799.51	
未完成不動產	125,040.00	
其他固定資產	1,261,594.15	
內部及調整帳	98,661,458.82	
各項風險備用金		98,192,874.57
股本		61,378,613.05
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		144,228,537.07
其他儲備		50,000,000.00
歷年營業結果		230,253,994.96
總收入		698,569,903.72
總支出	631,660,711.36	
代客保管帳	468,999,497.08	
代收帳	39,215,916.12	
抵押帳	11,008,498,520.24	
保證及擔保付款(借方)	552,310,549.55	
信用狀(借方)	144,076,997.14	
代客保管帳(貸方)		468,999,497.08
代收帳(貸方)		39,215,916.12
抵押帳(貸方)		11,008,498,520.24
保證及擔保付款		552,310,549.55
信用狀		144,076,997.14
其他備查帳	12,262,004,432.20	12,262,004,432.20
總額	35,612,784,254.28	35,612,784,254.28

行政董事
António C C Modesto

行政主席
趙龍文

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

澳門年鑑 2004 至 2007 (中、葡、英文版)	按每期訂價	LIVRO DO ANO – anos de 2004 a 2007 (ed. em chinês, português e inglês).....	Preço variável
澳門現行勞動法例彙編 2005 (中文版)	\$ 52.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em chinês).....	\$ 52,00
澳門現行勞動法例彙編 2005 (葡文版)	\$ 65.00	Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em português).....	\$ 65,00
澳門行政雜誌 (雙語版)	按每期訂價	Revista de Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	Preço variável
過度期之澳門行政當局和官方語言 (雙語版)	\$ 60.00	A Administração de Macau e as Línguas Oficiais no Período de Transição (ed. bilingue).....	\$ 60,00
澳門公共行政之人力資源 (雙語版)	按每期訂價	Recursos Humanos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門特別行政區公共行政 (雙語版)	按每期訂價	Administração Pública da RAEM (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門公共行政在職人員之本地化狀況 (雙語版)	\$ 40.00	Localização dos Efectivos da Administração Pública de Macau (ed. bilingue).....	\$ 40,00
公務員培訓報告 (1986-1999) (雙語版)	\$ 55.00	Formação na Administração Pública de Macau Desenvolvida pelo SAFP entre 1986 a 1999 (ed. bilingue).....	\$ 55,00
選舉活動綜合報告 (雙語版)	\$ 80.00	Actividades Eleitorais – Relatório Geral (ed. bilingue).....	\$ 80,00
澳門稅制 (中文版)	\$ 60.00	Guia Prático dos Serviços Públicos aos Cidadãos de Macau 2001 (ed. bilingue).....	\$ 45,00
2001 澳門公共服務手冊 (雙語版)	\$ 45.00	Guia de Formalidades da Eleição para a Assembleia Legislativa (ed. bilingue).....	\$ 30,00
立法會選舉實用手冊 (雙語版)	\$ 30.00	Legislação Eleitoral (ed. bilingue).....	\$ 50,00
選舉法例 (雙語版)	\$ 50.00	CD-ROM : Mandarim Interactivo IV	\$ 70,00
CD-ROM: 互動普通話 IV.....	\$ 70.00	CD-ROM : Eleições para a Assembleia Legislativa — Legislação Eleitoral — Guia de Formalidades (ed. bilingue).....	\$ 35,00
CD-ROM: 選舉法例實用手冊 (雙語版)	\$ 35.00	A Relação Jurídica de Emprego Público em Macau (ed. em português).....	\$ 60,00
澳門公職法律關係 (中文版)	\$ 50.00	Curso de Procedimento Administrativo (ed. em português).....	\$ 70,00
規範基本權利的法律彙編 1 至 8 冊 (雙語版)	按每期訂價	Noções Gerais de Direito da Família (ed. em português).....	\$ 60,00
澳門特別行政區成立必備法例彙編 1 至 9 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Leis Regulamentadoras de Direitos Fundamentais — volumes 1 a 8 (ed. bilingue).....	Preço variável
規範立法會的法例彙編 1 至 6 冊 (雙語版)	按每期訂價	Leis Fundamentais para o Estabelecimento da RAEM – volumes 1 a 9 (ed. bilingue).....	Preço variável
單行刑事法律彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Colectânea de Legislação Regulamentadora da Assembleia Legislativa – volumes 1 a 6 (ed. bilingue).....	Preço variável
選民登記法 (雙語版)	\$ 23.00	Colectânea de Leis Penais Avulsas – volumes 1 a 10 (ed. bilingue).....	Preço variável
澳門特別行政區立法會選舉制度 (雙語版)	\$ 53.00	Lei do Recenseamento Eleitoral (ed. bilingue).....	\$ 23,00
大法典彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價	Regime Eleitoral da Assembleia Legislativa da RAEM (ed. bilingue).....	\$ 53,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (中文版)	\$ 43.00	Colectânea sobre os Grandes Códigos – volumes 1 a 10 (ed. bilingue).....	Preço variável
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (1999-2000) (葡文版)	\$ 43.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em chinês).....	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (中文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em português).....	\$ 43,00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (2000-2001) (葡文版)	\$ 80.00	Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em chinês).....	\$ 80,00
		Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos – 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em português).....	\$ 80,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$191.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$191,00